

## BREAD SPECIAL 40 CENTS

The cost of bread may go to 40 and even 50 cents a loaf before the year is out, Charles Grant, head of Grant's Bakery in Huntingdon, predicted this week.

That would be up to about double the present basic price for a standard 24-ounce loaf, Mr. Grant said, and the increase would be attributable almost entirely to the sharp rise in the cost of flour.

"In the past few months flour has doubled in price, in turn due to the rising price of wheat," Mr. Grant said. "It's a world-wide phenomenon; there's nothing the bakers can do about it."

Mr. Grant forecast that the 40-cent price might be reached as early as October 1 when bakers' present flour stocks run out. The situation, though, is fluid, and there are too many variables to be categorical. All that is certain

is that the price will be higher.

First, fixing a "price" for bread is a will-o'-the-wisp exercise. There are some two-score loaves of bread of different kinds available in most areas. A raisin loaf is not the same as an egg loaf; so-called country bread loaves sell in different weights and at different prices than, say, brown bread.

The most widely-sold bread is the 24-ounce wrapped and sliced white. Some people find this about as unappetizing as cold porridge, but the majority prefer it.

That loaf sells at prices ranging from 20 to 37 cents today.

The big chain bakeries like Weston's offer it at about 37 cents. The same bread, however, wrapped under a private label of a grocery

(continued on page 8)

## Drift from farm areas is noted

The swirling population patterns of the Chateauguay Valley were brought into focus last week with the visit to the Town of Huntingdon of the Bilingual Districts Advisory Board.

The Board is charged under the Official Languages Act with recommending the creation of bilingual districts (see last week's Gleaner). Working papers presented at the Huntingdon meeting included population statistics, by mother tongue, for the Valley.

These showed the continued decline of English-language population, an increase in French-speaking numbers and an almost static total figure for Huntingdon County.

Chateauguay County, on the other hand, is growing by the traditional leaps and bounds.

The trends are even more marked when the total population comparisons are taken back to the turn of the century. Checking figures from The Gleaner Almanac of that period against today's totals, one notes a steady drift away from most farm areas.

Figures from the just-completed 1971 census returns show Huntingdon County with a population of 15,360 souls. This is only 608 more people than the figure for 1961, and a growth of only 1,381 since the year 1901, when the total was 13,979.

Chateauguay County in 1901 contained about the same

number of people as Huntingdon. The exact figure was 13,583.

By 1961, however, the total had grown to 34,042, and 10 years later, to 53,740, or about three and a half times the size of Huntingdon.

(Recent revision of the

(continued on page 8)

## Saracens win two

A tough summer break training schedule paid off for the Ormstown Saracens rugby club as they posted two wins earlier this month against Montreal teams.

On August 15 the team downed McGill Grads 52-3 in Montreal - their first win in four meetings with McGill in the past two seasons.

Ormstown scored 16 points in the last five minutes of an August 18 game as they downed Montreal Irish 29-15. The end-of-game scoring rush resulted from the efforts of the Magnusen brothers, J. P. Lussier and Gil Campbell. Following the game the Montreal Irish were guests at a rugby picnic at Rockburn hosted by the local team.

On Labour Day weekend the Saracens travel to Toronto to take part in the Ontario seven-a-side competition. Thirty-two teams will participate.

# The GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

110th YEAR

HUNTINGDON, QUEBEC

WEDNESDAY, AUGUST 29, 1973

15c per copy

20 PAGES

## Mutual Aid hoping for radio sets

The eight fire departments affiliated with the Southwestern Quebec Mutual Aid Fire Association hope to have an expansive communications network linking one and all in the near future.

When and if the radio system is installed depends on the willingness of ten area councils to pass resolution in favour of the communications scheme put forward by Mutual Aid. Fire councils have already approved the plan. Local firemen are hoping the others will comply at their September meetings.

The Mutual Aid roster is made up of fire departments from Franklin Centre, Godmanchester, Hinchinbrooke, Howick, Huntingdon, Ormstown, St. Anicet and St. Louis de Gonzague. Ten councils are involved as Ormstown shares a fire department with its neighbouring parish - St. Malachie - as does Howick Village and the Parish of St. Sacrement.

A rapid communications system would do much to improve firefighting service in the area according to Donald Ednie, Mutual Aid co-ordinator. At present telephones are relied upon and past experience has exposed many drawbacks.

Lines are often busy or have been knocked down at fire scenes, Ednie explained.

Cost would be in the vicinity of \$40,000 with about half that amount available from the provincial government in the form of grants. Eight base stations with two-way radios would be installed and various trucks would be linked to the system. A repeater station atop Covey Hill is needed to assure strong transmission throughout the area to be covered. Four walkie-talkies would be placed in the care of Mutual Aid co-ordinators.



Work was carried out Monday to prepare a cement surface in the regional arena on Fairview Road in Huntingdon. The surface, designed to support an artificial ice rink, will serve a dual purpose. Activities such as square dancing and bingo during the upcoming Huntingdon Fair will be held in the building.

## Further hope for hospital

Huntingdon County Hospital officials were optimistic this week that the long-delayed project would go ahead at about \$190,000 more than the original cost estimate.

Hospital board chairman Jon Proudfoot said he was hopeful that the Quebec Government would pick up the \$190,000 tab.

The order-in-council approving construction of a combined hospital-social service centre limited the cost of the project to \$600,000. However, when construction bids were obtained, the lowest figure was \$725,000 even after a downward revision. On top of this architectural and engineering fees will eat up another \$65,000, or so - the exact figure hasn't been settled. This will bring the new overall

cost to around \$790,000, or \$190,000 more than the originally estimated \$600,000.

Hospital officials put their case before Quebec officials recently. Unofficial word has just been received that the engineering branch of the Department of Social Affairs has approved the new estimate. This branch is under the direction of Gerard Nepveu, assistant deputy minister. Mr. Proudfoot stressed that he had not yet received official documentation on the point.

Even after this step there are others. The major one is a new order-in-council approving the spending.

If, as and when this is received by the Hospital board, the long-delayed project can be started.

## Huntingdon arena isn't

The artificial ice project in the main building of Huntingdon Fair grounds is well on the way to completion. Seven municipalities in the region have agreed to underwrite the cost, a manager has been appointed and much of this winter's program has been laid out.

But the Quebec Government has put a spoke in that wheel of progress.

It isn't a serious one, and doesn't really mean a setback for the scheme. Just some red tape.

The arena project was set up as a co-operative effort by Elgin, Godmanchester, Hinchinbrooke, Huntingdon, St. Agnes de Dundee, St. Anicet and St. Barbe. Each municipality agreed, by resolution of its council, to pay a proportionate cost on a population basis.

"By resolution" in the above paragraph is the joker.

Quebec has informed Secretary Richard Alary of the arena committee that the rules have been changed. A mere resolution isn't enough; a bylaw is

necessary.

To the layman, the difference seems a peccadillo. But to lawyers, it means that the arena project has no "legal entity", that is, it doesn't exist.

Mr. Alary, therefore, has prepared this week a draft bylaw covering the point for all concerned municipalities.

It sets out the establishment of the arena committee, and the agreement of the associated municipalities to share the cost.

Such a bylaw, Quebec has pointed out, is necessary not only to put the arena house in order, but in any municipal effort to raise the requisite share of the cost. Some municipalities will be paying their levy out of surplus funds; others will have to raise the money by way of a loan. In the latter case, says Quebec, the establishment bylaw will have to be a part of the loan bylaw. No municipality can raise funds for the project without going through this procedure, Quebec has decreed.

Mr. Alary, also secretary - (continued on page 8)

## Orchard men import West Indian pickers

Twenty-five Jamaicans will be picking apples in local orchards by mid-September.

They are part of a group of 50 men from the West Indies who will come to Quebec over the next two weeks to pick apples as a result of an agreement between the Canadian and Jamaican governments.

The agreement was reached after a request by five or six Quebec apple producers was forwarded to Ottawa asking for importation of foreign workers to harvest their crops.

Producers lost an estimated \$1.6 million in 1972 when tons of apples were unharvested due to a shortage of pickers.

Fifteen workers arrived at Montreal Tuesday night and it is expected the other 35 will arrive over a two-week period. Their transportation will be financed by the producers hiring them at an estimated cost per person of \$180 to \$300. They will work in the Rougemont, Chambly, Two Mountains, Eastern Townships and Huntingdon areas.

The West Indians will be paid \$1.80 per hour, slightly over Quebec's minimum wage, and have been guaranteed at least \$72 per week for a six-week period.

The apple harvest generally begins in mid-September and ends in mid-October. While here they will be provided room and board by their employers.

The workers coming to this area will be contracted to one apple producer, said John Cappiello of the Canada Manpower centre in Huntingdon. He did not say who would hire them.

**No Pickers**  
Mr. Cappiello outlined some problems in trying to provide pickers from the local labour market.

"We set up an office in the Franklin area but the trouble is we sometimes have to provide service to the same producer ten times during the harvest. Sometimes one person has apples to pick and other days he may want to wait a day. People don't stick around to work for one man."

He said the West Indian pickers will be staying in one place and will be there when needed.

The shortage of apple pickers is traditional notes an article in Tuesday's edition of the Montreal daily newspaper Le Devoir.

Jules Tessier, president of the Canadian Council of Horticulturists and an apple producer was quoted as saying that he deplored the

fact that there were people able to do the work here but who instead relied on unemployment insurance and welfare for a living.

Apple pickers can earn as much as \$40 per day but \$20 is nearer the average, Mr. Tessier said.

Between 3,600 and 4,000 people are needed to harvest Quebec's apples and it is expected there will still be a manpower shortage despite the arrival of the foreign workers.

## Border crossing rules for horses are eased

Canadian veterinary inspection has been waived on temporary entry of horses into Canada from the U.S.A. for periods not exceeding 72 hours. This information was given to Dr. Pierre Brisson, District Veterinarian for the Canadian Department of Agriculture, in a letter dated August 15 and received at his Huntingdon office on August 22.

Huntingdon Fair's horse show will have a few more entries as a result, according to Fair Board secretary Tom Brooks.

"We've had a few more calls from Americans but there won't be too many entries. There's a state fair this week so most people are booked up for that show," he said.

The directive applies only to horses from the United States presented for entry into Canada at land border crossings for shows, rodeos and other competitions when the stay in Canada is not to exceed 72 hours. Under these circumstances, it has been decided to waive Canadian veterinary inspections under the following conditions.

1. As in the past, the horses are to be accompanied by a certificate issued or endorsed by an authorized signing veterinarian of the United States Department of Agriculture in accordance with Canadian import requirements.

2. All copies of the certificate are to be date stamped by Canada Customs and one copy returned to the importer of horses.

3. The other copy or copies are to be (continued on page 8)

## 5-year-old lad drowns

A 5-year-old Cazaville youth slipped into a water-filled gravel pit near his home last Wednesday and drowned.

Dead is Yvan Carrière, son of Mr. and Mrs. Donald Carrière of Cazaville.

Yvan and his seven-year-old friend Donald Haineault were playing beside the pit around 4:30 p.m. when the mishap occurred. The victim had removed a shoe and was attempting to put his foot in the water when he slipped and fell from the bank. He didn't know how to swim.

The Haineault youth tried to grab his friend's arm but was unsuccessful and ran for help.

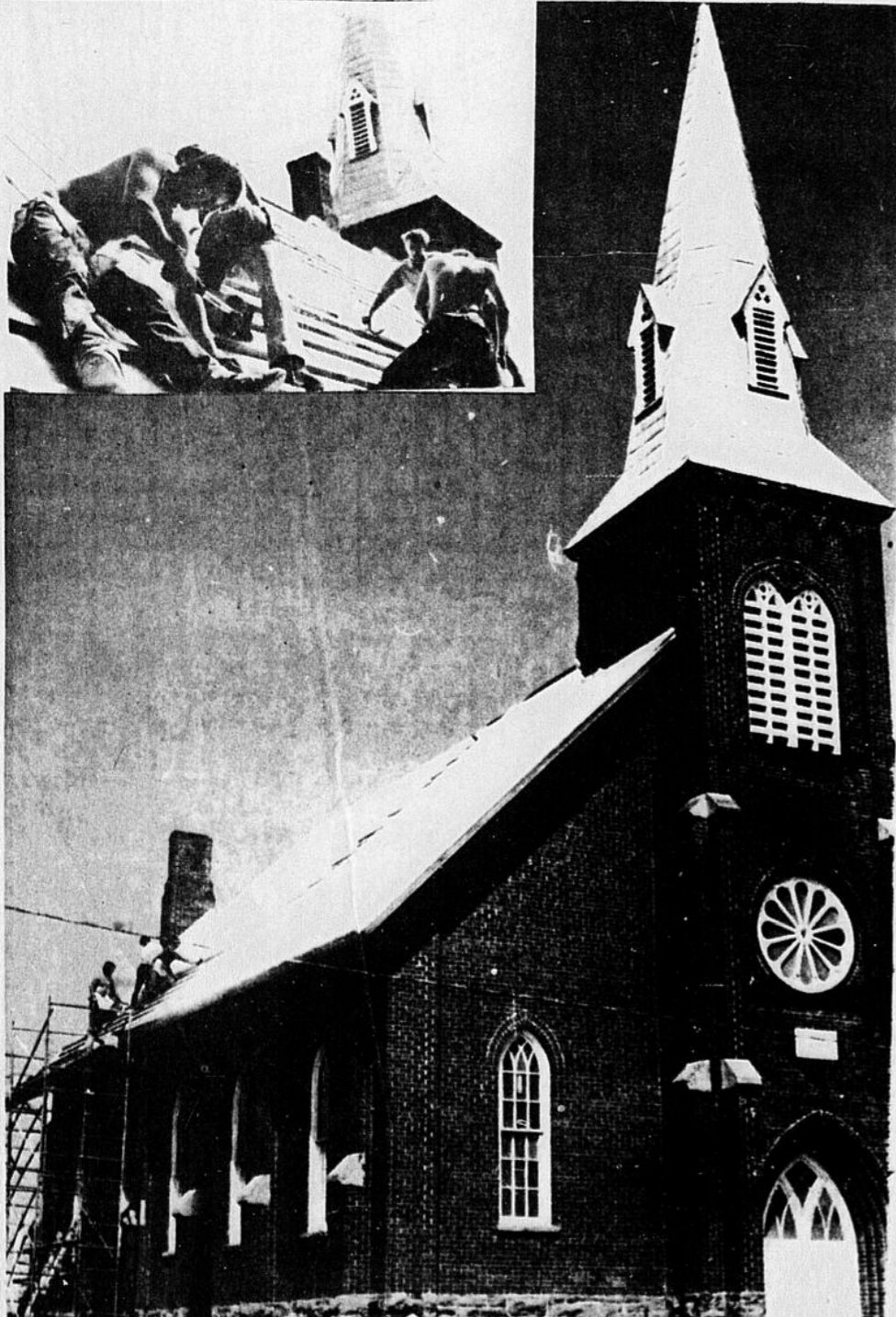
Agent-Lapointe and Sergeant Brosseau of the Huntingdon detachment of the Quebec Police Force were dispatched to the scene.



Yvan Carrière

Some 40 persons aided in the search for the body. The St. Anicet Volunteer Fire Department used a pump to draw water from the pit. The body was found 7:50 p.m. but police were unable to specify who found it.

A funeral was held Friday at 3 p.m. from St. Anicet Church. He is survived by his parents and two sisters.



Elgin Presbyterian Church, one of the oldest in the district, has a new roof. The metal covering was installed by Maurice Perrault, Huntingdon, at a cost of \$4,000. The money is being raised by the Church Building Committee through a series of horse shows, handicraft and bake sales and similar events, and donations from members of the congregation. The roof replaces the original put on when the church was built in 1892.

## Penn Central opens Valleyfield terminal

Montreal - Penn Central Transportation Company has opened a TrailVan terminal serving the Montreal area, adding a second Canadian base for the railroad's expanding piggyback freight service.

Paul Funkhouser, senior vice president sales and marketing, said the new terminal, located at Valleyfield, "Opens the door for Canadian shippers to the Penn Central's high speed TrailVan fleet crisscrossing

the Northeastern United States, and connecting with other railroads serving the West, Southwest and South".

"We have been encouraged to expand our service in Canada by the success of the TrailVan terminal we opened last year at Montrose, Ontario, in the Niagara Falls area," he explained. "Valleyfield is the 38th piggyback terminal on the Penn Central."

The new facility has four railroad tracks for flatcars to be loaded and unloaded,

1. As in the past, the horses are to be accompanied by a

# THIS 'N THAT

**DROWNING** - five - year - old Yvan Carriere lost his life about mid-afternoon last Wednesday. The youngster and a seven - year - old friend were playing at a gravel pit in Cazaville when Yvan lost his footing and fell into several feet of water. The child's body was not found until about 9:30 p.m. See details elsewhere.

**TWO COWS KILLED** - three injured - early Monday morning. Animals owned by Eddie Robidoux and accident occurred near Monique's Curve about 4 miles east of Huntingdon on Route 4. Report elsewhere.

**BOAT BURNED** - At Fort Lewis Sunday p.m. Total loss, even part of public dock burned. Fortunately, no injuries despite the fact that four adults were forced to jump from the boat into the water.

**STILL AT THE LAKE** - but around Sylvester's Point: a group of about 20 teenagers were at the Guy Faubert's summer home recently when a few became thirsty. Mrs. Faubert suggested they run down to the boathouse and bring back a case of pop. About a dozen (assorted sizes, sexes and ages) sprang into action. Returning to the A-frame, 14-year-old Arthur Bayliss of Somerville was in the lead. Up the stairs in two leaps and almost into the living room when BANG .... crash, shatter, tinkle then THUD! Arthur, almost unconscious, was lying full length under a table. Friends say they never saw Old Art so quiet and relaxed. Blood, however, was flowing from his head about as fast as the pop from some of the broken bottles. The Fauberts' wind-sliding thermo door which had been closed when the kids dashed off to the boathouse and which Arthur hadn't noticed in his sprint back into the house, lay in pieces. Fact is, splinters are still being picked out of the rug probably even today. A three-inch section of Arthur's scalp lay among broken pieces of glass. As the kids and Mrs. Faubert recovered from their surprise, Old Arthur recovered consciousness and in a shaky and subdued voice asked "Where's my Coke?" Guy Faubert was away, supervising work at the family's new home on Route 4 near Kensington, but he was contacted and told to rush home. Old Arthur was picked up and placed on a sofa and Mrs. Faubert and neighbors cleaned some of the blood from his eyes so he could see to drink his Coke. Neighbor Jimmy Smythe was called and he rushed Old Arthur accompanied by ten young sympathizers to Huntingdon County Hospital where Dr. Geo. T. G. Lefebvre inserted 22 stitches in the lad's head, above his left eye. This accident occurred a couple of weeks ago. Arthur, we're pleased to report, was around and fine within a few days. Somehow we believe he's just a little

disappointed that Dr. Lefebvre did such an excellent job with the stitches .... the scar is barely noticeable, especially so because Old Arthur now combs his hair to cover it. And incidentally, that huge sliding glass door at the Faubert camp now has transparencies of cows affixed to it .... just in case somebody else is in a hurry some night.

**AND ARTHUR'S SIDEKICK** - Kevin Griffiths - is 'in town' now, working. Seems his buddies (again both sexes, all ages, assorted sizes and nationalities) chipped in to give him about the same amount of money he'd make working, but his dad, Ken, put his foot down and bluntly told Kevin he had to polish cars. And old timers who remember Ken Griffiths when he lived in Huntingdon will appreciate why Kevin didn't argue too much. While a resident at the one-time Presbyterian School Residence (for many years now Huntingdon County Hospital) Ken occasionally delighted audiences with his trained baritone voice but man ... he could bellow out some wild words on the football field or on the hockey ice too. Perhaps Kevin knows the tone of command?

**KEN FRASER M.N.A.** - will officially open the '73 Huntingdon Fair Thursday evening.

**SPEAKING OF THE FAIR** - did you know that the Holstein entry will be the largest on record .... that the parade will really be something good .... that the cement in the Arena was poured on Monday morning, polished throughout the afternoon and evening and reflects great credit on the workmanship .... that there will be shows in the Arena each evening .... that the 4-H show augurs to be better than ever .... that post entries in horse classes are coming in at a rapid clip because horses from south of the border can now enter Canada for 72 hours without all that red tape .... that permanent Sentinel lights have been installed on the grounds .... that blacktopping in front of the Arena from the creek to the main car entrance was done on Tuesday and will be completed today (Wednesday) .... that officials anticipate that gate receipts will be up this year because everyone is anxious to see the new Arena .... and people are also aware that the '73 Fair will be something different with the horse show being held outdoors .... that midway attractions are arriving on the grounds .... that the marching bands will be out en masse after performing at large centres during much of the summer .... and .... oh, well .... everybody loves a fair so come on along and have a good time.

**AT ATHELSTAN** - on Labor Day, Sept. 3 - there will be a fun time too. The parade there on Monday morning will really be something to write home about, take our word for it. Again, the marching bands. Fun and games for everyone. Nothing short of a major downpour every minute of the 24 hours this Labor Day will mar the fun planned by the Athelstan Community Sports Association so plan to be there all day if you can. If you can only make it for a couple of hours, well your attendance will greatly encourage the hard-

working committees. This is a team effort and we predict it will be a real success. (See advt. elsewhere s.v.p.).

**DEWITTVILLE W.I.** - will be serving meals at Huntingdon Fair. Need we say more??

**AS EVERYONE'S SAYING** - if the Weatherman is good to us, attendance at the '73 Huntingdon Fair will hit an all-time high .... Athelstan will have a bang-up celebration Labor Day and of course. Havelock Fair will have a good Saturday, but more about that next week.

**SPEAKING OF THINGS TO COME** - there'll be a dance in Ourtown at the Arena on September 22 sponsored by Huntingdon Minor League Hockey organizers. This will be a big do too so keep the date in mind.

**REMINDER** - school buses will be running next week. Don't pass a stationary bus from either direction while its caution lights are flashing. School daze .... only the parents are pleased. Let's close our eyes for 60 seconds and say a little prayer of sympathy for both teachers and students, especially if these hot and humid weather conditions prevail. HEY! What are we saying? It's also the weekend that many pack up and return to their winter homes .... one of the holiday weekends that Americans and Canadians jointly celebrate which means more highway fatalities .... and just about time we admit that this fine summer is just about over. Yeah, and for we who go by summers instead of calendar dates, it means we're a year older. Darn.



**THIS WEEK'S LETTER:** I have a problem I hope you can help me with. To start with I am 15 years old and I have a friend that I love very dearly. I just love him for the great person he is. He is really a great boy. My sister used to go out with him. But now he's married. He used to think the world of my sister and me, too. We found out he was seeing another girl and it broke our hearts - mine and my sister's.

We just saw him two weeks ago and it was so good to see him. I almost cried right there. We found out he had to marry this girl and that the baby wasn't even his - she blamed it on him, so he married her out of pity. Do you think he still loves and cares about us?

**OUR REPLY:** The very best advice we can give you is to stay

out of other people's business - especially this boy's. You say you and your sister "found out" all the details, but from what source? Whoever told you these details should keep his or her mouth closed - malicious gossip is wrong and dangerous. You know the old "telephone" game, where someone repeats a phrase to another in secret, and they in turn pass it on to other people, and when it finally gets back to you, the true meaning of the phrase is lost. Gossip works this way. Make sure this story stops with you and your sister. If you care anything about this boy, you'll stop the gossip and stay out of his business.

If you have a teenage problem you want to discuss or an observation to make, address your letter to FOR AND ABOUT TEEN, AGES, COMMUNITY AND SUBURBAN PRESS SERVICE, FRANKFORT, KY. 40601.

## Beaver

Mrs. Catherine Whittal, Hamilton, Ont. was a Monday guest of Mr. and Mrs. Clarence Platt. Other afternoon callers were Mr. and Mrs. Ted Robinson and daughter Dorothy and two sons, Ville De Lery.

Mr. John Watterson, Kelowna, B.C., arrived on Friday to spend a few weeks with his brother, Mr. Ernest Watterson, and sister, Mrs. Catherine Whittal, at the home of Mr. and Mrs. Lisle Watterson.

The moon's orbit around the earth moves out into space about one foot every 30 years.

## ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.

TEL. 264-5356 HUNTINGDON

SALES DEPARTMENT OPEN TILL 9 P.M.

- 71 CHEVY VAN
- 71 TOYOTA, MODEL 1900, 4 DR. SED.
- 71 CHATEAU CLUB WAGON 12 PASSENGERS
- 71 MAZDA 2 DR. COACH
- 70 CORTINA G.T. 2 DR. COACH
- 70 MUSTANG GRANDE
- 70 FORD L.T.D. 2 DR. H.T.
- 69 CORTINA G.T. 2 DR. COACH
- 69 THUNDERBIRD 4 DR. LANDAU
- 69 GALAXIE 500 2 DR. H.T.
- 68 CHEV. 2 DR. SEDAN
- 67 FORD GALAXIE 500
- 67 CHRYSLER 4 DR. SEDAN
- 67 PONTIAC 4 DR. SEDAN

### St. Chrysostome

By Mrs. Margaret Blais  
Mr. and Mrs. Kenneth Laine, John Morris and Charlotte are visiting with Mrs. Philip Douglas and family at Stowe, Mass.

Mrs. Irene Jodoin and Mr. Jerome Blais visited Mrs. Philip Douglas for afternoon tea and had most enjoyable time.

Mr. and Mrs. James McAllister have sold their farm on Covey Hill road, but have reserved a piece of land to install a mobile home - Good luck and hope you enjoy your retirement.

Mr. and Mrs. Hubert Young have bought a home in Attikokan, Ont., (130 miles north of Thunder Bay). Mrs. Young is the daughter of Mrs. Irene Jodoin of our town - she expects to visit her shortly.

Mr. Henry Sears has recently returned from a three week tour of England. He enjoyed himself very much and had a lovely visit with his 79-year-old sister.

Miss Diane Austin from Toronto is on a five week visit with grandparents and relatives; happy holidays Diane.

Mr. and Mrs. James Lett entertained last Sunday, about 20 relatives on the occasion of their youngest daughter's and husband's departure for Morocco for a two-year period. We wish them all the luck in the world - they are leaving a 21 year old son behind attending university but are taking their two daughters along, ages 12 and 10.

Mr. Marc Blais and Mr. Victor Foisy spent a week's holiday at Wildwood, N.J. and enjoyed themselves, but the weather was not too favourable.

Mr. and Mrs. Rho Primeau and Mr. and Mrs. Claude Prud'homme were also on holidays, but an unfortunate mishap happened to them. Mr. Prud'homme's car conked out while trailing a mobile home and we have not seen or heard from them since. Mr. Prud'homme is our math teacher here and Mr. Primeau teaches phys. ed so we hope they do get back for autumn courses.

### Ormstown

Mr. and Mrs. Fred Harrington and Mark of Bermuda have returned home after visiting with Elaine's mother Mrs. Stuart Osmond.

Guests last Sunday of Carmen, Arthur and Dale Henderson were Clayton and Mamie Harvey, Scott, Ross and Garth of Stanbridge East; Keith and Beryl McMillan, Barry and Donna of Finch, Ont.; Bill and Barbara Durand and Cheryl Lynn; Ken and Margaret McNaughton, Beryl Harvey all of Ottawa and Mrs. Christina McNeil.

### O.K. USED CAR

## Specials

- 72 DODGE 2 DR. H.T.
- 71 TOYOTA COACH.
- 70 CHEV 2 DR. H.T.
- 69 CHEV. 2 DR. H.T.
- 69 BUICK SKYLARK 2 DR. H.T.
- 69 PONTIAC 2 DR H.T.
- 69 OLDSMOBILE 4 DR. H.T.
- 69 METEOR 2 DR H.T.
- 69 CHRYSLER 4 DR H.T.
- 68 CHEV 2 DR. H.T.
- 68 CHEVELLE 2 DR. H. T.
- 67 CHEV. H.T.

### HUNTINGDON MOTORS INC.

(JIMMY SMYTHE, Prop)

54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822



## Dependable

### USED CARS

- 1972 COLT HARDTOP
- 1971 PLYM. SATELLITE 4DR. SED.
- 1971 DART/DEMON 340-4 SPEED
- 1971 PLYMOUTH FURY 4 DR. H.T.
- 1970 DODGE SWINGER H.T.
- 1970 MAVERICK
- 1969 METEOR RIDEAU 500 H.T.
- 1968 DODGE CHARGER R.T.
- 1968 DODGE MONACO H.T.
- 1968 CHEV. BISCAYNE
- 1967 DART CONV.
- 1966 PONTIAC P\$RISIENNE
- 1966 DODGE CORONET 2 DR. SEDAN

### SPECIAL, NEW

1973 DODGE COLT 2 DR. COUPE

**\$2450.**

### USED TRUCKS

1973 DODGE 1/2 TON PICK-UP

1968 FORD 1/2 TON

## C.J. KYLE LTD.

Huntingdon TEL: 264-5327

# Kelvinator

# NO-FROST

first and still the finest  
13 cu. ft. two door refrigerator.

**FEATURES:**

Separate freezer door. The freezer holds a full 115 lbs. of frozen food.

No defrosting ever! No-frost means you never have to defrost again ... packages don't stick together ... food stays fresher longer ... and space isn't lost by frost build-up.

Two ejecto-flex ice trays. These exclusive ice-cube trays are specially treated to release cubes instantly.

Two adjustable 10 position shelves position up or down to meet your changing storage requirements.

Slide-out porcelain meat and vegetable compartments humidity sealed to keep your meats succulently moist and vegetables crisp and garden fresh.

Deluxe egg basket holds more than two dozen eggs safely in or out of the refrigerator.

Separate butter and cheese compartments convenient storage without hard freezing.

SALE PRICE

# \$299.

KNS313 Size 59" x 30" x 28"

**NO TRADE-IN NEEDED.**

Imagine a deluxe, spacious 13 cu. ft. no-frost refrigerator at this low sale price.

Check the "plus" features shown above ... it's full of pleasant surprises for you. Cleaning is a breeze ... there are no hard to clean corners that trap spills. Optional roll-easy castors. Come in today and take advantage of the special sale price. Colour Avocado and Harvest \$10.00 extra.

Sooner or later you'll discover Kelvinator

# PLANTE & CLAIRMONT INC.

22 LAMBTON ORMSTOWN TEL 829-2326



This ancient undertaker's wagon, owned by Milton Sharpe of Franklin Centre won first prize as the most original float in the August 18 Apple Festival parade. Unfortunately reflection off the glass renders 'corpse' Leif Jacobsen all but invisible.

### Dewittville history subject of bus tour

"A Tour of Dewittville" was the programme planned for the August meeting for members of the Dewittville Women's Institute.

On Thursday evening, August 9, approximately 40 members and local residents met at Royce Ruddock's Store at 7:30 p.m. not only to hear but see the historical facts of the early years of Dewittville as had been related by Mr. Mac Ruddock at a previous meeting.

By means of bus transportation, the starting point for the commentator was Durham (Ormsdown). While travelling along Highway 4 to one half mile west of Dewittville, then across the bridges and west to the Harry Scott farm. Several stops were made when Mac made reference to the places and owners mentioned, as first bridges, first sawmills, the blacksmith shops, T. Eaton store, first school, factories, grist mill, etc.

Returning to the store a "thank you" was extended to the bus driver and to Mr. Ruddock and an invitation for all to meet on the spacious lawn of Mr. and Mrs. Royce Ruddock.

Of special interest at this time was more information

and discussion on Dewittville past and present, a tape recording of the history of Dewittville and the serving of refreshments by Mrs. Clarence Saumier and Mrs. Howard McLean assisted by Mrs. Ruddock.

Members met "indoors" for a short business meeting to finalize the plans for the serving of meals at the Huntingdon Fair.

### Howick

Mrs. James Crawford

Mr. and Mrs. Cliff Boulton of Racine, Wisconsin were recent guests of Mr. and Mrs. W. G. Brown and visited other relatives in the district.

Mrs. Verna Logan spent a week in Smith's Falls and Ottawa.

The Fermieres of Howick are holding their annual exposition on Thursday of this week, which is open to the public. The ladies spend much time on this display of handicraft, sewing and baking which is judged according to merit.

Mrs. Archie Peddie has returned home after undergoing a bone graft on her back at the Neurological Hospital. She can walk, stand and lie but cannot sit but is beginning to feel stronger.

### Howick U.C. Women have picnic meeting

Four carloads of ladies from Unit A of Howick United Church Women, and several visitors travelled by different highways and byways to reach Ruth Moore's farm home near Dewittville for a picnic meeting.

The weather was perfect for the August 21 meeting and the picnic site ideal, a beautiful grove with a large swimming pool nearby.

Those who came prepared had a swim before lunch. The ladies provided their own box lunches and chairs, while the hostess and her mother, Mrs. Everett Orr prepared tea, coffee and cold drinks.

Mrs. Melville Brown opened the meeting at one o'clock by reading a poem, Summer Treat.

A highlight of the day was a very fine worship service arranged and led by Margaret Ness, Vera Stewart and Berta Orr, in which everyone took part. The theme of the service was nature and summer. Berta Orr used her talent for singing most effectively when she sang unaccompanied the old favourite, Leaning on the everlasting arms. The roll call, a summer thought, brought out a variety of replies by 13 members and 9 visitors. One of the best, from memory,

was the fruit of the Spirit - love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control.

Conveners reports were given. Lillian Chisholm, citizenship, told of the elderly lady at a Montreal meeting who arose and berated the government for their handling of senior citizens problems while a youth organization with some funds had gone ahead and transformed the lives of lonely, shut in elderly people in the St. Urbain Street district. Now these funds may be withdrawn while further studies are made.

Vera Stewart, supply, gave a report of bales that had been sent away after the bonanza - to C.V.R. where they can be used by the school nurse in emergencies, the Salvation Army, Macdonald House, etc. wool and sewing were distributed.

A quilt top has been prepared, layette, made by Unit A and valued at \$38 had been sent where it was needed.

Marna Brown in story-form explained how the mission and service fund would be handled in 1974. Mrs. Brown gave a financial report to date of the U.C.W., and a few comments were made by members about the

turkey supper in view of the rise in food prices.

Evelyn Lamb dropped by and invited Unit A members to take part in their Fashion Show on Achievement Day in mid-October. Dresses made within the past year may be modelled and new handicraft displayed. Marna Brown thanked Mrs. Moore for her hospitality and repeated a nature benediction, Deep Peace.

Cookies and cold drinks were served and later a jumbled-letters game of bible characters prepared by Erma McKell was played. Vera Stewart presented prizes to Florence Crawford and Selina Spedding.

Unit B met at the church hall on Tuesday August 21 under the leadership of Gertie Allen. The meeting opened with silent prayer for Margaret Bryson in her missionary work in Africa. The devotional with scripture reading and prayer by Helen Roy, hymns, included also an article read by Gladys Younie on hunger in India and a poem "A Cross is Lifted".

A short business meeting followed the study on India taken by Isabel Templeton. The Mispah benediction was repeated in unison and a social time followed when refreshments were served by the committee.

Unit C's August meeting was a day at Kerr's cottage, Chateaugay Lake.

### Judges 3 shows

Oakley McRae of Howick has judged at three Quebec shows recently. July 28 was Richmond with 80 head of Holsteins. After the day's work he was urged to take part in a fiddling contest. There are a lot of good young fiddlers in that part of the country. Accompanists were two young people on guitars.

The McRae family spent three days at Montmagny about 40 miles east of Quebec City where Oakley judged 168 head of Holsteins on August 16, the largest show in Quebec this year in numbers of cattle shown.

A motel with swimming pool was an added attraction during that hot weather.

A few days later, on August 21, he judged 130 head at Sherbrooke. Allister MacArthur judged Guernseys and Ayrshires at the same exhibition.

### Ormsdown

Mrs. Donald McEwen

Mrs. Leigh Coffin, Helen and Heather have returned home after spending a month at Peninsula, Gaspé. Mr. Leigh Coffin also spent a week in Gaspé.

Mr. and Mrs. Fred Jones of Kingston, Ont. were recent guests of Mr. and Mrs. Stanley Craig.

Mr. William Craig recently spent three weeks with friends in the Gaspé area.

members for a Get Well card. There were seven members and six guests present. Nice having Lila and Elizabeth Stewart with Mrs. Florence Barr. The meeting closed with the Mizbah. The hostess and her niece Margaret served a salad supper and an enjoyable time.

The Misses Christie's have returned to St. Lambert after a month's stay here.

Mr. and Mrs. Fergus Moore were holidaying at 'Thousand Islands'.

Misses Kimberly and Debra Sample spent a week in St. Catherine's with their grand parents Mr. and Mrs. D.V. Whiteley.

Mrs. Etta Gilmore had an operation on her eyelid and her daughter, Ruby helped at home.

Mr. and Mrs. Jas. Curran and Donnie spent a few days with Mrs. Dorothy Todd, Colborne, Ontario.

Masonry work has begun at Trinity Church. A

gravelled driveway has been completed to the church entrance.

### Covey Hill

Mrs. Izard, Lost River is having a holiday at the home of her daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. Jas. McAllister.

Mr. and Mrs. Bruce Rennie, Toronto, spent the weekend with his mother Mrs. Alena Rennie and attended his grandfather's birthday Mr. John Jackson.

Mrs. Edna Hanna, Scarborough, Ontario is recuperating after two weeks in hospital.

Wesley-Knox U.C.W. held its monthly meeting at the home of Mrs. Robert Day in August. The president opened the meeting by repeating "the Purpose". Mrs. J. Curran took the devotions. Mrs. Potter read "Preparing for the Sabbath" and "Growing in Prayer".

The minutes were read and adopted. Roll call was answered by a verse containing the word meekness Mrs. Gilmore thanked the

# CLEARANCE

## SALE

### OF '73 MODELS

#### SPECIAL DISCOUNTS

- 1 CENTURION BUICK, 2 DR. H.T.
- 2 LE SABRE BUICK, 2 DR. H.T.
- 2 CENTURY LUXIS BUICK 2 DR. H.T.
- 1 CENTURY BUICK 2 DR. H.T.
- 2 APOLLO BUICK, 4 DR.
- 1 LE MANS LUXURY 2 DR.
- 1 VENTURA PONTIAC, 4 DR.
- 1 ASTRE STATION WAGON

#### '73 DEMONSTRATORS

- 1 BUICK CENTURY, 2 DR. H.T.
- 1 BUICK REGAL 2 DR. H.T.
- 1 PONTIAC PARISIENNE 4 DR.
- 1 PONTIAC CATALINA, 2 DR. H.T.
- 1 LEMANS SPORT COUPE
- 1 LEMANS LUXURY 2 DR.
- 1 VENTURA HATCH BACK
- 1 GMC 1/2 TON TRUCK

**RIVERSIDE MOTORS LTD.**  
J.M. SMELLIE  
Tel. 264-5396      Huntingdon

IT PAYS TO BUY AT

# LEFEBVRE'S

TEL: 264-5464

**YOUNG MENS & BOYS**  
GOOD QUALITY  
BLUE DENIM JEANS FLARED LEG  
BOYS 8 TO 16 YRS. **279** MENS 28 TO 36 **349**

**YOUNG MENS & BOYS NYLON**  
**STRETCHY SOX**  
EXTRA SPECIAL **49c PR.**

**LADIES**  
GOOD QUALITY  
**PANTY HOSE 29c PR.**

**LADIES & GIRLS,**  
PERMANENT PRESS  
**LADIES BLOUSES 129** GIRLS **98c**

**BOYS, PERMANENT PRESS**  
WASH & WEAR 8 TO 16 YRS.  
**PANTS TO CLEAR 198 PR.**

**TEX-MADE**  
**FLANELETTE BLANKETS**  
SIZE 70 x 90 **299 EA.**

**SHERWIN WILLIAMS**  
HIGH QUALITY **PAINT** INTERIOR LATEX SPEC. **595 A GAL.**

**VYNIL BORDERLESS**  
**FLOOR RUGS**  
NO WAXING REQUIRED  
BEAUTIFUL PATTERNS **1195** 9x12

**SPORT JACKETS**  
Reg 39.95 TO 115.  
**\$27<sup>95</sup> to \$80<sup>50</sup>**

**FORTREL SLACKS**  
Reg 17.95 TO 27.50  
**\$12<sup>60</sup> to \$19<sup>25</sup>**

**SUITS, KNITS**  
Reg. \$59.95 to \$79.95 **\$45.**  
Reg. \$85.00 to \$100.00 **\$60.**

**SPORT SHIRTS**  
Reg \$8. to 19.95  
**\$5<sup>35</sup> to \$13<sup>33</sup>**

**CARDIGANS**  
Reg 15.95 TO 34.95  
**\$8<sup>00</sup> to \$17<sup>50</sup>**

**SHIRTS AND SWEATERS**  
SHORT SLEEVE  
Reg 7.50 TO 15.00  
**\$5. to \$10.**

**CORDUROY SLACKS**  
Reg. 13.95 TO 19.95  
**\$8. to \$11.**

**WORSTED AND TWEED SUITS**  
Reg 69.95 TO 165.  
**\$55<sup>95</sup> to \$132<sup>00</sup>**

**SHOES AND BOOTS**  
Reg 21.95 TO 45.  
**\$16<sup>45</sup> to \$33<sup>75</sup>**

**WIND BREAKERS**  
Reg. 12.98 TO 35.  
**\$10<sup>95</sup> to \$28<sup>00</sup>**

**CHECK OUR FALL COLLECTION**

**CHARGEX**

# Cartier

EXCLUSIVE MEN'S SHOPS

- BUDGET PLAN
- 40 WEEKS TO PAY

**CENTRE VALLEYFIELD 50 DUFFERIN**      **TEL: 371-5117**

Centre le Bazar, Cote Vertu - Place Versailles - Place Victoria - Place Newman - Ville LaSalle - Place Desormeaux - Longueuil - Place St. Enstache - Centre Valleyfield - Plaza Tracy - Sorel

**25 STORES IN PROVINCE OF QUEBEC, ONTARIO and MARITIMES**

BEAUTIFUL selection of fall clothing made by Canada's best makers ... Progress Brand, Saville Row, Laurentide, Hyde Park, Elkin AND OTHER WELL KNOWN BRANDS.

**Sport Jackets from \$50. to \$135.**  
**Suits from \$85. to \$235.**

Wide selection of shirts by Arrow, Forsythe, B.V.D., Van Heusen and other well known makers.

**EXCLUSIVE MEN'S SHOPS**

# LABOR DAY SALE

**SPORT JACKETS**  
Reg 39.95 TO 115.  
**\$27<sup>95</sup> to \$80<sup>50</sup>**

**FORTREL SLACKS**  
Reg 17.95 TO 27.50  
**\$12<sup>60</sup> to \$19<sup>25</sup>**

**SUITS, KNITS**  
Reg. \$59.95 to \$79.95 **\$45.**  
Reg. \$85.00 to \$100.00 **\$60.**

**SPORT SHIRTS**  
Reg \$8. to 19.95  
**\$5<sup>35</sup> to \$13<sup>33</sup>**

**CARDIGANS**  
Reg 15.95 TO 34.95  
**\$8<sup>00</sup> to \$17<sup>50</sup>**

**SHIRTS AND SWEATERS**  
SHORT SLEEVE  
Reg 7.50 TO 15.00  
**\$5. to \$10.**

**CORDUROY SLACKS**  
Reg. 13.95 TO 19.95  
**\$8. to \$11.**

**WORSTED AND TWEED SUITS**  
Reg 69.95 TO 165.  
**\$55<sup>95</sup> to \$132<sup>00</sup>**

**SHOES AND BOOTS**  
Reg 21.95 TO 45.  
**\$16<sup>45</sup> to \$33<sup>75</sup>**

**WIND BREAKERS**  
Reg. 12.98 TO 35.  
**\$10<sup>95</sup> to \$28<sup>00</sup>**

**CHECK OUR FALL COLLECTION**

**CHARGEX**

# Cartier

EXCLUSIVE MEN'S SHOPS

- BUDGET PLAN
- 40 WEEKS TO PAY

**CENTRE VALLEYFIELD 50 DUFFERIN**      **TEL: 371-5117**

Centre le Bazar, Cote Vertu - Place Versailles - Place Victoria - Place Newman - Ville LaSalle - Place Desormeaux - Longueuil - Place St. Enstache - Centre Valleyfield - Plaza Tracy - Sorel

**25 STORES IN PROVINCE OF QUEBEC, ONTARIO and MARITIMES**

# The GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

FOUNDED IN 1863 BY ROBERT SELLAR

PUBLISHED BY  
THE HUNTINGDON GLEANER INC.

KEITH HOWDEN  
PRESIDENT AND PUBLISHER

SECOND CLASS MAIL  
REGISTRATION NO. 0733

SECOND CLASS POSTAGE  
PAID AT CHATEAUGUAY,  
NEW YORK 12920



SUBSCRIPTION RATES  
CANADA AND UNITED STATES  
\$6 YEARLY  
SINGLE COPY 15 CENTS



## Come to the Fair

It's Fair time again.

The exhibition sponsored by Huntingdon Agricultural Society, Division A kicks off Thursday morning at 10 o'clock.

Huntingdon Young Farmers Club Achievement Day is listed as the first item on the program. Judging of exhibits gets under way shortly afterwards; and in the afternoon the Jersey and beef cattle, poultry and line horse classes will be featured.

Right after lunch, at 1:30 p.m., there is the popular pet show. It's children's day all day Thursday, and those 14 years old and under are admitted free.

There will be a street parade beginning at 7 o'clock, followed by the official opening in the show ring. This is a departure from previous years when this program was held in the arena. The arena is only partially available this year because it is being converted into an artificial ice rink.

Many fair goers, particularly horsemen, regret that there wasn't a

bit better planning and liaison on the project. But if the weather holds fair the horse shows, spread over a period of four days, are being held outside. It may prove an interesting innovation.

The arena will be used for certain events: There will be entertainment by the Canadets, the Franklin-Ormslow Rhythmettes and the Ormslow Band on Thursday evening. Friday evening there will be a dance, and Saturday night a square dance competition, all inside. And of course on the final night, Sunday, there is bingo in the arena.

Secretary-treasurer T.W. Brooks has set up his office at the Fair grounds and is enthusiastic about the progress on all fronts in what is billed as the 145th year of the Fair. This is a bit of poetic license, but Sellar's History does record that an exhibition of sorts was held as far back as 1828. The day ended, Mr. Sellar chronicled, with a carouse [a drunken revel].

We're sure this year's closing won't be quite so exuberant, but everyone will have just as much fun.

## Big Brother is watching

A good policeman needs to be alert, even at times to the point of suspicion. At the same time, each citizen possesses an inalienable right to be considered innocent until proven guilty in a court of law.

The Royal Canadian Mounted Police have dangerously stepped on the citizen's right. The Mounties run a giant computer in Ottawa. Into this machine, it has been revealed, are being fed the names of three-quarters of a million Canadians charged with infractions of the law - whether they were found guilty or innocent!

The information that goes with each name [and police records are notorious for containing malicious gossip] is available within minutes to any policeman in Canada through 259 feeder stations [to be increased

eventually to almost 1,000].

To top off this dangerous \$30-million set-up, a person charged but found innocent must ask the police force which arrested him or her to remove his or her name from the computer. Otherwise it remains on call 24 hours a day until the citizen dies or reaches 75. This information, by the way, goes back to 1910.

The remedy is clear: feed the computer names of persons wanted on criminal charges, names of missing persons, persons on bail and prisoners on parole, all to aid the Mounties in protecting us.

And when a charged person is found innocent, his or her name must be immediately erased from the record without that innocent person having to ask!

## Pictures from the Past



When railroads were the major communication link in the Chateauguay Valley, stations were an important part of any community. Here we see photographs of the depots at Hemmingford, above, and Aubrey, below, taken around the turn of the century. In the bottom picture at the left is Joseph Laplante and the man seated was the station agent. The photographs were loaned to The Gleaner by Miss A. Baker of St. Chrysostome.

## Bygone Days

Huntingdon County provided its full complement to Canada's armed forces in two world wars. Their service was carried out in a wide variety of units. A little over a hundred years ago, however, the county had its own little army, the Huntingdon Borderers.

The Huntingdon Borderers, the 50th Battalion of the Canadian Militia, were twice called out to defend the country, and twice victorious. The occasions were the Fenian Raids of 1866 and 1870. The Fenian Raids don't rate much space in war histories, but they were pretty important news to Canadians at the time.

The Fenians were an anti-British brotherhood based in Ireland and with wide support in northeastern United States. In the mid-1860s the American group decided that one way to hit at Britain would be to capture Canada. For the most part Washington turned a blind eye to the plot.

Malone was one of the headquarters of the raiding parties, with the object of crossing into Canada at Trout River. Communications of the day were such that the raid was almost under way before it was possible to bring troops from Montreal. The defence of the area, therefore, fell on the population in the immediate area.

The Huntingdon Borderers had been formed a few years before. The volunteer unit was made up of farmers, farmers' sons and townspeople. There were two companies from the then village of Huntingdon, and one each from Athelstan, Franklin, the Gore, Roxham, Havelock and Hemmingford, as well as units from Ormslow and Beauharnois. They wore red coats like all British soldiers of the day, and drilled one or two nights a week when farm work permitted. Each summer the battalion attended a militia camp at Farnham or elsewhere. Some of the companies had as few as a dozen men on strength, but each was commanded by a captain.

As well, a few young farmers with suitable horses were formed into a troop of mounted scouts. And there was also the Huntingdon Home Guard, a group of some 30 men from the village considered too old or otherwise unable to serve in the Borderers.

[To Be continued]

## Letters to The Editor

August 21, 1973

The Editor  
The Gleaner,  
Huntingdon, Quebec.  
Dear Sir,

Yesterday afternoon my two daughters and a friend were handed three baby kittens about three weeks old. My daughter's friend kept one and they brought the other two home. These kittens were found in a ditch by workmen on the highway. As it was impossible for us to keep them I tried to find them a home. Anyone who has tried to find homes for kittens etc. will know what kind of job I had. But luck was on my side and after a good many phone calls I found a good home for both kittens.

It would seem that someone's cat had kittens and not knowing what to do with them left them on the roadside to die. As far as I am concerned this was a very cruel act indeed not just for kittens but any animals. I am sure that the fee from one of our vets would not be all that expensive for putting these kittens to sleep and it certainly would be a lot kinder than leaving them to starve on the roadside. Perhaps the people who left the kittens this time will consider that idea should their cat have kittens again. Or perhaps they should have their cat fixed by the vet so that she would not have any more kittens. That would free them from having to find another roadside the next time.

Animal lover.

## Births, Marriages, Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Engagements, Announcements

### Born

**BRITTON** - Dave and Judy are proud to announce the birth of their son, Shawn David on August 21, 1973 at the Barrie Memorial Hospital, Ormslow. Brother for Melinda. Both well.

### Married

**ENGELAGE - WELBURN** - At St. Andrew's Presbyterian Church, Huntingdon, Quebec, on August 4, 1973, Linda Irene, daughter of Mr. and Mrs. Stanley Welburn of Huntingdon, to Mr. Anthony Engelage, son of Mr. and Mrs. Harry Engelage of Hemmingford, the Rev. Clair MacLeod officiating.

### Died

**CURRY** - At St. Mary's Hospital on August 22, 1973 in his 90th year, William J. Curry of Hemmingford, Quebec, C. N. Pensioner, beloved husband of Alberta Cunningham, dear father of Wilma [Mrs. J. L. Addie] Pointe Claire, Norma [Mrs. Norman Mathieson] Dorval, Robert, Hemmingford, Quebec and James, Meryl, Montreal. Funeral service was held from the J. M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre on Saturday, August 25 at 2 p.m. Interment Hemmingford, Quebec.

**DUNN** - At Ormslow, Quebec on Thursday, August 23, 1973, Jerry Dunn, aged 83 years, youngest son of the late Robert and Janet Dunn of Franklin Centre. Funeral service was held from the J. M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre on Saturday, August 25 at 11:00 a.m. Interment Dunn Cemetery.

**EDGAR** - At the Barrie Memorial Hospital, Ormslow, Quebec, on August 26, 1973, Edith Mae Edgar, aged 83 years, daughter of the late Mr. and Mrs. Robert Edgar. Funeral service was from the Kelly Funeral Home, Huntingdon, Quebec. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

**LEBOEUF** - Daniel aged 10 years and 14 days, on August 11, 1973, at the Montreal Children's Hospital. He leaves to mourn his mother Simone Leboeuf [née Taillefer], his father Eugene Leboeuf, his brothers and sisters-in-law, Mr. and Mrs. Andre Leboeuf [née Michelle Rolland], Mr. and Mrs. Denis Leboeuf [née Rita Berger], Mr. Richard Leboeuf, his sisters and brothers-in-law, Mr. and Mrs. Roland Taillefer [née Cecile Leboeuf], Mr. and Mrs. Paul-Emile D'Aoust [née Francine Leboeuf], Miss Lorraine Leboeuf; also nieces and nephews Stephane Leboeuf, Patrick Leboeuf, Caroline and Neil D'Aoust, Diane and Denise Taillefer. Funeral was held Tuesday, August 14 at 2:00 p.m. in the church of St. Malachie d'Ormslow; interment in Ormslow cemetery. Pallbearers were David, Donald, Kenney Brunet, Pierre Gibeault, Yves Pelchat, Tony McMahon, all friends of Daniel. We would like to thank everyone who came to the parlour and attended the funeral.

## Huntingdon Hospital

### DONATIONS TO HOSPITAL

\$25 from Mrs. Gertrude Rosevear, in memory of Mrs. Arthur Spivey; \$2.50 from friends and neighbours, in memory of Miss Marjory Goodfellow; \$25 anonymous, in memory of Peter McNicol; \$10 from Mr. and Mrs. Watson Tannahill, in memory of Mr. Thomas Stowell; \$10 from Mr. and Mrs. John Welker, in memory of James McArthur; \$18 from staff of Model Dye Canada Ltd., plant No. 1, in memory of Mrs. Jean Richardson; \$10 from Miss Ida Anderson; \$5 from Mrs. Hazel Holmes, in memory of Billy Steele; \$10 from Mr and Mrs. Wm. Middlemiss

### Died

**MAITHER** - At the River-view Terrace Nursing Home, Huntingdon on August 22, 1973 Laura Hendrickson, aged 87 years, wife of the late John Maither, sister of Mrs. Marion Coulter. Funeral service was from the Kelly Funeral Home, Huntingdon on Friday, August 24 at 2:30 p.m. Interment Hillside Cemetery.

**SALTER** - At her son Eric's residence, Kensington, Quebec, on August 21, 1973, Jane Elizabeth Greenaway, aged 91 years, wife of the late Ernest Salter, dear mother of Elsie [Mrs. Fergus MacPherson] of Three Rivers, Que. Graham, Eric, the late Marjorie [Mrs. Robert Cuthbert], and the late Connie [Mrs. Gordon MacAulay]. Funeral service was from Kelly Funeral Home to Huntingdon United Church on Thursday, August 23 at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

**STARK** - Suddenly at his residence, Chateauguay, Quebec, Wilbert G. Stark, aged 51 years, beloved husband of Barbara Pollitt, dear father of Jimmy and Gordie. Resting at the Kelly Funeral Home, Huntingdon. Funeral service from St. Joseph's Church on Saturday, August 25 at 10:30 a.m. Interment St. Joseph's Cemetery, Huntingdon, Quebec.

**WILLOCK** - Suddenly at his residence, Huntingdon, Quebec on August 28, 1973, James C. Willock, aged 78 years, beloved husband of Dorothy Ferry, dear father of Joyce [Mrs. Ian Spark], grandfather of Heather [Mrs. Norman McCallum] and Donna [Mrs. Pat Curran]. Funeral service from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Thursday, August 30 at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

### In Memoriam

**CAIRNS** - In loving memory of a dear husband and father, Irvin who died August 11, 1967. "His charming ways and smiling face Are a pleasure to recall. He had a kind word for each. He died beloved by all." Loved and always remembered by his wife Jennie and family, Cecil, Beatrice, Charlie, Dan and Hazel.

**DARRAGH** - In loving memory of a dear little son, Kenneth who died July 31, 1960. "No longer in our life to share But in our hearts you are always there." Always loved by Daddy and Mommy Johnnie and Gregory

**PEACOCK** - In cherished memory of my dear husband, Arthur A. Peacock, who passed away September 5th, 1971. "There is always a lonely heart-ache And often a silent tear, And always precious memories Of the days when you were here." Always remembered by Florence

**PEACOCK** - In fond memory of a brother-in-law and uncle Arthur A. Peacock, who passed away on September 5th, 1972. "Time passes but fond memories linger on in the hearts of those who loved you." Ever remembered by Minnie Kingsbury and Beatrice E. Orr

### Card of Thanks

I wish to thank Dr. McCrimmon, the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for their care and kindness while I was a patient there and also friends for cards, flowers, and visits. Gertrude M. Rosevear

### In Memoriam

**RENNIE** - In loving memory of a dear mother and grandmother, Mrs. J. E. Rennie who passed away August 31, 1970. "This month comes with deep regret It brings back a day, we will never forget The blow was great, the shock severe, We little thought, your death so near You fell asleep, without saying good bye, But our memories of you, will never ever die." Always remembered by Hugh, Rhea and family

**THOMPSON** - In loving memory of a loving wife who passed away August 30, 1972. "God said you're getting weary He did what he thought best, He put his arms around you And whispered, 'Come to rest.'" Sadly missed by her husband. Raymond

### Card of Thanks

We wish to thank very sincerely our relatives, friends and neighbours for their kindness and help on our recent sad bereavement. Cards, flowers, visits were all appreciated. Special thanks also to GoodYear of Valleyfield.

Mr. and Mrs. Donald Carriere and Family

We both would like to thank our family, relatives, neighbours and friends for coming to our 50th wedding anniversary party; also thanks to all who helped in anyway to make our party such a happy and memorable event. We also wish to express our sincere thanks for the telegrams received, and the many who sent cards, flowers, gifts and good wishes. Again we say, "Thank you all so much." Finlay and Aggie Milne

I wish to express my sincere thanks to Dr. McCrimmon and the staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while a patient there.

Howard Wright.

### Card of Thanks

We wish to thank the Volunteer Firemen of Godmanchester, Hinchinbrooke and Ormslow in assisting at the fire on our farm, also neighbours and friends for their help. Mr. and Mrs. René Legault.

I would like to thank Dr. F. G. McCrimmon and Dr. K. G. Cameron, nurses and staff for the excellent care I received while in Huntingdon County Hospital. Thanks also to friends and relatives for visits, cards and gifts. Everything was very much appreciated. Mr. John Stirling.

**KELLY FUNERAL HOME REG'D**  
GORDON MCINTYRE Proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
Ambulance Service  
PHONES: 264-5447-264-5402  
Huntingdon, Que.

**A LASTING TRIBUTE**  
PARISH  
The memorial you choose  
**ROCK OF AGES**  
That's why the material of which it is made and the craftsmanship that goes into it are most important. See our display and with our help make your choice the right one.  
**B. BRUNET**  
Monuments Ormslow  
Tel: 829-2386

We sincerely wish to thank our relatives, neighbours and friends for the many acts of kindness shown us during the illness and death of our dear one. Also for mass cards, floral tributes and sympathy cards. Special thanks to Dr. McCrimmon, Father Faivre and Mrs. Harrigan. All was greatly appreciated.

Mrs. Louis Roy, Ernest, Larry and Arthur.

I wish to thank Dr. Cameron, the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the care I received during my 23-day stay there. I also wish to thank all the people who sent me cards, gifts and came to visit me.

Curtis Arthur.

We wish to express our heartfelt thanks to our many neighbours, friends and relatives for their generous help, food, sympathy cards, floral tributes, donations to the Huntingdon County Hospital and other sympathy shown us during our recent sad bereavement in the loss of our dear son and brother. W. T. Steele and family

We would like to express our sincere thanks to our family, relatives, neighbours and friends who made our 25th Wedding Anniversary celebration such a happy occasion. Many thanks to all who called, sent cards and gifts and all who helped in any way to make our party such a memorable evening for us.

Sincerely Ruth and Merrill Tannahill.

## Huntingdon

Diane Monique of Huntingdon is spending some time at the Montreal Children's Hospital undergoing surgery.

## MONTPETIT Funeral Home

Rodrigue Montpetit, proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
MODERN PARLORS  
AMBULANCE SERVICE  
AIR CONDITIONED  
170 Chateauguay St  
Tel. 264-5021  
HUNTINGDON

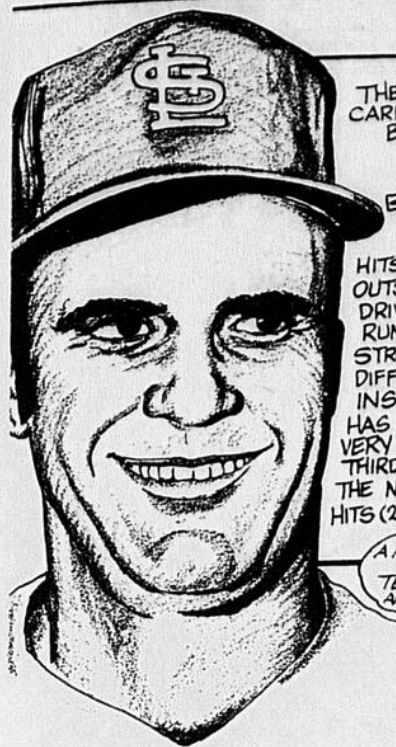
## Booth's Florist

Reg'd  
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS  
FREE DELIVERY  
UNITED  
Flowers by Wire  
SERVICE  
WORLD WIDE  
Mrs. David Booth, prop.  
100 WELLINGTON ST  
Tel 264-2996 Huntingdon

## JUST PHONE AND SAY: "CHARGE IT"

Little Denmark Flower Shop  
HEMMINGFORD, QUE.  
Member  
FLOWERS DELIVERED ANYWHERE  
Phone 247-2718  
or 24th 72550 (No Toll Chg)

# SPORTS CORNER



THE ST. LOUIS CARDINALS' THIRD BASEMAN...

## JOE TORRE

HITS ALL PITCHERS WITH OUTSTANDING LINE-DRIVE POWER AND RUNS WELL- HE HAS STRONG WRISTS AND IS DIFFICULT TO PITCH INSIDE AGAINST- HE HAS DEVELOPED INTO A VERY CAPABLE DEFENSIVE THIRD BASEMAN - LED THE NL IN BATTING (.363), HITS (230), RBIS (137) IN 1971.



## H. GORDON GREEN

I've just been browsing through the book "To Meet Mr. Ellis" which describes English country life of some 200 years ago. And since I find myself increasingly irritated these days with the flood of tall advertising of certain patent medicines, I was intrigued to read of the weird treatments which were the ultimate when science was little more than curiosity and superstition. I read, for instance, that for a sprained wrist a sure cure is to dip a red cloth in verjuice and wrap it around the sprain. Verjuice, in case you haven't a dictionary handy, is soured crabapple juice. And just in case you sprained your wrist when crabapples weren't in season, there was an alternative that was almost as good. You dipped the cloth in urine mixed with salt. "But" so the recipe warned, "the cloth MUST be red." The cure which was prescribed for jaundice in those days is interesting too, and it was given with the advice that it has been known to succeed when all else has failed. "Give the patient nine lice every morning for a week, in a little ale."

## Ormsdown

Mrs. Donald McEwen  
Mr. and Mrs. Joe Moneypenny of Georgetown, Ont. spent the weekend with Mr. and Mrs. Bill Greig, Sr. Joe and Dean have been on a camping holiday with their camper van, and have been visiting in the area.

Mr. and Mrs. Ralph Craig and family of St. Bruno were recent guests of Mr. Wm. Craig following their return from a six week tour of Scandinavia. Two weeks were spent travelling through Sweden, Denmark and western Norway. A highlight of their trip was their visit with Mr. and Mrs. Harold Eriksson and family near Oslo, Norway. They spent two days in Stockholm, a beautiful city of islands and bridges. They visited the Tivoli gardens in Copenhagen, a drive through the picturesque farm lands of Denmark and the scenic Hardanger Fiords and mountain region of western Norway.

Good Guys Win?  
From watching television, one can easily worry. The good guys win out on every program but the Evening News!  
Cars  
It's a funny thing about some of those foreign cars. Most of the people who can afford them - can't fit into them!

It Sure Is!  
You've got to say this about being poor today - it's expensive!

# For And About Teenagers



I MUST KNOW HOW HE FEELS ABOUT ME... BUT I CAN'T ASK HIM...

**THIS WEEK'S LETTER.**  
I am very much in love with a guy that I have known for many years. I have tried to get him to ask me out for a date - no matter how hard I try, I am still unable to get him to ask me out. Yet, when I go out with other guys it seems to make him angry. So I am constantly confused - I don't know whether he likes me or not. I have thought of confronting him about how I feel, but we both are very shy in some ways. So what can I do? I must know how he feels about me, but I can't ask him. Do you have any suggestions?  
**OUR REPLY:** The best suggestion we can give you is to stop trying so hard to get this guy to ask you out. Maybe if you eased up, he wouldn't be so shy about asking you out. He sounds as if he likes you too, from what you've written. Play it cool for a little while, and try not to act so "crazy" over this guy - then you'll get the reaction you want from him - but don't scare him away by over-reacting.

## Beaver

Florida Day  
The annual summer picnic was held on Saturday, August 18 at the George Smillie Camp. A delicious picnic dinner was in progress at noon. A social time followed with all present reminiscing the past and present.

Those who were there included Mr. and Mrs. George Smillie and family, Mr. and Mrs. Wesley Thomson, Miss Mary Thomson, Mr. and Mrs. Willie Smillie, Mr. Wm. Ferguson, Mrs. Norman McPhee, Mrs. Hazel Platt, Mr. and Mrs. Charles Finch, Mr. George Chapman, Mr. Clifford Miller, Miss Frances Cushman, Miss Ola Stockwell, Mrs. Lyle Currie, Mrs. Wm. Creighton, Mr. Harry Weir, Mr. and Mrs. Wesley Russel.

The day ended by everyone thanking the hostesses for a most enjoyable day.  
Social

## Oil firms boost environment cash

Petroleum companies are spending an average of some \$3.3 million a day to protect the U.S. environment, according to preliminary results of an American Petroleum Institute survey. The survey indicates that estimated environmental expenditures during the past year totaled \$1.2 billion, of which more than \$1 billion was spent on air and water conservation. The rest of the money went for land restoration, solid waste disposal and noise control. This year's estimated spending on air and water conservation is four times as great as in 1966, the first year for which figures were gathered. The total for the

**PRINTING FOR ALL NEEDS**

IN HUNTINGDON TEL. 264-5365

IN CHATEAUGUAY TEL. 691-3029

seven-year period is expected to reach \$4.5 billion.

**I REMEMBER**  
BY THE OLD TIMER  
From John W. Hobbs, Dayton, KY: I remember the walking Oliver Chilled two-horse turning plow that I began using about the year 1916 on our farm in Hardin

Wednesday, August 29, 1973

**The Gleaner - 5**  
(right) and "Haw" (left) method of turn commands, along with a younger mare walked in the furrow and was controlled by a single rope line tied to the bridle reins. A "Gee" stick was attached to the lower hame of the lead horse and to the bridle bit of the "Off" horse causing it to be guided by the lead horse.

**BACK TO SCHOOL SAVINGS**

**LOOSE-LEAF REFILLS**  
250 SHEETS  
**.77**

**SCOTCH TAPE**  
1/2" SIZE  
**3 ROLLS .87**

**WESTCLOCK ALARM CLOCK**  
Reg. 5.98  
**4.47**

**GIRLS' SHOES SPECIAL**  
**2.97 PR.**

**BOY'S STRETCHIE SOCKS**  
**.43 PR.**

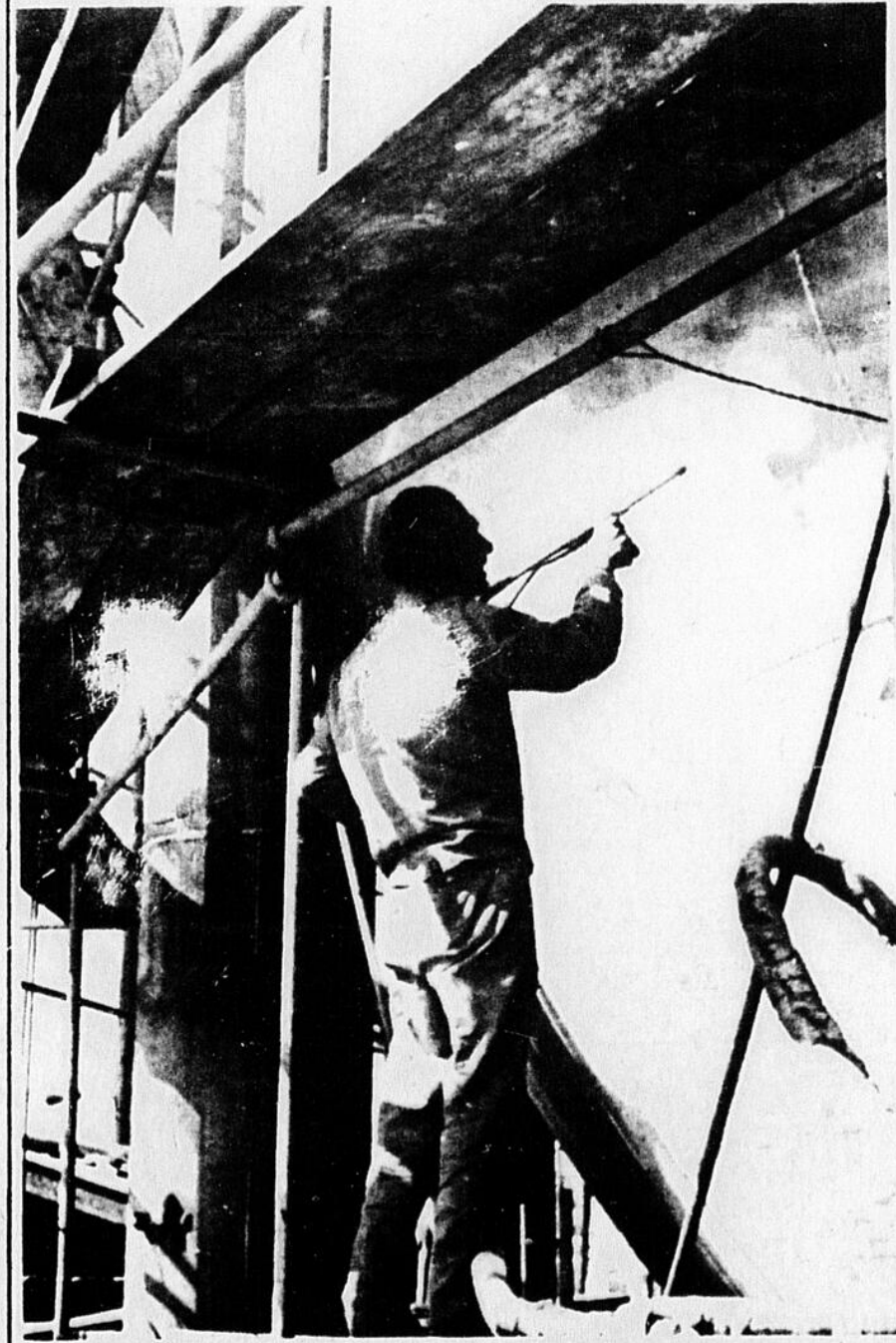
"MISS CLAIROL" and "NICE 'N EASY"  
**COLORING SHAMPOO SPECIAL 1.66**

**STUDENTS TABLE LAMP**  
**2.96**

**ASSORTMENT OF PULLOVERS MEN'S & BOY'S**  
**3.98 TO 7.98**

**HUNTINGDON 5 to 1.00 STORE**  
EMILE LEBLANC & FILS INC.  
95 Chateauguay St. Huntingdon  
Tel. 264-2972

# hydra-cat FOAMERS



## URETHANE INSULATION

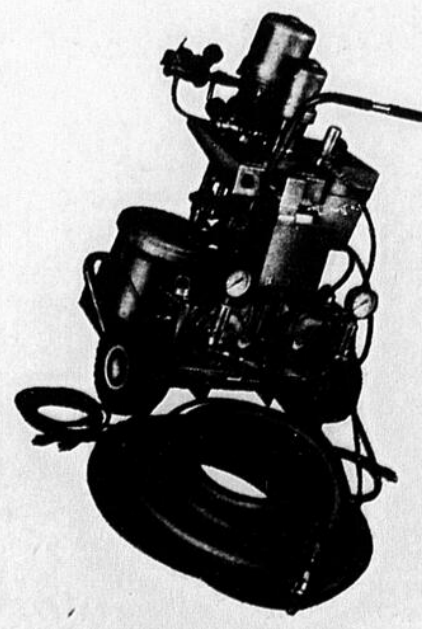
THE ABOVE APPLICATION IS A NEW DEVELOPMENT IN THE INSULATION FIELD

- EXTREMELY LIGHT
- EXCELLENT QUALITY

APPLIED TO "A 1:1 RATIO HEATED SPRAY FOAMER. AS ILLUSTRATED

**WE COME TO YOUR HOUSE NO PROBLEMS**

**WE ARE THE SOLE APPLICATORS IN THE AREA**



FOR INFORMATION AND PRICES, CONSULT

## ROBIDOUX BUILDERS SUPPLY

CAZAVILLE

TEL: 264-2139

**MEAT FOR FREEZERS**

cut and wrapped to your taste

**QUALITY WESTERN BEEF**

**MARCEL HAINEAULT**  
General Merchant  
Tel: 264-5798 Cazaville, P.Q.

**Obituary**

**The Late**

**Stuart S. Derick**

Stuart Derick was born on September 29, 1898, the son of the late Rodney Francis Derick and Harriet M. Vosburgh. He spent his lifetime on the homestead at Noyan and in 1927, he married the former Hazel I. Clarkson (who predeceased him in October, 1945). Due to ill health, Mr. Derick sold the farm in August 1970, remaining in the house until April, 1971, when he moved to Clarenceville to live with his son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Rodney Derick and family. Prior to this, Mr. and Mrs. Derick had made their home on the farm, also.

His health began to fail in March, 1970 when he underwent surgery at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown. Up until three months ago, he was failing gradually but since May, his health failed quickly. On July 26, he was placed in a rest home as his family was unable to give him the special care he needed. He remained in the home for 16 days where he passed away peacefully on August 10.

Mr. Derick is survived by his four children: Irene (Mrs. William Beerwort of Clarenceville) Rodney, also of Clarenceville, Laura (Mrs. Wilfrid Houle of St. Bernard, Lacolle) and Elsie of St. Johns. Also surviving are two brothers, Howard of Dauphin, Manitoba and Herman of Bedford and his sister, Alice (Mrs. Norman Somers of Brownsburg) and 17 grandchildren.

Funeral services, conducted by Rev. Reid Cook of Hemmingford were held on Tuesday at 2 p.m. in St. Georges Anglican Church, Clarenceville with interment in Noyan Cemetery. Pallbearers were six of the deceased friends, Mr. Albert Leduc, Mr. T. W. Breckles, Mr. Emmett Jackson, Mr. Jacques Leduc, Mr. Raymond Reynolds and Mr. Gerald Hislop.

The floral arrangements were many and beautiful. A memorial fund has been set up at the local Clarenceville Clinic where donations will be gratefully received. Those attending the funeral from a distance were Mrs. Norman Somers (sister) of Brownsburg; Mrs. Clifford Derick (sister-in-law) Miss Dotsy Derick and Mr. Jonathon Derick all of West Newton, Mass. Mr. and Mrs. Herman Derick (brother) of Bedford; Mr. and Mrs. Calvin Derick (nephew) of Bedford; Mr. and Mrs. Walter McGill (sister-in-law) of Somers, Conn.; Mr. and Mrs. Newton Butts and Pam of Salem, Mass. and many other friends and relatives of Montreal, St. Hubert, Roxboro, Farnham, Hemmingford and Lacolle.

**Obituary**

**The late Alice Cain**

Relatives and friends in the Rockburn community were saddened by the sudden death at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, of Miss Alice Greenfield Cain after a brief illness. She was taken to hospital August 2 following a heart disorder and passed away August 6.

Miss Cain was the daughter of the late Isaac Cain and his wife Eliza Jane Gibson, and was 81 years of age. Her friendly manner and kind disposition made her a beloved member of the family and community. She was deeply interested in church work and music and a great help in the choir which she joined when fourteen years of age until a few years ago when she retired after being a member for 66 years. Alice was secretary-treasurer of the first Women's Missionary Society of the Rockburn Church, and also held the same position in the Ladies Aid Society for many years. She attended the rural school also Ormstown Academy. She was very fond of animals especially horses, dogs and cats and derived much pleasure from training them. Also grey and red squirrels and crows which she tamed and in a short time became interesting pets in and around the Cain home.

She was predeceased by her parents - two brothers Bertram David 1879 and Walter James 1917, also two sisters Hilah Jane 1903 and Agnes Cain Stenson 1964.

Alice is survived by one sister Mrs. O.H. Trainer (Eunice), two nephews, Stuart A. Stevenson, Phoenix Arizona, Robert W. Stevenson (Bud) Royal Oak, Detroit Michigan and one niece Mrs. Norman Hale (Ruth) Patagonia Arizona, also seven first cousins. The funeral service was held August 9 in the J.M. Sharp funeral parlour with Rev. W. Milne officiating. The floral tributes were many and beautiful testifying to the esteem in which she was held.

The pall bearers were Bert Rennie, Harold Steele, Glenn Waller, Norman Lussier, Jasper Lamb, and Norval Blair.

Interment was at Hillside Cemetery.

**Obituary**

**The Late**

Alma E. Whealon Alma Euphemia Whealon of Innisfail, Alberta, passed away in the Innisfail General Hospital on August 11, 1973 at the age of 95 years. Predeceased by her parents also four brothers and two sisters, she is survived by a niece and nephew, one grand niece and four grand nephews in Montana.

Funeral services were held from the Metcalf Funeral Chapel of Innisfail, Alberta on Wednesday, August 15 at 2 p.m. with Rev. David Sellick officiating. Interment followed in the Divide Cemetery, Kneehill Valley.

The pallbearers were Willie Ferguson, Wilfred Bennett, Gordon Layden, Bernard Hibbert, Joe Calvert and George Scott.

**Athelstan**

Mrs. Janet Grant

Plans are being finalized this week for the third annual Field Day which will be held on Monday, September 3 at the Athelstan Ball Field. Members of the Sports Association are working hard to make this year's fun day even better than previous years. A full day of events is planned to please all ages with an exceptional parade being the highlight of the morning. Ball games and other competitions will be held throughout the day, and a bonfire and open-air dance in the evening will round out the day's activities. Anyone wishing further information regarding this community event please see Gleaner advertisement.

**Social**

Sorry to report that both Mr. Jim Jamieson and Mr. Tom S. Macfarlane are patients in the Huntingdon County Hospital.

Mr. and Mrs. Wm. Orr recently attended the 60th wedding anniversary of Mr. and Mrs. Wm. Kirkwood of Verdun. Young and old enjoyed Scottish folk dancing and singing to the tune of the bagpipes.

Mrs. Donald Tully and daughter Nancy from West Vancouver were recent visitors at the home of Mrs. Wm. Tully and Peter. At the present time Mrs. Tully's grandsons Denis and Grant Tully of Winnipeg are enjoying a visit at the farm.

**Havelock**

Mrs. John Laurin

Mr. and Mrs. Stewart Benedict of Massena, N.Y. were recent callers of Mrs. Annie Mannagh.

Mrs. Burby of Pointe Claire enjoyed a few days with her brother - in - law and sister, Mr. and Mrs. Remo.

Mr. and Mrs. Mike Downey and family of Saint John, New Brunswick enjoyed two weeks holiday with

her parents, Mr. and Mrs. T. Walsh.

Miss Lori Allen enjoyed a few days with her grandparents, Mr. and Mrs. J. Allen.

Mr. Bill Gibbs is home recuperating after her recent operation at the Barrie Memorial Hospital. Get well wishes are extended to her.

Mr. and Mrs. André Laurin and family of La Salle were Saturday guests of Mr. and Mrs. E. Allen and Family.

Mr. Fred Laurin is enjoying two weeks holiday from his employment at Canada Vinegar Company in La Salle.

**Howick**

Mrs. James Crawford

Georgetown women meet

The August meeting of Georgetown Women's Missionary Society was held in the Church with 13 members present.

The meeting opened with a hymn sing after which the president read selections from 'Instruments of Thy Peace'. This was followed by silent prayer with a closing prayer by Louise Kerr. The roll call was answered with a Bible verse containing the word 'Peace'. The offering amounted to \$63.50.

The president drew attention to the article in Glad Tidings - 'Our Hundred Years of Mission' and she then showed a picture of General Assembly Meeting in 1875. The Nellie McClung stamp issue was spoken about and two of her books were on display.

Mission Spotlight was given by May Elliott. She told about Rev. and Mrs. Glen Davis of Japan whom some of us had met in Ormstown when they were home on furlough.

The money for Fellowship of the Least Coin is to be sent away in October. The study on India was 'Hope Through Education' emphasizing the Revolution in education and campus unrest.

Rhoda McFarlane presented Mrs. Haddon Kerr with an honorary life membership Mrs. Kerr very graciously thanked the ladies. An In Memoriam in memory of Miss Christina McFarlane was presented. The meeting closed with the Mizpah Benediction.

**Hemmingford**

Mrs. J. L'Esperance

APPLE FESTIVAL HORSE SHOW

One of the most interesting events on Apple Festival Day, August 18, at Hemmingford was the horse show which took place in the ring behind the Catholic School immediately after the parade. It drew around 400 spectators. The interest in horses and horse-back riding has grown enormously these past few years and quite a number of young people residing in this community own and ride a pony or horse. That this interest is not confined to this area is evident from the fact that over 50 entries were received from young people, many of whom travelled quite a distance for the event.

The judges were Miss Joanne Robb of Havelock and Mr. Laurent Deschamp from St. Stanislas de Kostka.

The opening number was a musical ride performed by the pupils of the Sans Souci Riding Centre and it was a joy to watch. It was evident that many hours of patient tuition and earnest attention on the part of the riders had gone into this production.

Then came the various classes. The first English

**DID YOU KNOW?**

IN 1933, TWO PEOPLE DANCED FOR 22 WEEKS AND 3 1/2 DAYS! VONNIE KUCHINSKI AND CALLUM DE VELLIER SET THIS ENDURANCE MARK IN SOMERVILLE, MASS.

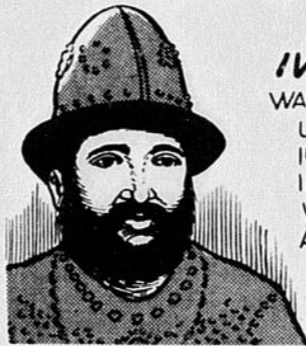
THEY DANCED THE LAST 2 WEEKS WITH 3 MINUTES OF REST EVERY HOUR, AND THE FINAL 5 1/2 HOURS WITH NO REST AT ALL!

THEIR PRIZE WAS \$1,000.



**IVAN THE TERRIBLE**

WAS RUSSIA'S FIRST CZAR. UNDER HIS RULE, IN THE 1500'S, RUSSIA EXPANDED INTO SIBERIA. MOSCOW WAS ESTABLISHED BY HIM AS CAPITAL OF RUSSIA. A CUNNING, BUT CRUEL MAN, HE KILLED HIS SON WITH HIS OWN HANDS.



Equitation. First place went to Allan Jonah on Whirlaway. He won the trophy awarded by Cellier St. Bernard. Second, third, fourth and fifth place ribbons went to Francois Faubert on 'Billy Joe', Cheryl Stanger on 'To Be', Jessica Brown on 'Chum', and Leslie Monaghan on 'Prancer'. First in the Trail Class was Carolyn Thomson riding 'Decca', her trophy was awarded by the Lazy J. Ranch. Following in numerical order were Patricia Cervinz on 'Apache', Tommy Yagar on 'Spirit', Francois Faubert on 'Billy Joe' and Gaston Ouellet on 'Pino'. All were presented with ribbons.

In the Western Pleasure Class the winner was Richard Marleau on 'Poncho' and the trophy was awarded by Keddy and Hadley Insurance. Second through fifth winners of ribbons were Richard McAllister on 'Danny Koly', Cheryl Stanger on 'To Be', Ross Thomson on 'Sam' and Ghislaine Bienvenue on 'Dandy'.

Winner of the Fanny Race was Gaston Ouellet on 'Pino' and the trophy was awarded by Waddell Bros. Ribbons went to Jocelyn Frenette on 'Nico', Kirsteen Thomson on 'Roger', Nancy Streeter on 'Silver Cloud' and Shannon Hodgkins on 'Marcus'. The Pair Class was won by Marcia Burnett and Tommy Yagar riding 'Tasha' and 'Spirit' respectively and the trophy was awarded by Albert Hanna. Ribbons went to Jill Burnett and Sherry Bryden riding 'Whirlaway and Sultan', Carolyn Thomson and Linda Cavanagh on 'Decca' and 'Peeta', Jocelyn Frenette and Gaston Ouellet on 'Nico' and 'Pino', and Germain Faubert and Francois Faubert riding 'Deano' and 'Billy Joe'.

Equitation over fences under 16 years was won by

Francois Faubert on 'Billy Joe' and his trophy was awarded by the Sans Souci Riding Centre. Ribbons went to Sheila Macilray on 'Whirlaway', Jon Franklin on 'Nico', Tommy Yagar on 'Ginger' and Alexa Bell on 'Deano'.

The winner in the Jumping Class over 16 years was Nancy Yagar on 'Whirlaway' and her trophy was awarded by the Little Denmark Flower Shop. Ribbons went to Elizabeth Wiebe riding 'Bojo', and Dana Dikaites riding 'Sundance'.

Winner of the Steeplechase was Francois Faubert riding 'Billy Joe' and his trophy was awarded by Mr. and Mrs. J. L'Esperance. Ribbons went to Germain Faubert on 'Deano', Alexa Bell on 'Nico', Dana Dikaitis on 'Whirlaway' and Alan Jonah on 'Bojo'.

The Grand Champion of the day was Francois Faubert and this trophy, which, it is hoped, will be an annual one, was awarded by Blueberry Saddle and Harness.

**Hemmingford**

Mrs. J. L'Esperance

Mr. Raymond Baskin has returned to Toronto before leaving for Regina, Saskatchewan for six months R.C.M.P. training. His friends and relatives wish him luck.

**SOULANGES NURSERY LTD.**

St. Anicet Tel. 264-2983

WHERE YOU FIND EVERYTHING TO BEAUTIFY YOUR GARDEN TREES AND SHRUBS REALLY HELP OUR ENVIRONMENT. LET'S ALL WORK FOR ITS IMPROVEMENT.



Green Survival ...it depends on you.

**Athelstan**

Mrs. Janet Grant

Tours Maritimes Mr. and Mrs. Walter S. Donnelly, son Leslie, daughter - in - law and grand - daughter Leah of Athelstan recently returned from their third camping trip to the Maritimes. They visited New Brunswick, stopping off at Magnetic Hill, and Moncton to see the Tidal Bore; then on to Nova Scotia and across the Canso Causeway to Cape Breton, N.S., where they viewed the magnificent scenery along the Cabot trail. They later crossed over to Newfoundland, where one can still enjoy a fresh Atlantic Salmon steak dinner for \$1.50 and watch the sun rise and set over the mountains. In the coastal villages, the fishermen's small homes cling to the face of the rocks despite the fierce winter storms with winds that sometimes reach 110 m.p.h. Back from Newfoundland, they went on to Prince Edward Island to take part in some of the Centennial celebrations of the province. While on the Island, they visited relatives at Charlottetown, Vernon River, Cherry Valley and Iona; and enjoyed deep-sea fishing, a lot of swimming, sunbathing, and beach-combing on the sandy beaches of North Rustico and Cavendish.

**Mount failure**

**is disregarded**

Transport Minister Jean Marchand said recently that despite a well-publicized December 1971 General Motors recall campaign warning of possible engine mount failures, owners of more than half the 592,000 vehicles concerned have failed to respond.

The vehicles involved are V8 engine-equipped Chevrolet, Camaro, Nova, Chevy II, Canadian Pontiac, Acadia and certain Chevrolet and G.M.C. light trucks, manufactured between 1965 and 1969.

Owners have been asked to return their vehicle to a General Motors dealer to have a special restraint installed, designed to limit lifting of the engine in the event an engine mount separates.

The failure of the engine mounts under rapid acceleration from a stop or low speed can result in the engine rotating sufficiently to interfere with the accelerator linkage.

**HUNTINGDON FAIR**

AUG. 30, 31, SEPT. 1 and 2, 1973

**MIDWAY-LES AMUSEMENTS**

**DU QUEBEC**

THURSDAY - CHILDRENS DAY - 14 YEARS AND UNDER - FREE.

10.00 a.m. Huntingdon Young Farmers Club - Achievement Day.

11.00 a.m. Judging - Vegetables, handicrafts, cooking, childrens dept., Flowers, Fruit, Preserves. Seed and Forage.

Note: Special prize - Seed and Forage. Class 17 - Grain Corn 1 Bu. Seed Corn donated by Funk's Seeds, Winston Armstrong, agent, Dundee, Que.

1:00 p.m. Jersey Cattle - beef cattle - poultry.

1:00 p.m. Line classes - Heavy and light horses.

1:30 p.m. Pet Show - special prizes by Shur Gain, Courtesy Ross Irving, Howick, Que.. Coke for all contestants at end of show, courtesy Maurice Nicholson Ltée, Valleyfield, Que.

7:00 p.m. Street Parade. Bands - floats - Junior floats - decorated bicycles.

Official Opening in show ring.

7:00 p.m. Horse Show in Show Ring.

8:30 p.m. In the arena - special entertainment by "The Canadettes", Franklin-Ormstown Rhythmettes, Ormstown Band.

**FRIDAY**

10:00 a.m. Judging - Holsteins - Ayrshires - Goats.

1:00 p.m. Light Horse Show in Show Ring.

7:00 p.m. Light Horse show in Show Ring.

7:00 p.m. Baseball Game.

**DANCE IN ARENA**

FRIDAY 9 P.M. to 1 A.M.

Music by Hermann's Bavarians

Admission to dance

\$1.00 per person.

**SATURDAY:**

9:00 a.m. 4H Inter Club Calf Show.

1:00 p.m. Calf classes.

1:00 p.m. Horse show in Show Ring.

1:00 p.m. Midget Baseball Game.

7:00 p.m. Horse show in Show Ring.

8:00 p.m. Chateauguay Valley Pipe Band in arena.

9:00 P.M. Square dance

competition in Arena Saturday.

**SUNDAY:**

9:00 a.m. Open clinic in show ring sponsored by Quebec Registered Appaloosa Assn., followed by Western Equitation Class. Pony or horse. Any breed. For juniors up to 16 years - no entry fee.

10:00 a.m. to 5:00 p.m. Registered Appaloosa Horse Show in show ring.

1:00 p.m. Matinee Horse Races on race track.

1:00 p.m. Baseball Game.

Free Admission to Grounds

after 3:30 P.M. Sunday

SUNDAY 7:30 P.M. Huntingdon

Fair Giant Bingo in the Arena.

\$625.00 in cash prizes.

FREE ADMISSION TO GROUNDS - ADMISSION TO BINGO IN ARENA \$1.00 PER PERSON. Two Bingo cards. Extra cards on sale.

Hot meals will be served each day in the dining room.

**DON'T FORGET TOYOTA**



Mark II hardtop

COME IN AND SEE US

DRIVE A BARGAIN

**G. COUILLARD AUTO INC.**

460 BOUL. TOYOTA (Larocque Rd.) TEL: 373-0850

Valleyfield

**ATTENTION**

FARMERS

**AGRICULTURAL LIME**

Immediate delivery

We have 2 Spreaders at your disposal

ORDER NOW

**J.B. GUERIN**

Ormstown

Tel: 829-2151



**BREAD SPECIAL 40 cents**

(continued from page 1) chain, such as IGA, is sometimes offered as low as 20 - 22 cents.

Grant's usually sell such a loaf today at 28 - 30 cents.

The 20-cent price is of course what is known as a loss leader. The chain stores put it on sale at cost or below to bring customers into the store. If you lose two cents on a loaf of bread, and make 50 cents on \$10 worth of other groceries, why that's the name of the game. Sugar and other basic commodities are sometimes offered as loss leaders. The practice is well recognized in grocery retailing.

However, "small" bakeries like Grant's don't sell pork and beans and dog food and soup from which they can make up any loss on bread. A bill was introduced in the Quebec Legislature last year which was intended to protect the regional bakery from loss leader selling, but Mr. Grant has noticed little benefit.

Bakers buy flour as they need it. The cost to them varies with the market. In recent weeks it has doubled. Their price is guaranteed for only short periods. When one of these periods runs out, it goes up.

Wheat is selling at over \$5 a bushel on some markets, and Western farmers are dancing in the stubble.

Just how much wheat is in a loaf of bread, and what effect does the wheat price have on a loaf?

It takes about 2.3 bushels of wheat to make 100 pounds of flour. From 100 pounds of flour you can make about 100 24-ounce loaves of bread.

In less than four weeks between July 20 and August 13 the price of flour rose \$5.72 per hundred pounds. This meant that the flour alone in a loaf of bread cost 5.7 cents more. To date, the bakers have absorbed much of this increase, but pretty soon consumers will have to pick up the slack.

In addition to flour costs, bakers have had increases in the price of wrapping, other ingredients, labor and such charges.

In explanation of some of the reasons behind the wheat price increase Mr. Grant cites a recent trade bulletin:

"When the so-called 'two-price' system for wheat was introduced in 1971, the idea was to obtain higher returns for farmers in both eastern and western Canada through a federal subsidy which would ensure a domestic price of no less than \$3 a bushel.

"The reasoning was that domestic consumers could well afford to pay more for wheat than overseas buyers. The latter were then benefitting from depressed prices occasioned by huge surpluses in the hands of major exporters.

"That the higher domestic price came from a direct subsidy at taxpayer expense (which last year came to \$68 million). This meant that the result was not a farm subsidy, but a consumer subsidy, paid out of the federal purse because low income

segments of the domestic population were assumed to be most vulnerable to the higher bread prices which would have resulted in a \$3-a-bushel price to millers.

"Since 1971, of course, world wheat prices shot up to a current \$3.40 range, but Canadian millers continued to pay \$1.95 a bushel and the government \$1.05.

"Canadian farmers were still getting \$3 a bushel for wheat milled for domestic consumption, so that the original intent of the system had been completely reversed."

The government finally recognized the situation, forcing domestic mills to pay the going export price when that is over \$3. So, "When present mill stocks run out late in August, domestic millers will be paying 35 or 40 cents more a bushel for wheat, and the government about 5 cents less."

This situation, The Trade Bulletin points out, cannot help but bring higher flour and bread prices.

Anyway, Grant's doesn't really set the price of bread you buy from your door-to-door baker. The latter is a jobber - one of about 10 in the area - who buys his bread and cakes and pies from Grant's, and sells for what he can get. Because of competition, he sells his bread at a price pretty close to what you can buy it for in the store. In other areas of Canada the delivered price is 2 - 3 cents higher than the store price.

And speaking of cakes and pies, prices for those will be going up too. Raisins, sugar, lard and other ingredients are increasing in cost as well.

But bread's still a good buy, Mr. Grant believes. He eats his own product at home. His choice? Specialty breads, especially the stone-ground whole wheat.

**Arena isn't**

(continued from page 1) treasurer of the Town of Huntingdon, has called a meeting of the mayors and secretary - treasurers of all the concerned municipalities for this weekend to explain the matter.

He will stress that the change does not mean, in itself, that any municipality will have to pay more towards the project. It is just to put the house in order under the provisions of the Municipal Code and the Cities and Towns Act.

**CLEANING OF SEPTIC TANKS**  
CALL  
**Yves Trépanier**  
ST. ANICET  
TEL. 264-2048

**Crossing eased**

(continued from page 1)

passed on the Canada Customs to the port veterinarian.

4. Canada Customs will inform the importer that the horses are to be returned to the United States with 72 hours and through the same port as they entered Canada.

5. Under this arrangement, the Canadian veterinary certification is waived.

6. On the return of the horses to the U.S.A. veterinary inspection is waived by U.S.D.A. provided prior arrangements have been made with veterinary officials at Washington, D.C. Contact should be made to Import-Export Office, Hyattsville, Maryland, phone area code (301) 436-8530.

7. After 72 hours has elapsed the port veterinarian is to make inquiries to determine that the horses have returned to the U.S.A.

This directive is effective immediately and applies only to horses to attend rodeos and shows and does not apply to race horses, which are to be inspected as in past.

A separate memorandum sent to Dr. Brisson outlined similar arrangements for taking Canadian horses into the U.S. It stated:

"Horses entering the United States from Canada for stays of 72 hours or less will not require inspection by a United States veterinarian provided the horses are accompanied by a health certificate issued or endorsed by a Canadian Health of Animals veterinarian in accordance with the requirements of the United States Department of Agriculture. Arrangements are to be made with U.S. customs to depart, within 72 hours, through the same port of entry.

"Our veterinarian who endorsed the health certificate is to ensure that the exporter is provided with an

extra copy in order that it can be presented to Canadian customs on the return of the horses. Canada Veterinary inspection is waived provided the exporter reports to Canada customs on his departure and return. The horses must return to Canada at the same port of entry at which they departed and the length of the stay must not have been more than 72 hours.

"This arrangement applies to all horses, with the result that race horses are included and in this respect you will note that this differs from our requirements."

**Paving arranged**

Huntingdon's MNA, Kenneth Fraser, announced news this week of a number of road improvements in the region.

Some 14 miles of secondary roads in the county are being paved this year with the help of Provincial grants to municipalities totalling \$8 5,000.

Of this sum, the Town of Huntingdon is getting \$20,000 for work particularly on Dalhousie and King sts. In Dundee, a mile of road to Hopkins Point will be paved at a cost of \$5,000.

Some 14 miles of secondary roads in the county are being paved this year with the help of Provincial grants to municipalities totalling \$8 5,000.

Of this sum, the Town of Huntingdon is getting \$20,000 for work particularly on Dalhousie and King sts.

In Dundee, a mile of road to Hopkins Point will be paved at a cost of \$5,000.

In Elgin 500 feet of paving will be laid down on the Watson sideroad, costing \$1,500.

The Eighth range at Franklin Centre will be paved for a distance of two miles, costing \$5,000.

Two miles of the Carr Front road in Godmanchester will get \$8,500 worth of paving.

There will be \$15,000 worth of paving done in Hinchinbrooke, and \$35,000 worth in St. Anicet.

**WELL DRILLING**  
To ensure yourself of a sufficient year-round supply of water  
**Real Bergevin**  
93 Fairview  
Huntingdon  
For information  
Tel: 264-5979

**COMING TO THE ADIRONDACKS THIS WEEK? VISIT THE**  
**Dog n Suds AND IN THE DONUT FINNEY**  
**MALONE HUT BLVD.**  
Located on your direct route to the Lakes

**Chateauguay growing fastest in district**

(continued from page 1)

boundaries of the County and the Town of Huntingdon would tend to distort totals for these areas today, but the trend would be the same).

In the Town of Huntingdon now 35 percent of the population count English as their mother tongue, 63 opt for French and the remaining two percent are listed as "other." In the past 10 years the French-speaking population has risen about five percent and the number with English as their primary language declined about the same amount.

The Town of Huntingdon had 3,090 residents in 1971, a decline of 54 in 10 years. In 1901 there were 1,122 living within the town boundaries.

Hinchinbrooke is the heartland of the English-speaking population of the county and St. Anicet the French.

Just about 70 percent of the Hinchinbrooke residents call English their mother tongue.

The French-speaking population of St. Anicet is 84 percent of the total figure. Franklin Township is about 70 percent French, next highest after St. Anicet.

Besides Hinchinbrooke, only Elgin has a firm English majority at 60 percent, and this figure dropped 10 percentage points in 10 years. Havelock is just about evenly divided.

Total populations of some of these rural areas has declined sharply, however.

In 1901 Dundee had 1,610 residents; by the 1971 census the figure had dropped to 480. Elgin has a total of 455 residents today, down 40 from the 1961 census and well off the 795 of 1901.

Franklin has gone neither forward nor backward in 70 years, with today's figure of 1,160 just eight people more

than that for 1901. Hemmingford township is moving ahead, with 2,485 in 1971 against 1,658 in 1901.

Godmanchester has been the fastest-growing Huntingdon area in the past 70 years, with an increase in population from 1,735 to 4,975.

Ormstown had 1,520 people in the 1971 census, in 1901 it

had 841. The population today is 57 percent French-speaking, and the percentage is rising. Tres St. Sacrement remains the English-language bastion of that area at about 56 percent.

Wash walls by starting from the bottom and working up. In that way any dirty streaks running down on the clean part can be wiped off without leaving a mark that may be hard to remove.

**Horses and Cows**  
DEAD or ALIVE WANTED  
Our Truck Will Pick Up Animals  
—Permit No. 32—  
**HIGHEST PRICE PAID FOR ANIMAL FOOD WORK HORSES AND SADDLE HORSES FOR SALE HORSE FARM**  
**MARCIAL GIROUX**  
St. Louis de Gonzague  
Tel: 373-9118 Valleyfield

**Jean-Marie Lefrançois Engr.**  
THE BIGGEST MINK MERCHANT IN THE REGION  
Defies all competition in the purchase of live or dead animals  
For mink, dog and cat food  
QUICK SERVICE  
Residence:  
43, STE-THERESE ST.  
ST. REMI, QUE.  
454-2394

**CONTINUING EDUCATION**

ANNOUNCES START OF MODERN DANCING COURSES WITH Margaret and André Primeau

PLACE: Huntingdon  
DATE: September 9, 1973  
TIMES: Course 3: 1 p.m. - 2:30 p.m.  
Course 1: 2:30 p.m. - 4:00 p.m.  
Course 2: 4:00 p.m. - 5:30 p.m.

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CALL: 829-3272

or mail application form to:

Continuing Education, P.O. Box 1000  
Huntingdon  
NAME: \_\_\_\_\_  
address: \_\_\_\_\_  
Phone No. \_\_\_\_\_  
Course: Modern Dancing

**NEW B.M. MINI STORE IN ORMSTOWN**  
**NOW OPEN**  
**LOCATED ON RIVIERE DES OUTARDES RD.**  
**1/4 Mile south of Catholic Church.**  
**DRY GOODS**  
**MENS & LADIES WEAR.**

**ATHELSTAN A.C.S.A. FIELD DAY**  
**MONDAY, SEPTEMBER 3**  
**Programme of Events**

- 9:00 Gates open
- 9:30 Soft ball - Athelstan intermediate boys
- 10:00 Decorated bicycles to be judged at Church
- 10:45 Parade with bands, marchers, floats etc.
- 11:15 Awarding prizes for floats and bicycles
- 11:45 Performance by Ormstown Band and Marchers
- 12:00 Performance by Malone Starlighters
- 12:15 Highland music - local talent
- 12:30 Soft Ball - Athelstan senior girls
- 12:45 Races for boys & girls 6-10 yrs.
- 1:45 Free ice cream for children
- 1:45 Nail Driving Contest
- 2:00 Tug of War
- 2:45 Ball Throw
- 3:00 Soft Ball - Athelstan junior boys
- 3:45 Soft Ball - Athelstan junior girls
- 4:30 Soft Ball - Athelstan senior boys
- vs. Athelstan men.
- 6:00 Soft Ball - Pick up teams
- 8:00 Bon fire
- 8:30 Open - air dance - music by Country Cats.

<b>CREST STORE</b> Ormstown	<b>KELLY'S</b> Farm supplies Huntingdon	<b>DONALD RACINE</b> Building materials feed Athelstan	<b>K.M. FERNS</b> Gas and oil Huntingdon
<b>LYELL GRAHAM</b> Bilingual Auctioneer	<b>MOONLIGHT LAKE</b> Picnics-Campsites Dan L. Tully	<b>SHEARER &amp; SON</b> Garage, Athelstan	<b>JOHN D. ELDER</b> Athelstan Transport Athelstan
<b>COMPLIMENTS OF PETER TULLY,</b> ATHELSTAN	<b>HAROLD STARK</b> General Transport Huntingdon	<b>G.D. RENNIE</b> Transport-Garage Huntingdon	<b>D &amp; F. SALES AND SERVICE</b> MF R.C. Equip. Athelstan

**McKINNON REALTIES REG'D.**  
**REAL ESTATE BROKERS**  
**Sales - Rentals - Mortgages**  
9619 Lasalle Blvd. Tel 366-9832 Ville LaSalle

**ST. ANICET**  
Approx. 319 acres of good land with a large loafing barn also other buildings, a 7 1/2 room house situated on a hill, it has full basement, central heating, Asking \$78,750.00 or with 100 dairy cows milk contract and machinery, \$115,500.

**ST. LOUIS DE GONZAGUE**  
214 arpents of well worked farm, with good drainage, Barns, 2 silo, stable cleaner, garage, sheds with a stone house of 7 rooms and 1 1/2 bathrooms, full basement, central heating, another house of 5 1/2 rooms also some barns, in excellent condition, this is a very good dairy farm or a beef farm. Asking \$69,550.

**HEMMINGFORD**  
Approx. 105 acres, with a large house of 7 1/2 rooms in very good condition, SOLD, central heating some apple trees. Price \$31,000. SOLD

**ATHELSTAN**  
Approx. 110 acres with a clapboard house of 6 1/2 rooms, basement, garage, barns, a good supply of water, springs and brook on property it is a very private place set back off the road. Price \$30,000.

**LACOLLE**  
Approx. 137 arpents with a fairly good country home of 5 1/2 rooms, basement, garage attached, large barns. Price \$19,000.

**FRANKLIN**  
Approx. 80 acres with a large room house, Basement large barns, some apple trees. Price \$29,000. SOLD

**ST ETIENNE**  
Approx. 1 arpent with a good 7 1/2 room house, full basement central heating, double garage, within driving distance to Montreal. Price \$12,600.

**ORMSTOWN**  
Approx. 100 arpents of good land for cash crops with a barn, a Brick house of 3 rooms, Price \$30,000. SOLD

**HEMMINGFORD**  
Approx. 3 acres lot with a large Stucco house of 10 room, 1 1/2 bathrooms, wall-to-wall carpeting, full basement, central heating an excellent supply of water, garage. Another building, this property is in excellent condition for the price of \$45,000.

**HEMMINGFORD**  
On a large lot a good brick house of 8 rooms, 1 1/2 bathrooms including a built-in oven, dish washer, fireplace, full basement, central heating, also a tenant rented of 2 1/2 rooms, several shade trees. Price \$35,000.

**HEMMINGFORD**  
Approx. 110 acres with a large room house, Basement, well, barns, some bush land is workable land. Price \$16,000. Sold.

**AUBREY**  
Approx. 73 arpents with a large room house, basement, central heating, Barns, several buildings. Price \$18,000. SOLD

We are having inquiries about farms, homes or land, if thinking about selling please call us about them

**IN HEMMINGFORD CALL**  
**FLORIAN DAUPHINAIS**  
559 CHAMPLAIN BOX 272  
247-2444



Members of the City of St. Laurent Pipe Band marched through Hemmingford streets on the afternoon of August 18 as part of the parade marking the third annual Apple Festival there.

Get well wishes to Mr. Henry Studer who underwent surgery on his eye in the Hotel Dieu in Montreal.

Mr. and Mrs. Gerald Mosher and their daughter, Mrs. Marlene Kennedy of Montreal were Wednesday evening visitors of Mrs. Ethel Mosher.

Mr. and Mrs. James Snow of Ausable Forks, N.Y. spent several days with her sister, Miss Grace Wilson.

Mrs. Hazel D. Brash and her mother, Mrs. Lena Derick of Hartford, Conn. spent the weekend at Duck Inn.

Ronald Schelenz and Frederick Jackson returned home on Friday after an enjoyable two weeks at camp with the Air Cadets at Bagotville.

Mrs. Archie Hampson on Sunday. Among those present were Mrs. Scott (née Steele) and daughter from Hampshire, Ill.

Recent guests of Mr. and Mrs. George Atcheson were the Misses Marion and Doreen Dawson of Ottawa who are on holiday. Their parents, Mr. and Mrs. Norman Dawson are now in Ankara, Turkey. Mr. Dawson is with the Bell Telephone and was recently transferred to Ankara. Not knowing the language, he has to have an interpreter.

It will be recalled that Mr. John Baker died in Sherbrooke in March, and his sister, Mrs. Aimé Lafond, died on August 1, also in Sherbrooke and was buried there. Mr. Lafond accompanied Mr. and Mrs. Chas. Cruchon and children to the family home in Powerscourt to stay for a time. Last Friday evening he passed quietly away and the remains were taken to Sherbrooke. He had been in poor health for a long time but the death was sudden. The sincere sympathy of this community is extended to all members of the Lafond family, in this very sad time.

**Powerscourt**

Mrs. E. M. Wood

Mary and Leslie Work of Toronto spent a long weekend at the Ronald Wood home.

Thursday supper guests of Mrs. Wm. Lewis were Mrs. Jas. Bruce, Mr. and Mrs. Gillard of Ormstown, Mrs. Alexander of Huntingdon and Mrs. Brooks of Franklin. The four ladies are sisters, and friends of Mrs. Lewis from away back. Needless to say there was lots of reminiscing. Mrs. Koski was also a guest.

On Wednesday last Mr. and Mrs. Ronald Wood motored to Danville and were guests of his aunt, Mrs. Nettie Evans. On the return trip they were accompanied by Mrs. Elvin Wood, who had spent an enjoyable week at the Evans' home.

Mr. and Mrs. Wm. Brisbane spent the past week at their summer home. With them were their daughter, Mrs. O'Neil and grandson, Rory of Trinidad.

Mr. and Mrs. Fred Ross enjoyed a short trip to Texas by plane.

Mr. and Mrs. George Taylor have returned from a trip to Victoria, B.C., Seattle, Wash., and Calgary. While in Calgary they visited with Mrs. Morris Taylor and family. They travelled by plane.

Mr. and Mrs. George Atcheson and four children attended a gathering of the Steele family at the home of

**Ste. Agnes**

Mrs. Vernon Elder

Mr. and Mrs. Ted Robinson, their daughter Dorothy and her three sons of Ville de Léry called at the home of Mr. and Mrs. George Sutton on Monday afternoon.

Mr. and Mrs. Raymond Allen their daughter, her husband and son left on Wednesday for their home in Calgary, Alta., after

spending three weeks with relatives in this and surrounding areas.

Messrs Albert and Edmond mond Léger enjoyed a visit with relatives in Mamiwaki, Que. during the past week.

Miss Helen Bustard of Montreal spent several days of last week at the home of Mr. and Mrs. George H. Sutton.

Miss Rachelle Dubé has returned to her home in Ottawa after spending the past two weeks at the Elder home.

**Successful Picnic**  
The Cercle de Loisirs of Ste. Agnes sponsored a highly successful picnic and sports day at Leblanc's Point on Tuesday, August 21. Approximately one hundred persons were in attendance, parents as well as children, and the large swimming pool was a very popular spot on this brilliantly sunny day.

The Loisirs served free hot dogs, hamburgers, french fries and drinks to all the young people, who needless to say, thoroughly enjoyed their generosity. According to Mr. Claude Chabot, president of the local group, this is only the first of many such get-togethers. Vice-president, Mr. Peter Soesbergen and secretary, Mr. Philippe Leblanc, support Mr. Chabot in his praise of the joint effort of all who helped to make this a day long to be remembered.

**Dundee**

Rev. Russell and Mrs. Young and family returned this month to Tai, Chun Puk, in the Republic of Korea. It was wonderful to see the Youngs, and they, no doubt, enjoyed their furlough in Canada. However, I am sure that they were anxious to return to the work that is their whole life!

**Local riders win**

Area residents won honors at the East America Quarter Horse and Appaloosa Show in the Palais des Sports at Granby.

Jubal Hoot, owned by Mrs. I. Disher, took the grand champion stallion award.

Red Man's Bright Joker, owned by Larry Spaulding took grand champion gelding. Apache's Mayday, shown by Debra Lohrenz, was first in the command class and western equitation, 3rd Western pleasure, and 4th English pleasure.

Campdown Bob, shown by Jean Riel, took 5th in the halter class, 5th in English pleasure and 6th in the command class. Frosty's Kelly Ann, shown by Jean Riel, was first in English pleasure.

Shondo Chief, shown by J. Benet, was first in western riding and reining. Poco Pat, with Laurie Sheppard at halter and 3rd in western equitation. Poco Pat, shown by Tom Raithby was second in western riding and reining. Zebr's Lucy owned by M. Willie was second in showmanship at halter.

Lynn and Diane Riel are at the Toronto Exhibition showing Welsh ponies for R. Milford of Ormstown.

**HAVELOCK FAIR SATURDAY SEPT 8**

Hot Dinner Served by Hinchinbrooke fire brigade

Fair will be opened at approximately 10 a.m. by Mr. Ken Fraser M.N.A. for Huntingdon County

Old time dance in the evening with Bill MacDonald's Orchestra

**SPECIAL PRIZE**

BY SIMPSONS-sears Ltd  
"For most prize money in Bread and Pastry class No.16 in Prize Book section 1-11"  
"Silver dessert set."  
Come and meet your friends at the Fair.

**Hemmingford**

Mrs. J. L'Espérance

**Bridal Shower.**

A bridal shower was held last week at the home of Mrs. Frank Furtenbaker when the guest of honour was Miss Joyce Rodrigue, daughter of Mr. and Mrs. Benoit Rodrigue of Hemmingford. A happy time was spent playing bingo and various games and prizes were awarded. Miss Rodrigue received many beautiful and useful gifts and when all the gaily wrapped parcels had been opened she graciously thanked her hostess and friends for their kindness. A delicious buffet lunch was then served to the twenty guests present. Miss Rodrigue will be the bride of Mr. Martin Furtenbaker, son of Catherine and the late Martin Furtenbaker of St. Hubert, in the fall.

Mr. and Mrs. Jacques Di Cesare (née Nancy Furtenbaker) returned to their home in Montreal on Sunday after spending a week's vacation with Mrs. Di Cesare's parents, Mr. and Mrs. Frank Furtenbaker of Covey Hill Road, Hem-

**mingford.**

Mrs. Florence Peacock, who has been spending the summer at her home on Champlain Avenue, received a score of visitors and friends on August 23 who called during the afternoon to wish her a happy birthday. Mrs. Peacock also received many letters, cards and gifts, as well as congratulations from Radio CJAD that day.

**Noyan & Clarenceville**

Mrs. Rodney Derick

Mrs. Hazel Brash and her mother Mrs. Lena Derick of Hartford spent the weekend at Duck Inn.

Get Well Wishes to Mr. Heinz Studer who is a patient in the Hotel Dieu Hospital. Mr. Studer had the misfortune to get a piece of steel in his eye.

Mrs. Lillian Mosher of Hartford, Conn. is spending a couple of weeks at Missisquoi Bay with Mrs. Mildred Brayton.

Mrs. Doris Knight of Cranford, N.Y., accompanied by her father, Mr. William Wood of Dan-

bury, New Hampshire spent a few days with Mrs. Knight's aunt, Mrs. Ethel Mosher.

Mrs. Frank Robinson and two children, Douglas and Melody of Pittsford, Vt. spent a few days with her aunt, Miss Grace Wilson. Miss Melody Robinson remained to spend a couple of weeks.

Mr. and Mrs. Gerald Mosher accompanied by Mr. and Mrs. Raymond Wood spent an enjoyable one-week holiday in Prince Edward Island.

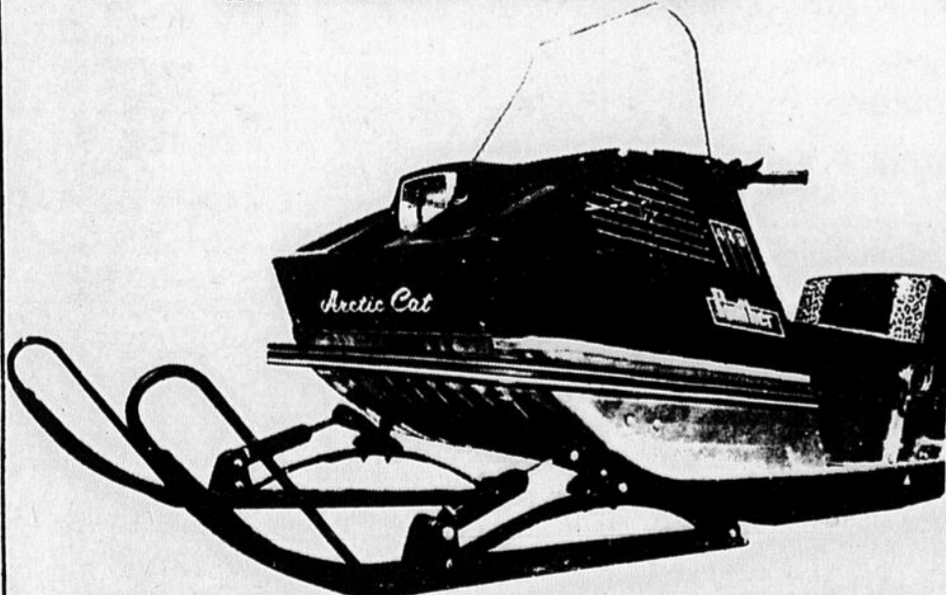
Mrs. Dorothy Derick, her daughter, and son, Miss Dotsy Derick and Mr. Jonathon Derick were Sunday visitors of her nephew and niece, Mr. and Mrs. Rodney Derick and family. Mrs. Derick and family were enroute to their home in West Newton, Mass. after spending a holiday in Brownsburg with Mr. and Mrs. Norman Somers.

Mr. and Mrs. Camille Duteau, Gabriel, Marc, Luc and Yvon returned home on Friday after spending a holiday in the Quebec City area.

Mr. and Mrs. Erwin Studer of St. Sebastien returned home the past week from their holiday in Switzerland.

**ARCTIC CAT**

NOW AVAILABLE IN HUNTINGDON



KITTY-CAT — EL TIGRE — CHEETAH  
PANTHER — PUMA — LYNX

sales • parts • service

WILL BE ON DISPLAY  
END OF SEPTEMBER

**ROME ALLEN**

Authorized Arctic Cat Dealer

9 Benni St.

Huntingdon

Tel. 264-5121




# Back to School

# SALE

**BLAZERS**  
PLAIDS AND  
BLUE CORDUROY.

**9.95 UP**

**LEATHER BRIEFCASE**  
**3.99**

**FREE**

**GIFT**  
WHEN YOU CASH  
YOUR FAMILY  
ALLOWANCE  
AT OUR STORE.

**SATISFACTION**  
GUARANTEED OR YOUR MONEY BACK

**SPECIAL**

**VINYL BRIEFCASE**

BARGAIN PRICED **2.49**

**COMPLETE**



**SCHOOL SUPPLIES**



**DISCOUNTS**  
OF UP TO **30%**  
ON OUR SCHOOL SUPPLIES



## Huntingdon W. I. told generic drugs cheaper

Huntingdon women's Institute met on August 14 at the home of Mrs. Ottney. On account of sickness and the holiday season, the attendance was less than usual with 12 members present. Mrs. Ottney conducted the meeting. The treasurer reported a balance on hand of \$190.19. All present signed a Get Well card for Mrs. M. Rosevear who is a hospital patient as the result of a fall. Since the previous meeting a long-time member had died, Miss Marjorie Goodfellow. Discussion and plans were made for the 50th anniversary which will take place on October 23.

**Conveners' Report - Agriculture:** In order to have good squash and pumpkins nip off the edge of the vine as soon as it appears. \$25.00 was voted as prize money at Huntingdon Fair.

**Education:** A timely article on pupils reading disabilities was read. Such disabilities often go undetected during preschool years. Of 700 children studied, 26 per cent had been subjected to cruel treatment in classroom. To protect the mental health of the pupils, it is suggested that pilot projects be established in every school district to identify learning disabilities at the kindergarten level and to provide adequate intervention.

**Health and Welfare:** Information regarding the high cost of medicines was given. One widely prescribed tranquilizer costs \$61.20 a 1,000 under the company's name. But under its generic name the same drug sells for \$4.95 per 1,000. Many examples of such variations were quoted, so users are urged to ask for medicines under generic name.

**Citizenship:** Quality of life dropping. Despite all efforts made against pollution, it is reported that for the remainder of this decade Montreal will suffer from growing population, growing use of automobiles, more oil refineries, and lack of sewage treatment facilities and green spaces. It

### Recently Married

The marriage of Carolyn Jean, daughter of Mr. and Mrs. Kelynn Nussey, of Head of Chezzetcook, Nova Scotia, to Mr. Howard Archibald, son of Mr. and Mrs. Joseph Archibald, of Dartmouth, Nova Scotia, took place on June 23rd in St. Barnabas Anglican Church, Head of Chezzetcook, Nova Scotia. The Rev. Kennedy B. Wainwright officiated. Mrs. Charles Masher played the wedding music and baskets of gladioli and white ribbons tied on each pew were used to decorate.

The bride, who was given away by her father, was in a gown of white satin with fitted bodice and lace trim. Her long veil of tulle illusion was bordered with lace and she carried a bouquet of pink sweetheart roses.

Miss Janice Nussey, sister of the bride, and Miss Marcia Hudson were bridesmaids and wore frocks of pink dotted Swiss organza. They had white picture hats edged with rushing and carried bouquets of shasta daisies.

Miss Carolyn Archibald, niece of the groom, acted as flower girl and carried a nosegay of pink roses and shasta daisies. Master Stephen Nussey, brother of the bride, acted as ringbearer carrying a tiny white satin pillow.

Mr. Charles Nussey, brother of the bride, and Mr. George McLaughlin, nephew of the groom, acted as ushers for the occasion. The reception was held at Lawrencetown Community Centre. Later, Mr. and Mrs. Archibald left for P.E.I., the bride travelling in a yellow pantsuit with matching accessories. They will reside in Halifax where Mr. Archibald will complete his studies in electrical engineering and Carolyn will be employed as a medical technologist with the Red Cross.

Relatives and friends who attended from a distance were from Ottawa, Montreal, Verdun, Riverfield, Worcester, Mass., St. John, N.B., Antigonish, N.S., Aspen and Bridgewater, N.S.

behooves every citizen to use every means to combat this serious situation.

**Publicity:** Reported that the Ontario Women's Institute has spent \$40,000 for the Evland Lee Home and plans to maintain it as a shrine and show place for people to see where the Institute was born. Mr. Lee was the man who invited Adelaide Hoodless to speak to 101 women at a ladies night at the South Wentworth Farmer's Institute in Feb. 19 1897. Many donations of furniture and money have been received including apersonal donation of \$5,000 and 100 pound notes from English Institutes. The 30,000 members in the Province will be assessed 10 cents each a year to help with expenses.

As Mrs. Hamilton had to resign as treasurer on account of illness in her family, Mrs. Henry kindly offered to carry on the work. Meeting closed by all repeating the Mizpah. Delicious refreshments, provided by the hostesses, were enjoyed by all.

### Would cut noise of snow mobiles

A proposed amendment to the Motor Vehicle Safety Regulations to reduce noise levels at the snowmobile operator's ear for the purpose of protecting him against impairment of health has been announced by Transport Minister Jean Marchand.

Mr. Marchand proposed maximum noise levels for snowmobiles of 78 decibels, "A" scale (dba) to be effective February 1, 1975. This proposal is the second phase of a continuing program to reduce the snowmobile noise level to 73dba by 1980. These specified noise out-puts are measured by a generally accepted standard procedure employing a pass-by test at 50 feet. The "A" scale has been established as a measurement of noise levels to which the average human ear is responsive.

The reduction from the present regulation of 82dba to 78dba by February 1, 1975 can be accomplished without loss in vehicle performance at a cost to the consumer of under \$50. Representing less than a five percent increase in the unit price of a snowmobile.

### More services are utilized

"Annual Statistics 1972", published by the Québec Health Insurance Board, reveals that the population of Québec utilized 7% more insured services in 1972 than in 1971, that is 36,008,282 in 1972 as compared with 33,636, 890 in 1971.

The number of office, hospital and clinic visits as well as visits in convalescent hospitals and nursing homes increased while the number of house calls decreased.

The services that increased most were diagnostic and therapeutic procedures which increased by 27.1%, followed by psychiatric and optometric services which increased by 20.2% and 15.2% respectively.

## Dundee

Mrs. Vernon Elder

A funeral service was held in Hudson, Michigan on Sunday, August 26 for the late William Smith. The deceased, who was 75 years old, was the brother of the late Mrs. Mary Gardiner, and is the last member of his family.

He and his wife Catherine moved to Bradenton, Florida a few years ago where they bought a home. They were on holiday in North Carolina when Mr. Smith suffered a fatal heart seizure, and the remains were brought to Hudson, the former home of the Smiths.

Our sympathy is extended to the deceased's two nephews, Mr. Brodie Gardiner of Dundee and Mr. Charles Gardiner of Huntingdon, and their families. Church Service Resumed

Church service will be resumed in Zion United Church on Sunday, September 2, at 8 P.M. Special music will be provided by a group from Valleyfield United Church, and the Rev. Kenneth McLaughlin will once more be in our midst, following his summer holidays.

**Park in Making** Considerable progress is being made to the roadside park on Route 3. When completed, it will be a decided asset to tourists travelling this route.

## Ormstown

Mrs. Donald McEwen

Mrs. Joachin Laberge and Mrs. Leonard Laberge enjoyed a week's holiday at Quebec City recently.

Weekend guests of Mrs. John Laurin and family were Mr. and Mrs. George Laurin and family of Amherstview, Ontario. Master Gordon Laurin returned home with his parents after spending two weeks in Ormstown. Miss Margaret Laurin also accompanied them to spend a week's holiday. Mr. and Mrs. André Laurin and family of La Salle were also callers at the same home.

In time the column was called Arboretum Notes and finally changed to the familiar Garden Notes in 1965.

The column soon travelled overseas to countries such as Great Britain and South Africa.

"I've always been interested in writing," said Mr. Buckley, although he doesn't claim any literary greatness.

"It's a means to communicate some of the fascination and enjoyment that I've found in my work. If people enjoy reading what I write and gain some helpful hints from it, I'm satisfied."

TO CONTINUE

Writing will likely continue to play a role in Mr. Buckley's life, along with his zest for helping things grow.

## Garden Notes author retires

The author of one of Canada's most widely read garden columns retired August 1 after a career spanning almost 50 years.

A. R. "Art" Buckley, 65, has spent the past 35 years as a horticulturist with Agriculture Canada. During his years with the department, he wrote a weekly garden column - Garden Notes - which was carried by The Gleaner and more than 100 daily and weekly newspapers across the country.

"My first interest in horticulture was when I was about eight years old," he reminisced recently.

"My first job in horticulture came at the age of 14 when I was a gardener for the local vicar of my home village in England."

Mr. Buckley went on to work in the private gardens of Dartington Hall, Devonshire, and Hatfield House in Hertfordshire. He received formal training at the John Innes Horticulture Institute, London, and the world famous Royal Botanical Gardens at Kew.

In 1934 he came to Canada for further training at the Ontario Agricultural College in Guelph. After a brief return to England, he came back to Canada in 1938 as curator of the federal experimental farm's arboretum in Ottawa. The arboretum is a showplace of trees and shrubs grown for scientific and educational purposes.

"Visitors wanted to know what was on display in the arboretum, so I used to post notices on a bulletin board," he said.

"One day in 1946 someone from an Ottawa newspaper saw the notes and next thing I knew I was writing a weekly article called This Week in the Arboretum."

Mr. Buckley's column was sent to the department's research stations across the country and its popularity with the staff and news media began to grow. Every tree and shrub in the arboretum took its turn in the column over the years.

In time the column was called Arboretum Notes and finally changed to the familiar Garden Notes in 1965.

The column soon travelled overseas to countries such as Great Britain and South Africa.

"I've always been interested in writing," said Mr. Buckley, although he doesn't claim any literary greatness.

"It's a means to communicate some of the fascination and enjoyment that I've found in my work. If people enjoy reading what I write and gain some helpful hints from it, I'm satisfied."

TO CONTINUE

Writing will likely continue to play a role in Mr. Buckley's life, along with his zest for helping things grow.

A book entitled "Woody Plants of the Dominion Arboretum" is in the hands of editors as a result of Mr. Buckley's pen. The volume is said to be a massive study representing a lifetime of work.

However, writing and giving friendly gardening advice are not the only products of Mr. Buckley's work. His major activities have been in ornamentals research at the Plant Research Institute in Ottawa.

"Looking back, I'm particularly pleased to see how our research project has expanded," he said.

"Our trials on various new strains of annuals and perennials started as a small project but this has developed into a significant operation."

Over the years, Mr.

Buckley's professional accomplishments have earned him the Queen's Coronation Medal, Silver Medal of the Ontario Horticultural Association and the Certificate of Merit of the Royal Horticultural Society of England.

Although it means leaving his research project, he is looking forward to retirement. As he put it, "it should be fun."

Writing, travel and photography are all on Mr. Buckley's schedule of upcoming activities. And horticulture will remain a part of it all.

"Horticulture is interesting with each new day. You never tire of it," said Mr. Buckley, the man who gave Garden Notes to Canadians.

### Cheese Going Up!

In the past 50 years, per capita consumption of cheese has gone from four pounds a year to twelve pounds.

## your week ahead by DR. A.W. DAMIS

Forecast Period: September 2 to September 9, 1973

**ARIES** Mar. 21 - Apr. 19 Apparently, many members of your sign have been socializing with a "free loader." Stellar patterns warn against anticipating returns or rewards, through, what you believe to be, friendly contacts.

**TAURUS** Apr. 20 - May 20 Yours is a case of "not even your best friend will tell you." Listen closely to bits and pieces of casual conversation - an unexpected discovery is in the offering.

**GEMINI** May 21 - June 20 Moodiness that could parlay into boredom, seems to hover over your chart. You might get the feeling of crawling on your hands and knees, from one event to the other.

**MOONCHILD** June 21 - July 22 There are things and circumstances that cannot be changed. In other words, it's not the time to give advice or counsel, exert every effort toward your own problems.

**LEO** July 23 - Aug. 22 You are not going to be the easiest person to get along with, during this week's cosmic cycle. A member of the opposite sex's attitude might disturb you, considerably.

**VIRGO** Aug. 23 - Sept. 22 Try to expand your present circle of friends. You are building your entire outlook around routine associations and chores. Even now, the first signs of painful boredom should be gnawing within you.

**LIBRA** Sept. 23 - Oct. 22 Good grooming, in one form or another, will play an important role, in this week's activities. So, it's advisable to review your wardrobe; stress personal appearance.

**SCORPIO** Oct. 23 - Nov. 21 Fuzzy thinking, too much concentration on a member of the opposite sex, could jeopardize your job, mission or task. Avoid what you know to be a tangent into unreality.

**SAGITTARIUS** Nov. 22 - Dec. 21 Finally, you will hit on the formula that will please a member of the opposite sex. Pleasantries seem to weave through your chart. It should be a good week - unless you choose otherwise!

**CAPRICORN** Dec. 22 - Jan. 19 It seems as though you are going to take someone's difference of opinion as being personal. Actually, you foster the inclination of suppressing an associate's constructive idea.

**AQUARIUS** Jan. 20 - Feb. 18 Using your head instead of your heart, in a romantic situation, is not one of your stronger points. So, avoid ultimatums that cannot be executed completely.

**PISCES** Feb. 19 - Mar. 20 This week should be one of your better periods. Actually, things look good in most departments of your life, including romance and finance. Don't let a minor reversal upset you.

### PERSONALITY PROFILE

For your Sun Sign Analysis, send the day, month, year and place of birth, plus \$1.00 for postage to Dr. Andrew W. Damis, P. O. Box 12766, St. Petersburg, Florida 33733.

## PALMER'S UPHOLSTERING

ORMSTOWN SPECIALIZING IN SLIPCOVERS • DRAPERIES UPHOLSTERING • ANTIQUES DEALER FOR PITTSBURG PAINTS & SUPPLIES Tel: Days 829-2311 nights 825-2226

## TV REPAIRS

HITACHI Sales and Service Specialty COLOR J.L. DANCAUSE T.V. St. Anicet. Tel: 264-2565

Mercury Levoie MERCURY VENTES & SERVICE LTEE 555 St-Jean Baptiste Route 4 Ste. Martine 691-4130

MOVE INTO YOUR OWN HOME IN ONLY 6 WEEKS

Includes: 23.8 x 40 5/2 room bungalow Aluminum siding, no need to paint exterior Formica cupboards, ceramic bathroom 110-220 electric entrance. Electric fixtures Cooking fan. Washer & Dryer entrance.

Desourdy

HENRI DAUPHINAIS TEL: 247-2400 HEMMINGFORD JEAN LATREILLE Tel: 264-3245 Huntingdon

INSTALLED ON YOUR LOT C.M.H.C. approved Eligible for bank loans and provincial rebate

## How to die in 7/10 of second

This is the slow-motion, split-second reconstruction of what happens when a car, travelling 55 miles an hour, crashes into a solid, immovable tree:

Time elapsed 7-10 of a second

1-10 OF A SECOND The front bumper and chrome "frosting" of the grillwork collapse. Slivers of steel penetrate the tree to a depth of 1 1/2 inches or more.

2-10 OF A SECOND The hood crumples as it rises, smashing into the windshield. Spinning rear wheels leave the ground. The fenders come into contact with the tree, forcing the rear parts out over the front doors.

The heavy structural members of the car begin to act as a brake on the terrific forward momentum of the 2 1/2 ton car.

But the driver's body continues to move forward at the vehicle's original speed [20 times normal force of gravity, his body weighs 3,200 pounds].

His legs, ramrod straight, snap at the knee joints.

3-10 OF A SECOND The driver's body is now off the seat, torso upright, broken knees pressing against the dash board.

The plastic and steel frame of the steering wheel begins to bend under his terrible death grip.

His head is now near the sun visor, his chest above the steering column.

4-10 OF A SECOND The car's front twenty four inches have been demolished, but the rear end is still traveling at an estimated speed of 35 miles per hour.

The drivers body is still travelling 55 miles per hour.

The half-ton motor block crunches into the tree.

The rear end of the car, like a bucking horse, rises high enough to scrape bark off low branches.

5-10 OF A SECOND The driver's fear-frozen hands bend the steering column into an almost vertical position.

The force of gravity impales him on the steering shaft.

Jagged steel punctures lung and intercostal arteries.

Blood spurts into his lungs.

6-10 OF A SECOND The driver's feet are ripped from his tightly-laced shoes.

The brake pedal shears off at the floor boards.

The chassis bends in the middle, shearing body bolts.

The driver's head smashes into the windshield.

The rear of the car begins its downward fall, spinning wheels digging into the ground.

7-10 OF A SECOND The entire, writhing body of the car is forced out of shape.

Hinges tear, doors spring open.

In one last convulsion, the seat rams forward, pinning the driver against the cruel steel of the steering shaft.

Blood leaps from his mouth, shock has frozen the heart.

He is now dead.

## Earl Fournier Lumber & Construction Inc.

FOR ALL YOUR REQUIREMENTS IN LUMBER AND BUILDING MATERIALS CROWN DIAMOND PAINTS WALL TILES-FLOOR TILES SPRUCE-PINE-NAILS 24 LAKE ST.-HUNTINGDON TEL: 264-5151

## BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

### PROFESSIONAL DIRECTORY

**IAN WATSON M.P.** Avocat Lawyer Bureau Montreal Office: Céroni, Jamieson, Salmon, Watson Brown, Souaid. Suite 1020 - 1010 Ste. Catherine St. West, Montreal. TEL: 866-4633 Bureau Chateauguay Office: 46 Salaberry - Chateauguay TEL: 629-9831 2e et 4e mercredi chaque mois 9:00 - 11:00 p.m. 2nd and 4th Wednesday each month.

**Colin J. Campbell** NOTARY 29 King Street - Huntingdon Mr. Campbell Attends: Tuesday, Friday and Saturday and other days by appointment Office Open: Monday to Saturday inclusive Assignee of the records of the late Donald M. Rowat Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 866-4393 Montreal [Collect]

**J. S. GAW, B.V. Sc.** Veterinary surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.

**Drs. Belisle & Cloutier V.S.** Veterinary Surgeons Tel: 829-2852 Ormstown, Que.

**THORNE GUNN & CO.** CHARTERED ACCOUNTANTS 2604 Stock Exchange Tower, Montreal 115 878-3011 Offices throughout Canada, Bahamas and Barbados. Represented in other countries throughout the world Established since 1936

**H. Primeau Inc.** PLUMBING - HEATING Oil Burner Contractor 24 hour service Huntingdon Tel: 264-5421

**Dr. Gilles Payette O.D.** Optometrist Tel: 264-3705 Office hours, 5 Dalhousie Every Wednesday 2 p.m. to 9 p.m. O'Connor Bldg. Huntingdon



Mr. and Mrs. Brian John Nussey

## Rotarian's daughter tells of French trip

Miss Shelly Smythe, 15-year-old daughter of Mr. and Mrs. Jimmy Smythe, was among the seven Huntingdon girls who returned on Saturday from a three-week trip to France sponsored by Rotary International and the Huntingdon Rotary Club. The Gleaner asked Shelly for a resume of her trip and she complied by submitting the following:

Louise and I didn't get along very well with the boys. While we were in France the weather was fine and warm except for one day when it rained for about half an hour. The people were all good to us and either Monsieur or Madame Geant took us sightseeing or visiting every day. We spent a day in Paris and visited the Eiffel Tower, Notre-Dame Cathedral and other historical sites. We swam in the sea almost every day and our hosts took us to Le Havre and Rouen, two large cities, on shopping tours.

On Tuesday, August 2 we were scheduled to leave Burlington, Vermont on a Super DC-8 airplane. Time of departure was 12 p.m. but we were delayed for one hour because of mechanical difficulty.

Flight duration was eight hours. Nobody slept and we all had a wonderful time getting to know one another. We landed at Bourget Airport in Paris and were greeted by Madame Guy Geant, the wife of a Rotarian. Two of us stayed with the Geant family, Louise Perreault and I. Mrs. Geant took us to the family country home in a village called Vergetot. It is a 2 1/2 hour drive from Paris by car and the village is about the size of Dewittville. We stayed there for three weeks. The house, four centuries old, was beautiful.

There were two boys in the family, Gilles 17 and Gael, 16. Gilles had been to Canada on a similar Rotary exchange trip last year and had stayed at our camp but I wasn't home at the time.

The marriage of Sharon Marie, daughter of Mr. and Mrs. Frederick C. Oliver of Pointe Claire to Mr. Brian John Nussey of Dalhousie, N.B. son of Mr. and Mrs. Norris Nussey of Ormstown, P.Q., took place recently at St. John the Baptist (Anglican) Church, Pointe Claire. The Rev. Gavin Garnett officiated. The organist, Mr. Edward Baker, played the wedding music. Church decorations were mauve and pink stock and white honeysuckle. The bride, who was given away by her father, was in an empire gown of white silk organza, the bodice having a high neckline and short puff sleeves in Chantilly lace, and the skirt falling into a train deeply bordered in Chantilly lace. Her scalloped chapel length veil of tulle illusion was held by a flowered organza headdress and she carried a cascade bouquet of pink sweetheart roses, white daisies and baby's breath.

Miss Mary Ann Durnan, of Brantford, Ont., as maid of honor, and Miss Debbie Oliver, of Blenheim, Ont. cousin of the bride, Miss Faeye Little, and Miss Elizabeth Douglas, as attendants, were in princess line frocks of pink embossed cotton with short sleeves, and carried bouquets of miniature pink carnations and white daisies.

Mr. Harry Younie, of Montague, P.E.I. acted as best man, and the ushers were Mr. McRae Nussey, of Sudbury, Ont. brother of the groom, Mr. Frank Reddick, of Moncton, N.B. and Mr. Brian Smith of Charlottetown, P.E.I.

Mrs. er, mother of the bride, wore a gown of mauve, pink and navy blue printed chiffon over pink taffeta and had a mauve orchid pinned to her handbag.

Mrs. Nussey, mother of the groom, wore a gown of gold, yellow and brown printed chiffon over white taffeta, and wore a corsage of ivory Sweetheart roses. The reception was held at the Holiday Inn Seigneurie. Later Mr. and Mrs. Nussey left for The Bahamas, the

bride travelling in a yellow and white linen pant suit, white and yellow straw hat, and white and yellow accessories. They will take up residence in Dalhousie.

## Nursery school plans advanced

A meeting of interested parents was held Monday, August 27 to discuss the proposed co-operative nursery school. It was decided that school will begin for the nursery group September 17, preceded by "get acquainted" visits September 13 for four-year-olds and September 14 for three-year-olds.

The class will begin with morning sessions (9 to 11 a.m.) and it is thought that a change will be made to afternoon sessions later in the year. Parents are invited to attend a further meeting to be held at Huntingdon Academy, September 10 at 8 p.m.

Will do typing in my home.

Tel. 829-3000

Ormstown.

## R.S.D'AMOUR & FILS INC

Ormstown

30 Church Tel 829-2851 - 2767 Res. 829-2634

FEEDS • FUEL OIL

Wood and Construction Material Doors and windows • Paints

## WESTGATE REALTIES INC.

BETTY BACHER

CALL DIRECT 247-2404

PROPERTY FOR SALE.

HEMMINGFORD

Approximately 53 acres working farm, consisting of apple orchard, 7 room house and many outbuildings. Owner retiring, \$35,000.

ST. PAUL

Approximately 9 acres of land bordering on Richelieu River, could be used for summer recreation or for building houses, \$16,000.

SHERINGTON

Approximately 121 arpents, mostly bush, good for a new farm. \$15,000.

HEMMINGFORD

Modern ranch style bungalow, 8 large rooms with double garage, wall-to-wall carpeting in living room. Great house for a large family. \$38,000.

LACOLLE

Something for a shrewd businessman or for a number of partners to cut costs. Campground and cottage area, separated by 2 beautiful lakes, in a setting of pines and cedars. These 200 arpents plus many extras could be a profitable investment. Asking \$125,000.

MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

## CASA VENEZIA

RESTAURANT - DINING ROOM

Open every night

DISCOTHEQUE

ON SECOND FLOOR

For reservations Ormstown CALL: 829-2302

## CAR LIGHTS NEED FOCUSING?

SEE SHERRY who has an Atlas headlight aligning machine TIRES WEARING, STEERING BAD? SEE SHERRY

for Bear Wheel Alignment and Balancing service

SHERRY FINA STATION

Corner CHATEAUGUAY and EAST HUNTINGDON 264-3090

Then cheese and bread followed by dessert. To finish, fruit was served. With each meal, wine and water was served and on special occasions, champagne.

On August 24 we departed from Bourget Airport at 12:30 a.m. About 35 minutes before we landed in Burlington we stopped at Bangor, Maine for customs and immigration, which required about an hour and a half. We arrived at Burlington at 5 p.m. where we were met by parents from all over. The entire trip was a lot of fun for me and a great experience.

In closing, I wish to extend sincere thanks to local and district Rotarians for making this enjoyable trip possible.

Sincerely, Shelley Smythe

## My Point of View

Rev. Brian Prideaux

A few weeks ago the Gleaner drew our attention to the current drought in West Africa with its attendant suffering for millions of people and urged our support for relief efforts. Many fine agencies are hard at work in the area, Oxfam, Red Cross, etc., and among them is a group known as

CAFEA. The initials stand for Church Action for Emergency Aid, an agency which brings together five major denominations

working to help the suffering throughout the world. Interestingly church aid is often played down in the media despite the fact that Church groups often raise more money and spend it more effectively than many

continued on page 18

## GEORGE KENNEDY

C. A. Lacroix Vaillancourt & Associates Chartered Accountants Comptables Agréés Tél: 387-7117 26 Croissant Richard Chateauguay Centre, P.Q.

BEN'S TAXI tel: 264-3296 Ben Harrigan

Huntingdon

RICHARD McALLISTER Licenced Bilingual Auctioneer 247-2342 Hemmingford

## Antiques

QUALITY EARLY COUNTRY PINE A SPECIALTY

The Cedar House

KENSINGTON, QUEBEC - (514) 264-3226 (HWY. 4 - 3 MI. FROM U.S. BORDER)

## PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

Applications are invited from interested and qualified staff members for the following position for the school year 1973-74.

### MATHEMATICS

Department head 1973-74 at H.S. Billings Regional High School, Chateauguay, Quebec.

Duties will include the responsibility for the overall functioning of the department and assisting the administration in establishing standards, options, etc. for the department.

Preference will be given to legally qualified candidates. Interested applicants should apply in writing to the principal of the school at:

210 McLeod Ave., Chateauguay, Quebec.

The last day for receiving applications will be 5 p.m.

FRIDAY, SEPTEMBER 7, 1973.

## VALDO BOWLING

TEL: 264-3456

HUNTINGDON

NOW OPEN FOR 73-74 SEASON

• 8 LANES • AUTOMATIC ELECTROPIC PINSETTERS

### ORGANIZED LEAGUES

MONDAY 9 P.M. MIXED LEAGUE  
TUESDAY 9 P.M. MEN'S LEAGUE  
WEDNESDAY 9 P.M. LADIES LEAGUE  
THURSDAY 9 P.M. MIXED LEAGUE  
FRIDAY 9 P.M. MIXED LEAGUE  
SATURDAY 1:30 P.M. CHILDREN'S LEAGUE (8 YEARS AND OVER)

PLEASE SELECT A LEAGUE AND REGISTER NOW, AS ALL LEAGUES START THEIR SCHEDULE FOR 2nd WEEK OF SEPT. 1973.

FOR REGISTRATION

CALL 264-3456 OR 264-5154

OTHER DAYS AND TIMES ALSO AVAILABLE

TEAMS AND BOWLERS OF THE FORMER ORMSTOWN BOWLING ARE WELCOMED. JOIN OUR LEAGUES OR RESERVE TIME FOR YOUR OWN LEAGUES.

## CLEYN & TINKER LTD.

SUPER SALE

OF

FINE FABRICS



DRESS MATERIAL

all kinds in prints or plain,

200 TO 350

ALL FORTREL

COAT MATERIAL Special 800

Reg. 10.95

MEN'S PANTS

SIZE 28-32

MEN'S SUITS 10<sup>00</sup> & 12<sup>00</sup>

Drapery, All Kinds, .90 to 3.75

45" Wide to 120	.90 to 3.75
Upholstery Cut Velvet 54" Wide	7.50
Colonial Upholstery 54" Wide	3.20
Wide Stripe	2.00
Seersucker for blazers 54" wide	3.85
Cotton Plaid Polyester 45" Wide	1.95
Cotton prints, 45"	2.40
Coat, Winter	6.00 to 8.00
Dress material	2.10 to 6.40
Plain Fortrel 60" wide	4.25
Polyester Crepe plain, print	1.95 to 4.20
Corduroy Print 36"	1.75
Polyester Plain 60"	6.25
Wool Acrylic 70"	7.40
Mohair Wool 70"	9.40
Plaids	3.65 to 5.60
Sheer Polyester 45"	2.10
New style draperies 45" wide.	1.10 to 4.35
Fortrel Knit, 60" Wide	Special 3.50
New Worsted material	4.75 to 5.25
Special Wool, Reg. 5.00	3.75
Knit Men's Suits	40.00
Men's Navy Sport Jackets	27.00
All kinds of Jersey Polyester 45" wide	2.30 to 3.50
Fortrel Print 60"	4.10 to 7.40
Prints Fortrel knit, 60"	5.00 to 6.00

Kodel Yarn in balls, turquoise .40 ball  
Prints Polyester Crepe, 45" 2.65

New material for Fall is arriving

SPECIAL Wool 2.50 YD. 60 in. wide

Store hours Mon.-Tues.-Wed.-Thurs.-Fri.-Sat. 1 p.m. to 6 p.m. and 7-9 Friday night

Cleyn & Tinker Ltd.

MILL STORE

Grove Hall

Rear 163 Chateauguay, Huntingdon

BUSINESS OPPORTUNITY Full or part time protected territory in Chateauguay and Huntingdon counties. No investment. Training provided on location by Watkins. Write to Department W.P. 230 Massey Drive, Chateauguay, Quebec.

### REST HOME

Large sunporch - Home cookit., Excellent care - Immediate occupancy

Call Marion

Tel: 294-2132

Clarenceville

### SEWING MACHINES VACUUM CLEANERS

ALL BRANDS Sales - rentals Repairs UNREPAIRABLE PRICES Trousseau d'économie Latreille 95 Jacques - Cartier Valleyfield - 373-9704 Chateauguay - 692-9113

# WHO'S WHO in VALLEYFIELD

By L. Burns

# MARCHANDS REPUTES de VALLEYFIELD

par L. Burns

## BRISSON EXTERMINATION

350 Ch. Larocque 373-5515

SONT RECONNUS COMME SPECIALISTES EN EXTERMINATION D'INSECTES

Brisson Extermination a été établie en 1946 par Docteur L.P. Brisson. La compagnie est au service des industries, commerces, résidences, institutions et municipalités et est dirigée présentement avec savoir-faire par son gérant Denis Brisson.

Grâce à ses méthodes scientifiques, cette firme est reconnue par les propriétaires d'immeubles, comme l'une des plus responsables et des plus compétentes dans le domaine de l'extermination.

Nous sommes tous fiers de nos toyers et il nous importe de les garder en parfait état. Un des principaux problèmes d'une foule de propriétaires provient des dégâts et des effets gênants causés par les coquerelles, rats, araignées, souris, lépismes, punaises, fourmis, puces, criquets, mites, scarabées et autres. Les propriétaires d'immeubles commerciaux et résidentiels doivent assumer l'importante responsabilité de maintenir leur propriété propre et saine, non seulement à titre d'obligation envers le public mais aussi en vue de satisfaire aux rigoureuses exigences des services de santé.

S'il vous faut surmonter une telle situation communiquez avec un expert Brisson Extermination qui vous épargnera temps et argent, et vous donnera entière satisfaction.

Les méthodes sûres et fort discrètes de cette firme assurent un travail très satisfaisant. Aucune tâche n'est trop modeste ou trop considérable. Communiquez avec Brisson Extermination et devenez un autre client satisfait.

ARE RECOGNIZED AS PEST CONTROL SPECIALISTS

Brisson Extermination was established in 1946 by Doctor L.P. Brisson and is now very capably managed by his son Denis Brisson. It has grown to its present stature through quality methods and personalized service. This firm serves industrial, Commercial, Residential, Institutional and Municipal Services.

This firm has gained recognition as one of the most successful and responsible extermination firms serving property owners with a reliable exterminating service.

All of us are proud of our homes, and find it essential to keep them in first class condition. One of the main problems of many homeowners is the damage and bothersome effect created by Roaches, Rats, Mice, Silver Fish, Spiders, Bedbugs, Ants, Fleas, Crickets, Mites, Beetles and other Pests. Commercial and Residential property owners are faced with the grave responsibility of keeping their property clean and sanitary, not only as an obligation to the public, but also to meet the rigid requirements of the health authorities as well.

If you have this condition to overcome, get in touch with an expert at Brisson Extermination, as they will save you both time and money, as well as assuring you of complete satisfaction.

This Company's safe and highly discreet methods assure a satisfactory job, so why not contact them today and become another satisfied customer.

## BREVAGES CREPIN INC.

39 Ave. du Parc 373-1022

BREVAGES DE QUALITE CONTROLEE POUR VALLEYFIELD ET LES REGIONS ENVIRONNANTES.

Les breuvages Crepin Inc., fondé premièrement en 1934 portait le nom de Richer & Frère Ltée. En 1946 Pierre Crépin prends la tête de l'entreprise afin de continuer l'emballage de Pepsi Cola et Schweppes. Les Directeurs de la Compagnie attribuent leurs succès à la combinaison de produits de première qualité et de l'entente harmonieuse entre le personnel et la Direction, qui sont, il va sans dire, tous intéressés au succès de l'entreprise. Le personnel qualifié, ainsi que les chauffeurs-vendeurs qui sont en contact direct avec le public, contribuent certainement aux opérations efficaces de cette compagnie.

Les liqueurs douces embouteillées par cette entreprise renommée inclut Pepsi Cola et la gamme complète des saveurs Schweppes. Ces produits sont livrés à la maison.

Les breuvages Crepin Inc., par leurs installations de qualité ont su développer un service fiable envers les détaillants de notre région. Vous n'avez qu'à visiter votre magasin pour obtenir une bouteille ou un carton de votre breuvage préféré, qui a toujours su satisfaire votre bon goût.

PROVIDES QUALITY CONTROLLED BEVERAGES TO ALL OF THE SURROUNDING AREAS

Crepin Beverages Inc., established originally in 1934 as Richer & Frères Ltée and taken over in 1946 by Pierre Crépin continues as this area's fine bottlers of Pepsi Cola and Schweppes.

The Directors of the firm attribute the success of the company to the combination of Top Quality Products and the complete co-operation and harmonious relationship of all employees with management, who are all interested in the success of the firm. The plant's efficient personnel and the many courteous and efficient driversalesmen who come in direct contact with the public, all contribute in a large manner to the efficient operations of this company.

Their celebrated line of thirst-quenchers include Pepsi Cola and the complete rainbow of Schweppes flavours. These products are in demand all seasons of the year and add a touch of Hospitality to the season.

Crepin Beverages Inc., through their excellent facilities in Valleyfield, have established a dependable service to the retailers throughout our area. You need only visit your favourite store to get a bottle or carton of these preferred beverages, which have always met with your good taste.

## J.O. CLERMONT LTEE

5 Clermont 373-2860

UN NOM TRES RESPECTE DANS LE DOMAINE DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Cette firme jouit d'une réputation enviable en raison de ses nombreuses années de loyauté envers le public. La compagnie a été fondée par M. J. Octave Clermont en 1894, et l'entreprise est dirigée présentement avec compétence par son gérant Jean Marc Clermont qui compte 30 ans d'expérience. C'est aujourd'hui le plus grand centre de matériaux de construction de la région.

Grâce à un assortiment moderne et complet de bois et matériaux de construction, on y trouve tout ce qu'il faut pour le bâtiment. Sous la conduite personnelle de Jean Marc Clermont, cette firme est devenue un grand magasin de rénovation domiciliaire présentant les plus récentes innovations en matériaux de construction, moulures, carrelage, serrurerie de bâtiments, planches murales, panneautage et une foule d'autres articles trop nombreux pour en faire mention. J.O. Clermont Ltée vous consultera aussi sur tout ce qu'il vous faut pour la construction sans aucune obligation de votre part. Alors, pourquoi ne pas mettre à exécution vos projets de rénovation ou de construction?

Rendez-vous chez J.O. Clermont Ltée et constatez comment on peut vous aider à cet égard... puis que cette entreprise est digne de notre recommandation.

A MOST RESPECTED NAME IN THE BUILDING SUPPLY BUSINESS

This firm enjoys an enviable reputation by virtue many years of honest business dealings with the public. The company was established in 1894 by Mr. J. Octave Clermont and is presently under the capable management of his son Jean Marc Clermont who has 30 years of experience. Today it is Valleyfield's foremost building supply centre. With their modern and complete line of lumber and building supplies, they offer everything required for building or renovating.

Under the personal direction of Mr. Jean Marc Clermont, this firm has become a HOME IMPROVEMENTS DEPARTMENT STORE, displaying the latest developments in building supplies, mouldings, trim, doors, lumber, and builders' hardware plus 1001 articles too numerous to mention. They will gladly advise you on all your building requirements without obligation. So why not go ahead with your plans for that addition, remodeling or building and stop in at J.O. Clermont Ltd., and see how they can assist you in this respect, as they are business worthy of our recommendation.

## VITRERIE GABY MARTIN

218 Bl. Mgr Langlois 373-6114

UNE FIRME EXPERIMENTEE QUI SERT LA REGION

La firme de la Vitrerie Gaby Martin a été fondée en 1956. Cette firme appartient et est opérée par M. Gabriel Martin qui a 27 ans d'expérience dans ce domaine spécialisé. Leurs connaissances et leur expérience leur permettent de compléter les plus délicats travaux de tout genre de vitres d'auto.

La Vitrerie Gaby Martin n'a jamais effectué des travaux de vitres qui ne rencontreraient pas un maximum de qualité; cette pratique leur a procuré de nombreux clients satisfaits.

C'est cette politique qui leur a permis de s'implanter dans la région dans leur domaine.

Devriez-vous considérer le remplacement des vitres de votre auto. Il vous faudrait rendre visite à cette firme hautement compétente. Ils vous donneront un estimé qui ne vous obligera en rien.

Il nous plaît de recommander cette firme hautement qualifiée à tous nos lecteurs et, si vous avez besoin d'une vitre d'auto communiquez avec La Vitrerie Gaby Martin et vous ne serez pas déçu.

## VITRERIE GABY MARTIN

A MOST EXPERIENCED FIRM SERVING ALL VALLEYFIELD Vitrerie Gaby Martin was established in 1956 and is owned and operated by Mr. Vitrerie Gaby Martin. Their knowledge and experience enable them to complete the finest in auto glass work. Vitrerie Gaby Martin has only settled for glass replacement that would meet the highest standards, thus giving great peace of mind to both they and their customers.

It is just this policy that has won so many satisfied customers for this firm throughout this district.

Should you be considering anything in the way of glass for your car it will pay you to drop into this firm the next time you are in the area. They will familiarize and give you an estimate on your glass problems.

When reviewing outstanding businesses, we are pleased to recommend Vitrerie Gaby Martin to our readers.

## DIANE AND REAL DANCE SCHOOL

337 Jacques Cartier 371-2333

TRES POPULAIRE AUPRES DES RESIDENTS DE VALLEYFIELD ET LES ENVIRONS.

La plupart des jeunes qui ont du succès dans la région en divertissant leurs amis et le public d'une manière professionnelle, en dansant les danses modernes, ont appris au studio de danse Diane et Real ouvert en 1963.

L'école offre l'occasion d'apprendre les techniques de la danse de professeurs qualifiés, assurant ainsi aux clients la meilleure instruction possible. Apprenez les danses de vos favoris avec précision. Expérimentez dans cet art, ils simplifient les instructions afin que tous les pas soient assimilés dans un minimum de temps. Ils sont membres de la Fédération des Loisirs-Danse du Québec et la Corporation des Professeurs de Danse du Québec.

Vous n'avez qu'à venir compléter dans cet art et acquérir la perfection du professionnel. Visitez le Studio de Danse Diane et Real habilement dirigé par M. et Mme Real Loisel qui ont une expérience professionnelle de plusieurs années. Prenez un rendez-vous maintenant et le Studio de Danse Moderne Diane et Real vous montreront pourquoi nous recommandons cette école de danse réputée à tous nos lecteurs.

## DIANE AND REAL DANCE SCHOOL

POPULAR WITH RESIDENTS OF THIS AREA.

Most of the successful youngsters and adults in the area, who are entertaining their friends and the public in a professional manner in Modern dancing have been taught at Diane and Real Dance School which opened in 1963.

This school offers an opportunity to learn dancing technique from qualified teachers which assures patrons of the finest instruction possible. Here you have the opportunity to learn the dances of your choice with precision. Skilled in their art, they simplify instructions so that all steps are mastered in a short time.

They are members of the Corporation of Diploma Teachers in Social dance and have a diploma from the "Fédération des Loisirs-Danse du Québec" (F.L.D.Q.).

You and your child can become proficient in Modern Dancing and acquire the smooth perfection of the professional. Pay a visit to this School of Dancing, which is capably directed by Mr and Mrs. Real Loisel who have many years of experience as professional dance instructors. Why not make your appointment right now, and they will demonstrate why we recommend this reputable school of dancing so highly to all our readers.

## GILLES MARCHAND ALUMINUM REG'D.

366 Mignonne 373-2628

DES PRODUITS DE QUALITE ET UN BON SERVICE SONT RESPONSABLES DE LEUR BONNE REPUTATION DE GILLES MARCHAND ALUMINIUM ENRG.

Cette entreprise s'est établie en 1970 et est bien administrée par Gilles Marchand, qui compte 16 années d'expérience et dont les connaissances ont aidé au succès de la firme. Gilles Marchand est l'agent autorisé dans le secteur pour les produits d'Aluminium Reynolds.

Sa réputation a été bâtie sur l'excellence et la qualité de ses produits en aluminium. Leurs fenêtres, châssis et portes sont dessinés avec modernisme et ont prouvé leur valeur économique et leur apparence appréciable. Sur le plan économique, vous sauvez sur le coût de l'huile et vous obtenez d'autres avantages que la direction vous expliquera d'avantage avec plaisir.

Vous êtes invités à communiquer avec cette firme pour une démonstration gratuite. Leurs châssis et portes sont construits et installés par des experts entraînés et qualifiés dans ce travail. Ils utilisent de l'aluminium Reynolds de qualité qui résiste aux tempêtes.

Depuis que l'entreprise fonctionne, son succès a été basé sur un excellent service et des prix compétitifs. Pour quoi ne pas signaler Gilles Marchand Aluminium Enrg. et leur demande d'installer leurs bons produits chez vous.

## GILLES MARCHAND ALUMINUM REG'D

QUALITY PRODUCTS, COMBINED WITH SERVICE IS RESPONSIBLE FOR THE GREAT REPUTATION OF GILLES MARCHAND ALUMINIUM REG'D

This firm, established in 1970, is very capably directed by Gilles Marchand who has 16 years of experience and knowledge, which has made this business so successful. Gilles Marchand is the authorized dealer in this area for Reynolds Aluminum Products.

They have built a reputation unexcelled in aluminum home products. Their windows and doors are of the most modern design and have proven of great value in economy and appearance. From the economy standpoint they will help save on fuel bills and have other advantages that the management will be pleased to explain to you.

You are invited to telephone this firm for a free demonstration. Their windows and doors are custom built and installed by their factory trained experts. They install only the finest Reynolds Aluminum products manufactured to withstand every type of weather condition.

Since first established, their excellent business policies have enabled them to become our area's most reputable organization in the business. Why not call Gilles Marchand Aluminium Reg'd and have them install their fine products on your home. You will be pleased with their dependable service.

## BOWLING DES CEDRES

1286 Chemin du Fleuve Les Cèdres 452-4888

TRES POPULAIRE AUPRES DES SPORTIFS DE LES CEDRES, VALLEYFIELD ET LES REGIONS ENVIRONNANTES

Nombres sont les raisons du succès du Bowling des Cèdres établi originairement en 1960 sous le nom de Bowling Ranger par Mme Ranger et depuis juin, 1973 dirigé par M. Lucien Long, le nouveau propriétaire. Cet endroit est le centre récréatif préféré des quilleurs de la région.

Sous la direction de M. Long ce centre offre le meilleur équipement, en plus d'acquiescer aux diverses demandes de leurs clients. L'atmosphère détendue contribue certainement au succès de cette entreprise dans les années à venir. La grâce vous invite aussi à manger à leur restaurant et magasin à leur épicerie située à côté de la salle des quilles. Les quilles offrent une vive compétition, tout en procurant une joie de vivre aux adeptes de ce sport. Les allées, situées à 1286 Ch. du Fleuve sont favorisées par les quilleurs de la région. Les dames et les messieurs peuvent s'y rendre en tout temps et nous pouvons vous assurer que la tranquillité, courtoisie et une ambiance des plus plaisantes vous accueillent dès votre entrée.

Les prix sont raisonnables et les allées sont très bien tenues. Elles possèdent le meilleur équipement ainsi que leur 6 allées de quilles. Pour plus de plaisir dans vos parties, arrêtez-vous chez Bowling des Cèdres et offrez vous du plaisir et de la compétition à son meilleur.

Dans cette revue spéciale, nous aimerions féliciter Lucien Long, le propriétaire pour les facilités propres et divertissantes offertes aux gens des cèdres et des environs.

ARE MOST POPULAR WITH SPORTING PEOPLE FROM LES CEDRES, VALLEYFIELD AND DISTRICTS

There are many reasons for the success of Bowling Des Cedres which was originally established in 1960 under the name of Bowling Ranger by Mme. Blanche Ranger and since June 1973 is under the direction of M. Lucien Long, the new owner. It has become the preferred recreational centre for bowlers throughout this area with the finest equipment and catering to the many requests to their patrons assuring this business continued success.

Bowling offers keen competition and makes one enjoy life all the more, these lanes located on 1286 Chemin du fleuve are a favourite with bowlers in this area. Ladies and gents may go there at any time and we assure you that quietness, courtesy and a pleasant time will attend your visit.

The charges for bowling are reasonable, and you will find wellkept lanes and the best of equipment here including 4 lanes. For more enjoyment in every game and sustained interest, stop in at Bowliarama where they offer plenty of excitement, thrills and keen competition. Be sure to take advantage of their fine restaurant and drop in to shop at their wellstocked grocery store next door.

In this special review, we wish to compliment Mr. Lucien Long for the clean, fascinating amusement he offers the people of Les Cedres and surrounding communities.

## CENTRE DE PNEU GOODYEAR

384 Larocque 373-9273

Le très populaire Centre de Pneu Good Year a été fondé en 1962 et est habilement dirigé par M. Bernard Mayer, qui a 26 ans d'expérience dans ce domaine.

Ce sont des détaillants de vente et service pour les fameux pneus Goodyear, qui réduisent vos problèmes de pneus au minimum. Vous pouvez aussi faire réparer ou vulcaniser vos vieux pneus. Il va sans dire, que l'ouvrage fait sur vos pneus les rendront aussi bons que neufs.

Le travail est toujours précis et vous donnera satisfaction complète. Tous les employés du département de Service sont des experts en la matière; vous garantissent pour les pneus montés ou balancés lorsque demandé, car cette compagnie donne réellement ce qu'elle offre, du service. Ce sont des spécialistes dans le domaine des pneus pour véhicules familiaux ainsi que les camions avec le fameux plan budgétaire Goodyear qui vous est offert. N'oubliez pas l'allocation d'échange sur vos vieux pneus et vous pouvez être assuré qu'ils vous accueilleront de même que tous les gens de notre région.

Visitez le Centre de Pneu Goodyear, dirigé par M. Bernard Mayer et voyez la variété de pneus Goodyear. Un pneu Goodyear vous donnera beaucoup plus de plaisir au volant durant les prochains mois.

## CENTRE DE PNEU GOODYEAR

SERVES THIS AREA WITH QUALITY TIRES PLUS COMPLETE SERVICE

This very popular Goodyear Go Centre was established in 1962 and is very capably directed by Mr. Bernard Mayer who has been associated with this field for 26 years.

They are sales and service dealers for the ever famous GOODYEAR TIRES which will reduce your tire troubles to a minimum - or you can have your old tires retreaded and vulcanized. It can readily be said that this job will make your tires as good as new and is done with precision and thoroughness that will more than satisfy. All employees in their service department are expert craftsmen, which is your guarantee of tires mounted and balanced when requested, as this firm truly means service.

They are specialists in passenger and truck tires with Goodyear's easy budget plan available to you. Remember that this firm also allows a liberal trade in allowance on your old tires and they welcome the people of our area.

Visit Goodyear Tire Centre which is capably managed by Bernard Mayer and see the large selection of quality Goodyear Tires which will give you much more pleasurable driving during the forthcoming months ahead.

## POIRIER AUTOMOBILES INC.

373 Ch. Larocque 373-6444

Poirier Automobiles Inc. s'est établi en juin, 1961 par M. Claude Poirier avec de bons principes d'affaires. Claude compte plus de 18 ans d'expérience dans le domaine de l'automobile.

Les gens de la région savent qu'ils peuvent choisir une voiture neuve ou usagée avec confiance. Les nombreux modèles Ford Mercury et un vaste choix de voitures usagées sont présentés de façon à plaire à une clientèle sans cesse grandissante. Ils sont aussi les agents autorisés de cette région pour les Ski-Doo Bombardier.

Le plus grand atout de cette firme est leur excellente réputation d'être honnête dans toutes leurs transactions d'affaires. Dès que vous décidez d'acheter chez Poirier Automobiles Inc., vous réalisez que la firme possède un personnel courtois et des vendeurs qui voient à vous offrir la voiture qui vous convient le mieux. A la suite d'une promenade de démonstration, vous quittez Poirier Automobiles Inc. avec la sensation d'avoir été bien conseillé.

## POIRIER AUTOMOBILES INC.

YOU CAN DEAL WITH CONFIDENCE AT

Poirier Automobiles Inc. was established in June 1961 by Mr. Claude Poirier with the highest principles in business. Claude has 18 years of experience in the automobile business.

People from all parts of this area are assured of being able to choose with great confidence the car of their choice from a wide variety of new models in the 1973 line of Ford and Mercury automobiles as well as a large selection of the finest used cars ever offered to the people of this area. Poirier Automobiles Inc. is also this area's authorized agents for Bombardier SkiDoo.

The firm's greatest asset is their excellent reputation which they uphold through fair and honest policies in all business transactions. From the very first instant you stop here you too will realize that this firm's courteous sales staff are on the job to see that you are shown the many models suited to your individual requirements. After a demonstration drive in your chosen automobile you will leave Poirier Automobiles Inc. with a feeling of complete satisfaction and knowing that this is the place for dependable transportation and excellent service always.

## ZIEBART VIC LEMYRE

202 Boul. Mgr. Langlois 371-5560

un des meilleurs service pour l'AUTOMOBILE

Cette entreprise est l'un des meilleurs service offert aux propriétaires d'automobiles, dans cette partie de la province. Ziebart Vic Lemyre, dirigé avec succès par M. Vic Lemyre, le propriétaire, vous trouverez l'équipement le plus complet et un personnel qualifié pour donner à votre auto la protection 100 pour cent efficace contre la rouille. Application sur 22 points, garantie écrite de 10 ans, le genre de service dont vous avez toujours voulu, tout ceci dans un minimum de temps.

Nous aimerions attirer l'attention de nos lecteurs à ce service où ils peuvent obtenir le meilleur en protection anti-rouille simplement en allant au 202 Blvd. Mgr. Langlois à Valleyfield. Nous savons que si vous arrêtez, vous deviendrez l'un des nombreux clients satisfaits qui dépendent sur cette entreprise. Du à leur service rapide et efficace, il nous fait plaisir d'inscrire Ziebart Vic Lemyre dans cette revue et leur recommandons à tous nos lecteurs.

## ZIEBART VIC LEMYRE

IS ONE OF THE FINEST AUTO SERVICES

This is one of the finest and most efficient services that was ever extended to car owners in this part of the province.

Ziebart Vic Lemyre successfully operates under the capable guidance of Mr. Vic Lemyre, the owner. Here they have a fully equipped and trained staff to give your car that better service in 100 per cent auto body rust protection, with a 22 area application, a 10 year written guarantee, and the type of service that you have always wanted while doing it in a minimum of time.

We wish to direct the special attention of our readers to this fine service which can be had at any time by stopping in at their location at 202 Bl. Mgr. Langlois in Valleyfield.

We know that if you stop in here you will become one of their most satisfied customers who have relied on them for expert service in rust-proofing.

Because of their fast, efficient and valuable service, we are pleased to include Ziebart Vic Lemyre in this review, and recommend their services to our readers.

## U.A.P. INC.

22 Ellice 373-3930

UN SERVICE IMPORTANT AUX GARAGISTES DE LA REGION

Dans le domaine de l'industrie de l'automobile, il est probable qu'aucune autre organisation ne peut offrir un service aussi efficace aux garagistes de la région. Premièrement établi en 1924 la succursale de Valleyfield est ouverte depuis mars 1934 et est habilement dirigé par M. Louis Lemyre qui compte 26 années dans ce domaine.

Aujourd'hui, où la rapidité compte pour beaucoup, U.A.P. offre aux garagistes cette rapidité. Complètement équipé pour offrir une grande variété de pièces pour autos et camions, ils se spécialisent dans les pièces de montage pour l'industrie de l'automobile.

Min que vous, le public, recevez un service rapide et efficace il est impératif que le garage ait une source fiable pouvant lui fournir les pièces, accessoires et équipement requis sans devoir placer des commandes longtemp d'avance.

Dans cette catégorie se place U.A.P. Même si cette compagnie fait affaire avec des grossistes, elle a su fournir aux centres de service tout le nécessaire pour que votre auto soit réparée dans un minimum de temps. Il y a très peu d'entreprises qui peuvent garder en main toutes les pièces d'automobile et U.A.P. prends la relève avec des pièces et accessoires de qualité et un service égalé dans la région. Il mérite certainement une mention dans cette édition spéciale.

Serves an important need to the garagemen throughout this area

There is probably no other organization in the whole automotive trade that has extended such an efficient service to garage operators in this area as the firm of U.A.P. Inc. This firm was originally established in 1924, while this branch in Valleyfield opened in March of 1934 and is successfully guided by Louis Lemyre who has 26 years of experience in this field. The reason for the preference for the services provided by this firm are with the need for speedy repairs today in garages and service stations. This firm is fully equipped to supply automotive car and truck parts, and they specialize in a complete upholstery machine shop service.

For you the public to receive fast and efficient service, it is imperative for your service centre to have the necessary outfit, outfit, which can be depended upon to supply them with the parts, accessories and equipment needed, without placing orders well in advance. Fitting into this group of supply firms in this area is U.A.P. Inc.

Although it is a wholesale firm, its part has been to supply all service centres with whatever may be required to have your car serviced or repaired without delay. Few service organizations can keep on hand, all the many items needed and thus U.A.P. Inc. steps in and fills that need with quality factory built approved parts and accessories with a service unexcelled in this area, and certainly merits review in this special edition.

## NICK CAMERON AUTO SEAT COVERS

133 Cousineau 373-6235

UN SERVICE EXCEPTIONNEL DESSERVANT LES AUTOMOBILISTES DE LA REGION

Cette entreprise fondée en 1958 par M. Nick Cameron est très prospère et M. Cameron est très expérimenté. Il offre un service de rembourrage unique, au public en général dans cette région.

L'entreprise possède un personnel des plus qualifiés pour rembourrer votre automobile ou camion. Ce sont des spécialistes des toits vinyle d'auto, housses, coussins pour camions, appuie-bras, appuie-tête, en fait tout pour l'intérieur, de l'automobile ainsi que pare brise et vitres d'auto.

Due à l'expérience, cette entreprise fait de l'ouvrage dont vous pouvez être fier et nous savons que ce sera à votre satisfaction en plus de recevoir un travail garanti.

Arrêtez, et constatez vous-même la variété de tissus à l'égalage. Faites votre choix et obtenez une soumission sur le travail, sans obligation de votre part.

Rappelez-vous, pour un rembourrage spécialisé voyez Nick Cameron auto seat covers en premier, vous verrez que le service et les prix sont les meilleurs de la région.

Cette entreprise est certainement digne de nos recommandations.

A VALUED SERVICE - SERVING THE AUTO OWNERS IN THIS AREA.

This business established in 1958 is a very successful one, owned and operated by Mr. Nick Cameron who has many years of experience in this trade and has offered a unique upholstery service to the general public throughout this area.

This firm has the most experience and select group of personnel who are better qualified to do the most complete upholstery job on your Car or Truck. They are specialists in Vinyl Tops, Automobile Seat Covers, Truck Cushions, Arm Rests, Head Rests. In fact, everything for the interior of your car as well as windshields and car windows.

Remember for anything in this specialized trade see Nick Cameron AUTO SEAT COVERS first, and then you too will agree that their services and prices are the best in this area. This firm is certainly worthy of our recommendation.

## Un enfant de 5 ans se noie

Un jeune garçon âgé seulement de cinq ans se noya dans un cours d'eau à la carrière de Cazaville, mercredi dernier, vers les 16:20 heures.

La jeune victime est Yvan Carrière, fils de M. et Mme Donald Carrière, de Cazaville. Au moment de l'incident mortel, le jeune Yvan était accompagné d'un petit copain, soit Donald Haineault âgé de sept ans, du même endroit.

Ces deux jeunes garçons se rendent à la carrière, sans aucun doute afin de s'amuser. Le jeune Yvan, voulant toucher l'eau de son pied du minime goufre à proximité de l'entrée de la carrière, enleva son soulier de course et son bas... Mais, il glissa et tomba dans l'eau. Ce dernier ne savait pas

nager, et on disait qu'il avait une certaine crainte de l'eau. Son petit compagnon, Donald Haineault, tenta en vain de lui tendre le bras afin de la sauver; ensuite, il alla chercher de l'aide, mais il semblait qu'il était déjà trop tard...

La Sûreté du Québec, détachement de Huntingdon, reçut l'appel vers les 16:35 heures. L'agent Lapointe et le Sergent Brosseau se rendirent immédiatement sur les lieux.

Une quarantaine de personnes joignirent leurs efforts afin de retrouver le corps du jeune Yvan. Les

sapeurs volontaires de la municipalité de St-Anicet vinrent en aide, en pompant de l'eau de la carrière.

Ce n'est que vers les 19:50 heures que le cadavre fut repêché. La dépouille du jeune Yvan fut conduite à la morgue; le coroner du district de Huntingdon, le docteur Georges Lefebvre, constata le décès.

Les funérailles du jeune garçon eurent lieu vendredi à 15 heures en l'église de la paroisse de St-Anicet. Yvan laisse dans le deuil son père et sa mère, ainsi que deux sœurs, Marie âgée de 10 ans, et Annie âgée de 9 mois.

La famille Donald Carrière tient à remercier particulièrement tout le monde, et spécialement les employés de la GoodYear de Valleyfield.



Yvan Carrière, 5 ans

## Alphonse Caron, nouveau directeur général: changement d'air

Après avoir occupé pendant huit ans, le poste de directeur de l'enseignement à la Commission Scolaire Régionale Salaberry, M. Alphonse Caron décida qu'il était temps de changer d'atmosphère. Après avoir travaillé pendant ces dernières années au niveau du secondaire, M. Caron en vint à une simple conclusion: en



Alphonse Caron

directeur général Caron. Alphonse Caron s'est bien adapté à la région, car il épousa une fille de Valleyfield, Monique Leblanc. Il est l'heureux papa de deux enfants: Daniel âgé de 5 ans, et Sylvie âgée de 3 ans. Il s'occupe, depuis son arrivée dans notre région, de la vie sociale et politique. Il travailla

activement à la planification de l'organisation pédagogique de l'école Arthur Pigeon lors de sa construction. M. Caron mentionna qu'il aime travailler pendant quelque temps avec Florian Tardif au début de la polyvalente locale. "Ce dernier est un grand dans le domaine de l'éducation", nous déclarait M. Caron. Donc, c'est chose faite maintenant: Alphonse Caron, âgé de 39 ans, est le nouveau directeur général de la Commission Scolaire de Huntingdon. Il se dit très fier de ce poste et espère faire bénéficier le secteur de Huntingdon de sa grande expérience.

### Education des adultes

Saviez-vous que vous et votre groupe d'amis, pouvez vous adresser au service de l'éducation des adultes de la Commission Scolaire Régionale Salaberry pour demander un cours qui vous intéresserait. L'an passé par exemple, un cours d'information juridique a été organisé à la demande d'un groupe de citoyens. Les responsables du service se feront un plaisir de vous renseigner.



Bruno Caza était l'une des nombreuses personnes qui participèrent aux recherches pour retrouver le corps du jeune Yvan Carrière, mercredi dernier. Sur la photo, il nous montre l'endroit où le jeune Yvan se noya. Il s'agit de la carrière de Cazaville.

## A la Commission Scolaire: Place aux engagements

Le 21 août dernier, lors de la rencontre des membres de la Commission Scolaire Catholique de Huntingdon, certaines décisions concernant l'engagement de quelques personnes furent édictées.

Tout d'abord, les commissaires engagèrent un nouveau directeur général en guise de successeur à M. Roland Gendron qui démissionna dernièrement pour des causes de santé. M. Alphonse Caron est donc le nouveau directeur général de la Commission Scolaire de Huntingdon.

Ensuite, les commissaires devaient choisir un nouveau directeur ou principal pour les écoles de St-Louis - de Gonzague et de St - Stanislas - de - Kostka. Parmi les nombreuses applications, le nom de Gilles Courchesne retint l'attention des commissaires. Malgré une expérience de cinq ans seulement avec la CECM, M. Courchesne possède beaucoup d'expérience dans des services communautaires avec les jeunes.

Il fut animateur pédagogique dans trois écoles. Et, il occupa le poste de principal adjoint pendant quelques mois. M. Alphonse Caron, directeur général, nous mentionna qu'il s'agissait d'une excellente nomination, car M. Courchesne fut d'un grand dévouement durant les dernières années. Aussi, on nota que ce dernier naquit à Beauharnois, donc un produit de la région.

A la même occasion, les commissaires firent l'engagement de deux professeurs pour la prochaine année scolaire. Tout d'abord, Mlle Diane Girard fut engagée à titre d'institutrice pour l'enfance inadaptée; elle fut ensuite appointée à la classe spéciale de l'école Notre-Dame de Huntingdon. Et enfin, Pauline Petitgros fut la deuxième institutrice engagée; cette dernière s'occupera d'une classe normale à l'école Notre-Dame de Huntingdon.

Classé Verte A la suite de la demande des directeurs Roland

Vincent et Réal Boucher, des projets de Classes Verte pour les écoles de St-Antoine - Abbé et d'Ormstown furent autorisés par les commissaires.

Ces projets doivent débiter le 17 septembre prochain pour se terminer le 22 septembre. M. Vincent et Boucher sont respectivement directeurs à St - Antoine - Abbé et à Ormstown.

Entretien Des Ecoles Les commissaires reçurent 7 soumissions pour l'équipement d'entretien des écoles. Après étude, le "Laboratoire Choisy" de Louisville fut reconnu comme étant le plus bas soumissionnaire; alors, les commissaires décidèrent d'accepter cette soumission pour le montant de \$4,258. Les autres soumissions se situaient entre \$4,258 et \$7,039. La firme Dusbane assumait la fonction de distribution l'an dernier et les commissaires décidèrent de remercier cette dernière pour les bons services donnés.

## à Valleyfield



Dernièrement, les travaux d'aménagement et d'agrandissement du Palais de Justice de Valleyfield débutaient. Le tout semble aller à merveille. Actuellement, les activités judiciaires se déroulent au 63 rue Champlain à Valleyfield, pendant que le Palais de Justice est rénové.

## Le mot du rédacteur... Au point de vue local la Fête du Travail

Le congé de la Fête du Travail veut dire beaucoup de choses pour les gens de la région de Huntingdon et de partout. Tout d'abord, c'est le temps de l'exposition annuelle de Huntingdon organisée par la Société d'Agriculture de l'endroit. Cette année, cette foire commence le jeudi 30 août pour se terminer le dimanche 2 septembre.

Ensuite, ce congé est en sorte le dernier moment de repos pour plusieurs personnes. Il s'agit du dernier long weekend de la présente année, et soit avant l'arrivée du dur hiver canadien.

La Fête du Travail peut être en sorte le synonyme du retour des étudiants aux nombreuses institutions scolaires. Les élèves reprendront le chemin de l'école, dans quelques jours.

Aussi, on peut noter que la Fête du Travail présente deux autres visages: le premier exprime une solidarité de la masse travaillante; le deuxième visage, qui n'est pas intéressant, est représenté par une longue liste de personnes qui trouvent la mort.

La Fête du Travail doit être un moment d'arrêt pour tous les travailleurs. Ces

derniers doivent en sorte reviser leur position, leur acte, et se demander à quel point leur devoir est important. Cette solidarité qui doit marquer les travailleurs québécois est en sorte une des réponses aux différents projets futuristes: les travailleurs, en prenant davantage conscience de leur réalité, verront à construire un Québec plus fort et plus uni.

Mais la Fête du Travail sera encore une fois ternie par de nombreuses morts. On estime que, pour le prochain congé, 30 personnes perdront la vie sur les routes de la belle province. Le va - et - vient des gens causera plusieurs accidents de la route. La Ligue de Sécurité de la Province de Québec souhaite que la majorité des québécois, voyageant tout au cours de ce long weekend, sera prudente. Les décès sur les routes de la province sont nombreux, mais il faut espérer que le congé de la Fête du Travail ne sera pas noirci de plusieurs morts.

Les routes de la région ne sont pas les meilleures, donc les gens sont appelés à être davantage prudent. Souhaitons que la Fête du Travail soit vraiment la fête des travailleurs et non une course vers la mort.

## Le tout Huntingdon en fête

C'est demain soir (jeudi) que débutera officiellement l'exposition agricole annuelle de la municipalité de Huntingdon. Cette année, l'aréna ne pourra pas être utilisée pleinement pour les activités à cause des travaux d'aménagement de glace artificielle. Lundi, on coulait le ciment à l'Aréna Régionale de Huntingdon.

Même si la foire ne débute officiellement que jeudi soir, des activités sont prévues durant cette journée. En effet, jeudi à compter de 10 heures, aura lieu la journée des exploits des Jeunes Fermiers de Huntingdon. A 11 heures, les légumes, les pièces artisanales et la catégorie de cuisine seront évaluées par des juges. Il en est de même pour le blé d'Inde.

Toujours jeudi, à compter de 13 heures, ce sera au tour de la catégorie Jersey. Aussi, il y aura les différentes classes de chevaux lourds et légers.

A compter de 13:30 heures, jeudi, tous les petits animaux de la région participeront à un "Pet Show".

Des prix seront offerts aux gagnants.

A compter de 19 heures, le défilé annuel de la foire de Huntingdon se déroulera dans les rues de la municipalité. L'ouverture officielle avec les dignitaires s'effectuera dans le cercle du spectacle hors de l'aréna. Ensuite, les Canadets de Huntingdon, les Rythmettes d'Ormstown et de Franklin, et le corps de fanfare d'Ormstown participeront à un spectacle musical de classe dans l'aréna.

Vendredi Vendredi, en avant-midi, on appréciera principalement les Holstein, les Ayrshires et les chèvres.

A 13 heures, il y aura un spectacle hippique léger dans le cercle de spectacle; il en est de même à 19 heures. Au même moment, des joutes de baseball seront disputées au terrain de l'exposition.

En soirée soit de 21 heures à 1 heure a.m., il y aura une danse continue sous la musique des Hermann's Bavarians. Le tout se déroulera à l'aréna.

Samedi

La journée de samedi sera marquée principalement de spectacles hippiques, de joutes de baseball et des compétitions pour la catégorie de veaux.

A 20 heures, la Chateauguay Valley Highland Pipe Band donnera un spectacle dans l'aréna. Ce groupe est très populaire.

Et débutant à 21 heures, il y aura une grande compétition de danse carrée dans l'aréna.

Dimanche

A compter de 9 heures, aura lieu une clinique ouverte dans le cercle de spectacle commanditée par l'Association d'Appaloosa Enregistré de Québec. Suivra une compétition de chevaux ou de poneys.

A 13 heures, les gens pourront voir une joute de baseball et aussi des courses de chevaux au terrain de course.

En soirée, il y aura lieu à l'aréna un bingo géant avec un montant de \$625 en prix. L'exposition de Huntingdon est parmi nous; allons-nous amuser.

## Aux Jeux d'été de Rouyn: Le Sud-Ouest en Ile place

Les Jeux d'été de Rouyn-Noranda sont terminés. Dimanche, le président de la Corporation des Jeux, M. Normand Prescott, remettait au maire de la cité de Salaberry - de - Valleyfield le drapeau des Jeux du Québec.

On sait que les Jeux se dérouleront à Valleyfield l'an prochain à compter du premier août jusqu'au 11 du même mois. Les préparatifs semblent aller bon train.

Toutefois, on peut se demander si la région du Sud-Ouest pourra offrir un meilleur spectacle. Cette année, le Sud-Ouest termina en onzième position avec 255 points. Le Sud-Ouest se mérita trois médailles d'or, huit d'argent et 6 de bronze. Le Sud-Ouest ne remporta pas une seule médaille.

On peut se demander si la région Sud-Ouest sera prête pour l'année prochaine. Il semble que le Sud-Ouest démontre beaucoup de talents athlétiques, mais l'entraînement est limité et presque inexistant. On verra bien l'an prochain.

Voici maintenant certains résultats pour la région Sud-Ouest lors des Jeux d'été de Rouyn-Noranda: En ski nautique, figure inter garçon: Jean-Marc Vermette, médaille d'argent. 1,500 m, cadette, Guyaine Lozier, médaille d'argent. 3,000 m, marche, cadets, Bruce Roberts, médaille d'argent. Perche, cadets, Keith McKenzie médaille de bronze. Disque, benjamins, Bernard Aubin, Médaille d'or. Triple saut, cadets, Pierre Côte, Lancer du poids,

benjamins, Bernard Aubin, médaille de bronze. Triple saut, cadets, Pierre Côte, médaille d'argent. 500 m, brasse filles, L. Vaillancourt, médaille de bronze.

Au baseball, médaille d'argent, Chateauguay. Cycliste, course sur route de 29 milles cadets, Gérard Levas, Médaille d'argent.

Lors de la clôture des Jeux, le ministre d'Etat responsable au Haut - Commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs du Québec, M. Paul Phaneuf, était présent. Il se sentit très satisfait des réalisations de Mouska, et il espère que la

moitié des athlètes canadiens lors des prochains Jeux Olympiques soit des athlètes québécois.

Maintenant, c'est à Valleyfield d'assurer la continuité des succès des Jeux d'été du Québec. Les responsables se rendirent à Rouyn-Noranda afin d'examiner les installations. Les personnes qui se rendirent à Rouyn sont le maire Barrette de Valleyfield, Gerald Pinsonneault président de la Régionale Salaberry, Jacques de Villemure du Service de la Récréation de Valleyfield, et plusieurs autres.

### Décès du jeune Daniel Leboeuf

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Daniel Leboeuf, survenu le 11 août 1973 à la Montréal Children Hospital. Daniel était âgé de 10 ans.

Les funérailles de ce dernier eurent lieu mardi le 14 août, à 14 heures, en l'église de la paroisse St-Malachie d'Ormstown; l'inhumation se fit ensuite au cimetière local.

Les porteurs à cette occasion étaient David, Donald, Kenny Brunet, Pierre Gibeault, Yves Pelchat, et Tony McMan, tous des amis du jeune Daniel.

Daniel laisse dans le deuil sa mère Simone Leboeuf (née Taillefer); son père Eugène Leboeuf; ses frères et ses belles-sœurs, M. et Mme André Leboeuf (née Micheline Rolland), M. et Mme Denis Leboeuf (née Rita Berger), M. Richard

Leboeuf; ses sœurs et beaux-frères, M. et Mme. Roland Taillefer (née Cécile Leboeuf), M. et Mme Paul-Emile D'Aoust (née Françoise Leboeuf), Mlle Lorraine Leboeuf; ainsi que ses neveux et nièces, Stéphane Leboeuf, Patrick Leboeuf, Caroline et Neil D'Aoust, Diane et Denise Taillefer.



Daniel Leboeuf

**A vendre**

**MACHINE A COUDRE**  
Singer complètement  
automatique \$95. Tél: 373-  
9704

**TENTES - ROULOTTES**  
Toit rigide confort.  
Cocoonation. Location.  
Tentes - roulottes, toit-  
mou et 6 places.  
S'adresser à Jean-Louis  
Bray, Enrg. 15 Salaberry  
Valleyfield, 373-1337.

**NETTOYEURS D'ETABLE**  
Lajoie, neufs et usagés,  
aussi équipement  
Jamesway complet.  
Vendeur: Gilles Parent,  
St-Louis de Gonzague.  
Tél: 373-3407.

**DEPOSITAIRE**  
AUTORISE: Service  
Lawn-Boy, scies Pioneer,  
Jonsereds; aussi bon  
stock de chaînes, acces-  
soires. Glen Wattie  
Repair Shop, coin Lorne et  
Fairview, Huntingdon,  
264-3888.

**MUSTANG 67**, 302 4-barils, 3-  
vitesses. Tél: 826-4489  
après 6 hrs p.m.

**50 COLONIES** d'abeilles  
matériel apicole et ac-  
cessoires. 1 tracteur ford:  
1950 MODELE 9N avec  
charrette à 2 raies  
Hydraulique et faucheuse  
hydraulique. Tél: 371-4965

**DODGE DART 1967**, 2-  
portes, toit rigide, moteur  
318, servo-direction, radio  
a.m. et f.m.; aussi  
réservoir à eau chaude  
Homart à vendre. Tél:  
264-4408.

**MOISSONNEUSE NO. 16**  
avec têtes pour foin et blé-  
d'inde. Excellente  
condition. Prix pour vendre.  
Tél: 264-3559, Huntingdon.

**ORGUE HAMMOND**, a  
coûte \$1300, sacrifierais à  
\$500. Tél: 264-5912,  
Huntingdon.

**Propriété  
à vendre**

**MAISON DE 3 ch.** à coucher,  
grande cuisine, grand  
salon, s.d. bain, salle de  
lavage, lot 105 x 210 pl.  
Intéressés peuvent visiter  
n'importe quand. Tél: 264-  
4269.

**MAISON DE CAMPAGNE** et  
terre à vendre sur Rte 3,  
Ste-Agnès - de - Dundee.  
Tél: 264-5417.

**MAISON NEUVE**, grand  
terrain boisé, sous-sol fini  
au complet avec bar,  
système chauffage  
électrique, eau courante,  
garage double, entrée  
finie asphaltée, terrain  
d'équitation, située sur  
lère Concession, Elgin,  
comté Huntingdon. Tél:  
264-2633 après 4 heures.

**A Louer**

**APARTEMENT neuf** 2 1/2  
pièces à louer, meublé et  
chauffé, rue Châteauguay,  
Huntingdon, 15re ler  
septembre ou ler octobre.  
Tél: 264-2970.

**LOGEMENT A LOUER** à 1/2  
mille du village, 2 1/2  
appartements chauffés avec  
garage. Tél: 264-4237,  
Huntingdon.

**APARTEMENT à**  
**LOUER AU 83** rue  
Wellington, Huntingdon,  
Haut, libre ler septembre.  
Tél: 264-3205, Huntingdon.

**OCCASION  
D'AFFAIRES**

Territoires disponibles à temps  
plein ou partiel dans les comtés de  
Châteauguay et Huntingdon. Pas  
d'investissement. Entraînement  
fourni sur place par Watkins.  
Ecrire à Dept. W.P., 230 Massey  
Drive, Châteauguay, Qué.

**Salon Funéraire  
KELLY  
Funeral Home  
Reg'd**  
GORDON McINTYRE  
Propriétaire  
DIRECTEUR DE  
FUNERAILLES  
Service d'ambulance  
264-5447 264-5402  
HUNTINGDON, QUE.

**Salon Funéraire  
MONTPETIT**  
Rodrigue Montpeit  
Propriétaire  
170 Rue Châteauguay  
HUNTINGDON  
Directeur de  
funérailles  
Air Climatisé  
Service d'ambulance  
Tél. 264-5021

**A Louer**

**LOGEMENT DE 5 1/2** pièces,  
chauffé, haut. Tél: 829-28  
93, après 6 heures p.m.

**MAISON MOBILE** à louer.  
Tél: 52 3-9738, Montréal  
ou 264-5244, Huntingdon.

**APPARTEMENT** à louer,  
chauffé, tapis mur à mur,  
30 rue du Lac. Tél: 264-318  
0, Huntingdon.

**PETIT BUNGALOW** à louer,  
2 chambres à coucher, sur  
Rte 52, 1 mille à l'ouest de  
Rockburn. Tél: 264-3974.

**LOGEMENT A LOUER**, St.  
Anicet, avec chauffage  
électrique. Tél: 264-5721.

**MAISON DE CAMPAGNE**  
HIVER-été à louer, 5 milles  
village de Huntingdon, 5  
appartements, toutes  
commodités, \$65 par mois.  
Tél: 264-4185.

**PETITE MAISON DE**  
campagne à louer. Tél:  
523-9738, Montréal ou 264-  
5244, Huntingdon.

**LOGIS A LOUER**, 5 1/2  
pièces. Tél: 264-5007,  
Huntingdon.

**Voudrait  
acheter**

**DESIRE ACHETER** ferme  
bien située avec beau site,  
jusqu'à 50 milles de  
Montréal. Privé. Tél: 514-  
845-3339 ou 769-4110,  
Montréal.

**FERME ASSEZ GRANDE**  
demandée pour acheteur  
européen, besoin immé-  
diatement, bien située,  
pas au-delà de 100 milles de  
Montréal. Tél: 514-845-  
3151 Montréal ou écrire  
information détaillée à  
Zurich Realities Inc., 175  
ouest, Sherbrooke,  
Montréal, 129, Qué.

**Aide demandée**

**UNE PERSONNE**  
RESPONSABLE pour  
avoir soin d'un bébé de 16  
mois à notre maison, 5  
jours par semaine de 8  
heures à 4 heures. Tél:  
264-3787, Huntingdon.

**POUR VENDRE** pan-  
talons et chandails pour  
dames, dernière  
nouveau. Invitation  
spéciale pour dames  
demeurant dans les  
villages environnant  
Valleyfield, aucune ex-  
périence nécessaire. A  
temps partiel vous pouvez  
faire un revenu in-  
téressant. Pour in-  
formation, Tél: 373-0593,  
Valleyfield.

**FETE DU  
TRAVAIL  
LUNDI, 3 SEPT.  
SERA FERMEE  
TOUTE LA JOURNEE  
PHARMACIE  
FORTUNE ENRG.**

**POUR  
NETTOYER  
LES  
FOSSES  
SEPTIQUES  
APPELEZ  
YVES TREPANIER  
TEL. 264-2048  
ST-ANICET**

**Besoin d'un réseau  
de communications**

Les huit escouades d'in-  
cendie affiliées à  
l'Association de l'Aide  
Mutuelle de Prévention des  
Incendies du Sud-Ouest du  
Québec espèrent, dans un  
avenir rapproché,  
posséder un réseau de  
communications de grande  
étendue reliant ainsi toutes  
les escouades d'inclendie de  
ce groupe.

Le succès de cette am-  
bition de l'Aide Mutuelle est  
en sorte entre les mains du  
conseil des municipalités  
concernées. Ce système de  
radio de communications  
pourrait être installé si les  
dix conseils municipaux  
décident d'aller de l'avant  
avec le projet présenté par  
l'Aide Mutuelle. Les nom-  
breux sapeurs espèrent que  
leur municipalité acceptera  
leur projet lors des ren-  
contres de septembre.

Le co-ordonateur de l'Aide  
Mutuelle, Mr. Donald Ednie,  
croit qu'un système de  
communications plus rapide  
améliorerait grandement le  
combat des incendies dans la  
région. Présentement, des  
appels téléphoniques relient  
les différentes escouades  
mais il semble que l'ex-

**On demande**

**VIEILLES HORLOGES**,  
boîtiers d'horloges ou  
mouvements, réparables  
ou pour pièces, aussi  
montres de poche. Tél: 8  
25-2575, Norris Tait,  
Howick, Qué.

**EXPOSITION DE HUNTINGDON**  
30-31 AOUT, 1-2 SEPT., 1973  
**DANSE**  
VENDREDI SOIR, 31 AOUT.  
MUSIQUE PAR  
"HERMANN'S BAVARIANS"

**PALMER'S UPHOLSTERING**  
Ormstown  
Se spécialise dans  
**HOUSES - TENTURES**  
**REMBOURRAGE - ANTIQUITES**  
Dépositaire des  
**PEINTURES ET AUTRES**  
**PRODUITS PITTSBURG**  
Tél: 829-2311 [jour], 825-2226 [soir].

**GERALD MARLEAU**  
Contracteur - Electricien  
Résidentiel - Commercial - Industriel  
ESTIMATIONS GRATUITES  
Tél. 373-0238  
ST-STANISLAS DE KOSTKA  
(Pas de frais d'interrurbain)

**THE BEAR AT ROCKBURN**  
PUB ANGLAIS  
**AU SECOURS!**  
Le vote pris en février doit être repris. Résidents de  
Hinchinbrooke, nous avons besoin de vos votes lorsque  
le moment viendra.  
Fred Cooke Marion Sloan

**Education des adultes**

Les responsables du  
Service de l'éducation des  
adultes de la commission  
scolaire régionale Salaberry  
vous invitent à venir les  
rencontrer les mardi,  
mercredi et jeudi - 11, 12, 13  
septembre 1973 - de 5h p.m. à  
9h p.m. à la polyvalente  
Baie Saint-François.

Se vous habitez la région  
de Huntingdon, rendez-vous  
à la polyvalente Arthur-  
Pigeon les 19 - 20 septembre  
1973 de 8 p.m. à 9h p.m.  
Vous pourrez à cette oc-  
casion, obtenir toutes les  
informations dont vous avez  
besoin pour comprendre ce  
qu'il faut faire afin  
d'augmenter votre degré de

scolarité, perfectionner  
votre métier, développer vos  
aptitudes, apprendre  
l'anglais, apprendre à parler  
en public, à travailler en  
groupes, etc. D'autre part, il  
n'y a pas que des cours  
offerts à l'éducation des  
adultes; différents services  
sont aussi organisés pour les  
groupes ou les individus qui  
en font la demande:  
évaluation, assistance dans  
l'organisation d'une activité  
ou d'un organisme, in-  
formation, animation, etc.  
Venez rencontrer les  
responsables. C'est un  
service qui existe pour vous,  
il s'agit pour vous d'en  
profiter.

**EXPOSITION  
DE  
HAVELOCK  
SAMEDI 8 SEPTEMBRE**  
repas chaud servi par la Brigade  
D'incendie de Hinchinbrooke  
L'Exposition sera ouverte vers  
10h a.m. par M. Ken Fraser, M.A.S.  
pour le comté de Huntingdon  
Danse du bon vieux temps le soir  
avec l'orchestre de Bill MacDonald  
**PRIX SPECIAL**  
par Simpsons-Sears Ltée "Pour le plus d'argent en  
prix dans la classe "Pain et pâtisserie", no. 16 dans le  
Cahier de Prix, section 1-11" "1 service à dessert en  
argent".  
**VENEZ RENCONTRER  
VOS AMIS A L'EXPOSITION**

**JLE JLEDUC**  
ELECTRIQUE ENRG.  
entrepreneur électricien  
electrical contractor  
Spécialiste en chauffage électrique  
Ste-Barbe 371-0848  
Cté. Huntingdon

**ENCAN PUBLIC  
POUR GERALD CLEMENT**  
Rte 9b, St-Paul Ile-aux-Noix Comté St-Jean  
**SAMEDI, 1er SEPTEMBRE  
A 1h00 P.M.**  
Seront vendues: Très bon troupeau, toutes claires au  
test fédéral, comprenant 60 vaches dont plusieurs  
fraîches vélées, 21 pour l'automne, la balance en tout  
temps.  
Quota de lait pour Montréal classe 1 860 lbs. par  
jour; classe 2 - 130,000 lbs. par année.  
Pipe-line surge 4-unités, installation pour 56 vaches.  
Bulk tank cap. 3,835 lbs. Bassin de lavage, chaudières,  
culoires, etc.  
Machinerie: 1 tracteur Massey-Ferguson No. 1100; 1  
tracteur International W-4; "chopper" à foin Gehl;  
arroseuse sur roues largeur 30 pi. avec réservoir de 200  
gallons; semuse à blé inde International à 4-rangs, 1  
an d'usage; 1 épandeur à engrais; herse à roulettes  
John Deere 36 roulettes; 1 épandeur à fumier New  
Holland 205 minots; 1 boîte à grain Lajoie; 1 presse à  
corde Allis - Chalmers No. 303; 1 charrue à rigoles; 2  
râteaux; 1 "hay bang" New Holland; 2 remorques à 4  
roues; 1 monte - balles 42 pieds sur fond de Tôle; 1  
charrue Ford à 4 raies de 16 pouces; 1 voiture à en-  
silage Dion. Beaucoup d'autres articles trop longs à  
énumérer.  
Cause de l'encan: la terre est vendue.  
Pour information ou demandes de crédit s'adresser à  
l'encanteur:  
Rogel Lamoureux  
Napierville  
Comté St. Jean  
Tél: 245-3435

**Notes**

Le YMCA de Châteauguay  
et les autorités de cette ville  
relancèrent dernièrement le  
projet de construction d'une  
piscine olympique in-  
térieure. Le coût ap-  
proximatif est estimé à  
\$350,000. Il semble que le  
gouvernement provincial  
participera à ce projet.

Le pont levant de St - Louis  
- de - Gonzague sera fermé  
entre 9 heures et 17:30  
heures pour une période  
d'une dizaine de jours. Les  
automobilistes sont priés  
d'emprunter le pont du  
chemin Larocque à

Valleyfield. Des travaux de  
réparation sont effectués à  
St. Louis - de - Gonzague.  
Le prochain voyage de  
l'Age d'Or de Bellerive aura  
lieu les ler, 2, et 3 septembre  
prochains. Il s'agit d'un  
voyage à Toronto et aux  
chutes Niagara.  
Les Fêtes du 150e an-  
niversaire de la localité de  
Ste - Martine se con-  
tinueront les 14, 15 et 16  
septembre prochains.  
En fin de semaine der-  
nière, avait lieu  
l'inauguration de l'aréna  
René Lecavalier à  
Châteauguay - Centre.

**BOUCHERS EN GROS  
ABATTAGE  
VIANDE COUPEE ET  
PREPAREE POUR  
CONGELATEUR**  
**COMMERÇANTS  
D'ANIMAUX**  
**ABATTOIR HENRI LEGAULT  
& FILS ENRG.**  
Tel: 373-7250

**FRANKLIN  
DRIVE-IN  
MALONE**  
JEU-VEN-SAM- 30 AOUT, 1-2 SEPT.  
"HITLER'S LAST  
TEN DAYS"  
AUSSI  
"IN BAD  
COMPANY"  
DIM-LUN-MAR-MER 2 AU 5 SEPT.

**LEGEND OF BOGGY CREEK**  
AUSSI  
"FROG"

**GUIDE  
PROFESSIONNEL  
ET D'AFFAIRES**

**L. P. DEROME & ASSOCIES**  
B. Sc. A. Ing. P.A.G.  
Ingénieur-conseil, Arpenteur-géomètre  
Tel: 373-4300 44 Ste-Cécile  
VALLEYFIELD

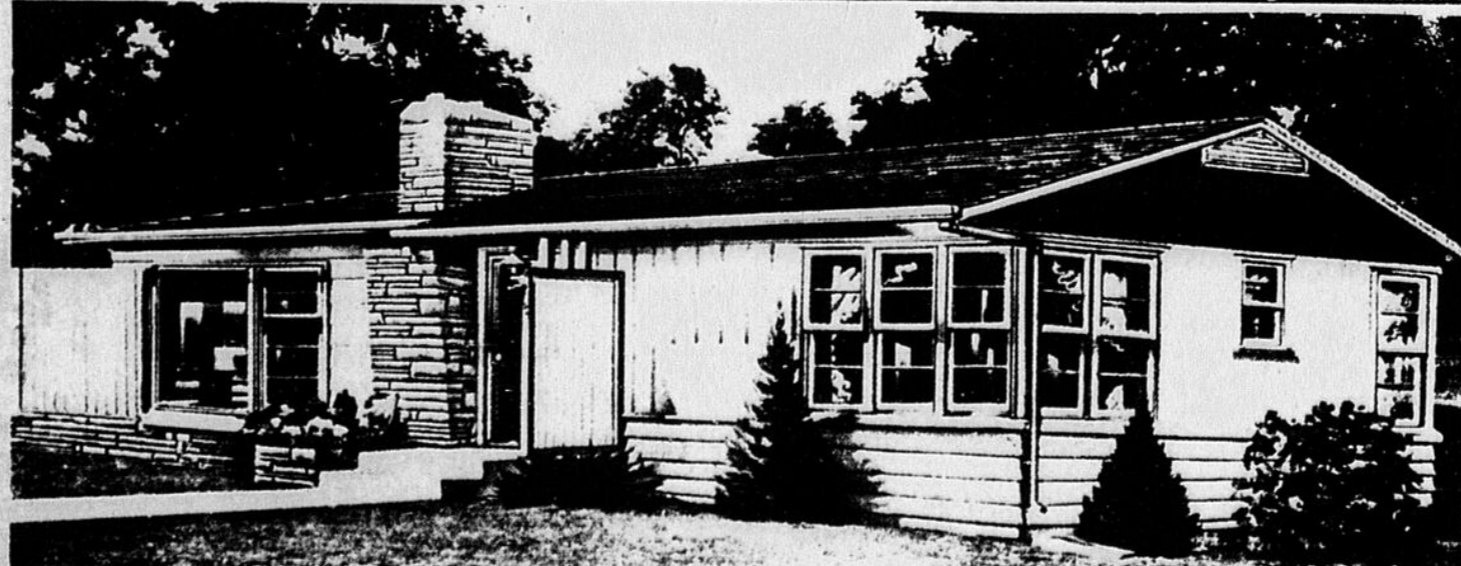
**IMPRIMERIE  
DE  
TOUT GENRE  
TEL: 264-5364  
LA GAZETTE**  
-Faire-Part  
-Etats de comptes  
-Enveloppes  
-En-têtes de Lettres  
-Circulaires  
-Formules Continues  
"Moore"  
Faites désinfecter vos  
maisons contre les coque-  
relles, puces, punaises,  
rats, souris, araignées,  
etc.  
ON DETRUIT  
vos mauvaises herbes  
DENIS BRISSON  
Agronome  
L.P. BRISSON & FILS  
ENRG.  
Valleyfield, 373-5515  
350 Chemin Larocque

**LES LIBRAIRIES  
GERALD BOYER  
VALLEYFIELD-BELLERIVE  
BEAUHARNOIS-CHATEAUGUAY**

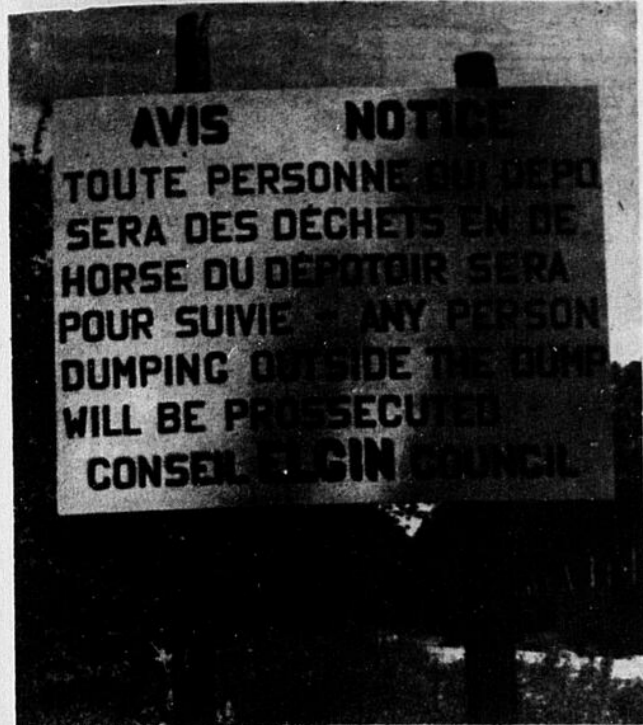
**BIJOUTERIE BRODEUR**  
201 VICTORIA VALLEYFIELD

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION**  
J. O. Clermont Ltée  
39 NAPOLEON VALLEYFIELD

**BIJOUTERIE  
MARCEL HEBERT**  
227 VICTORIA VALLEYFIELD



**VEUILLEZ NOTER:**  
**NOUS SOMMES PRETS A VOUS VENDRE DES MAISONS PRE-FABRIQUEES.**  
**LIVREES SUR VOTRE LOT DANS UN MINIMUM DE 30 JOURS.**  
**FINANCEMENT A VOTRE DISPOSITION**  
**EARL FOURNIER LUMBER**  
24 rue Lac Huntingdon Tél: 264-5151



En face du dépotier municipal d'Elgin, on peut remarquer une pancarte indicatrice vraiment frappante. On y massacre la langue de Molière... Et même ce qui est encore plus comique, la langue anglaise n'est pas exacte non plus. On devrait lire "Toute personne qui déposera des déchets en de hors du dépotier sera poursuivie".

**Unité Sanitaire**

**Programme des Activités.**  
Pour le mois de Septembre, 1973.  
Cliniques de Puériculture: Vendredi, 7 (10:30 à 11:30 hrs.) Howick. Salle municipale. vendredi, 7, (1:30 à 3 hrs.) Ormstown - Ecole N. Dame du Rosaire. Mardi, 11 (10 à 11:30 hrs.) Ste-Martine - Unité sanitaire. Mardi, 11 (1:30 à 3:30 hrs.) Ste-Martine - Unité sanitaire. Vendredi, 14 (10:30 à 11:30 hrs.) St-Antoine - Ecole centrale. Vendredi, 14 (1:30 à 3 hrs.) St-Chrysostome - Salle du Conseil.  
Cte Huntingdon. Jeudi, 13 (1:30 à 3 hrs.) Hemmingford - High school. Mercredi, 19 (10 à 11:30 hrs.) Huntingdon - Salle du comté. mercredi, 19 (1:30 à 3:30 hrs.) Huntingdon - Salle du comté.  
Cliniques de voyageurs: Ste-Martine: Unité Sanitaire, 164 rue St-Joseph, de 9:30 à 11:30 hrs. a.m. lundi le 10-17-24 septembre, 1973.  
Cliniques de Radiographies Pulmonaires (R-X): Ste-Martine: Unité Sanitaire, 164 rue St-Joseph, de 9:30 à 11:30 hrs. a.m. lundi le 10-17-24 septembre, 1973.

**Nouvelles**

Les états financiers de la Commission Scolaire de Huntingdon seront vraisemblablement étudiés lors de la rencontre mensuelle du 4 septembre prochain. Il se peut aussi que l'on présente le budget pour la prochaine année scolaire.  
Le Grand Prix Cycliste du Québec se déroulera le 16 septembre prochain à Vaudreuil.  
Marcel Roy est le nouveau président du Club de Patinage Artistique de Beauharnois. Doug Anderson occupe le même poste à Chateaugay.

**Services et objectifs poursuivis par le bureau**

Le bureau local de Huntingdon des Affaires Sociales est ouvert depuis le premier décembre 1971. Le directeur est M. Georges Boulanger. Ce bureau est localisé au 64 rue Chateaugay, soit dans l'édifice O'Connor, à Huntingdon. Il dessert une population approximative de 20,000 habitants; la région desservie est en sorte le territoire de l'ancien comté de Huntingdon, en plus du village d'Ormstown, et enfin la réserve indienne de St-Régis.

d'argent déterminés, au préalable sous forme de chèques et fait parvenir au client les informations finales statuant sur ce cas précis. Finalement, une partie de ce dossier est expédiée au bureau central de Québec pour y être validée par l'ordinateur qui par la suite émet les chèques mensuellement.

En plus ce travail, il y a tout le procédé de vérification, mise à jour, correspondance, plan de réadaptation, mesure de formation et retour à la vie normale qui entre en jeu, ce qui implique une énorme quantité de travail qui doit être fait, par les trois agents du bureau local, en collaboration avec le personnel clérical.

**Décès à Howick**

Un service funèbre fut célébré vendredi, le 17 août 1973 pour feu Etienne Bergevin décédé le 15 août à l'hôpital Barrie Memorial après un séjour d'une semaine. Depuis plusieurs années, il était souvent hospitalisé et vivait depuis deux ans avec un régulateur cardiaque. M.l'abbé Amyot célébra la Messe de Requiem à l'église Très St Sacrement à Howick. L'inhumation se fit au cimetière local.

dans la région de Howick et vécu à Cairnside pour plus de 60 ans. Il y a 47 ans, il épousa Bertha Morrisette d'Ormstown. Pendant la plus grande partie de sa vie, il fut employé par des fermiers de la région, les Cameron, Watson, Carmichael et autres qui le considéraient comme un homme honnête et fiable. Il aimait sa famille et la compagnie de voisins et amis. Plusieurs ont témoigné leur estime en assistant aux funérailles. Ses parents, deux frères et deux soeurs l'ont précédé dans la tombe. Lui survivent - sa femme et deux fils, Georges et Jean-Paul de Cairnside.

**CHEZ TEX & FLO BAR SALON**  
Ste.-Barbe  
SALLE A MANGER  
MAINTENANT OUVERTE  
BIENVENUE A TOUS  
DEJEUNER 7 A.M.  
REPAS COMPLETS  
DINER D'HOMMES D'AFFAIRES  
(Salle à manger privée)

**SPECIAL FIN DE SEMAINE**  
ROTI DE BOEUF AU JUS  
PUDDING YORKSHIRE

MARIAGES-BANQUETS-RECEPTIONS  
TEL: 373-7212 pour réservations

**Notes en bref**

En fin de semaine, pendant l'exposition agricole annuelle de Huntingdon, aura lieu le tournoi de balle-lente des Chevaliers de Colomb de la localité. De l'action, il n'en manquera pas.

ses propres partisans contre le Brockville. Ils avaient une légère avance de 3 à 2 dans cette série de 4 de 7.

Valleyfield jouaient devant  
**RICHARD ALARY, B.A., LL. L.,**  
ADVOCATE-AVOCAT  
16 Prince-Huntingdon P.Q. Tel: 264-3298

**VALDO BOWLING**

Tél: 264-3456 Huntingdon  
**maintenant ouvert pour la saison 73-74**

LIGUES ORGANISEES		
LUNDI	9 p.m.	Ligue mixte
MARDI	9 p.m.	Ligue - hommes
MERCREDI	9p.m.	Ligue - dames
JEUDI	9 p.m.	Ligue - mixte
VENREDI	9 p.m.	Ligue-mixte
SAMEDI	1:30 p.m.	Ligue pour enfants (8 ans et plus)

VEUILLEZ CHOISIR UNE LIGUE ET VOUS INSCRIRE TOUT DE SUITE car toutes les ligues commencent leur cedula pour la 2e SEMAINE DE SEPTEMBRE '73.

**POUR VOUS INSCRIRE**  
APPELEZ 264-3456 OU 264-5154

AUTRES JOURS ET HEURES AUSSI DISPONIBLES  
LES EQUIPES ET LES JOUEURS DE L'ANCIENNE SALLE DE QUILLES D'ORMSTOWN SONT BIENVENUS. JOIGNEZ-VOUS A NOS LIGUES OU RESERVEZ DU TEMPS POUR VOS PROPRES LIGUES.

**Mariage Darsigny-Lavallée**



Nos gages d'amour et de fidélité ont été bénis par l'abbé Georges Quenneville en l'église St-Joseph de Huntingdon le 28 juillet dernier et la réception donnée en notre honneur s'est déroulée à la salle des Chevaliers de Colomb de cette même paroisse. Nous tenons à remercier personnellement parents et amis qui se sont joints à nous pour partager notre immense bonheur.  
Francine et Serge

**NOUVEAU**  
**MINI MAGASIN B. M.**  
à  
**Ormstown**  
**Maintenant Ouvert**  
Situé sur chemin  
Rivière-des-Outardes  
¼ mille au sud de l'église catholique  
Marchandise sèches  
Vêtements pour hommes et dames.

*hydra-cat* FOAMERS

**ISOLANT URETHANE**  
LE PROCEDE CI-DESSUS EST UN NOUVEAU DEVELOPPEMENT DANS LE DOMAINE DES ISOLANTS

- EXTREMEMENT LEGER
- EXCELLENTE QUALITE

POSE DANS UNE PROPORTION 1:1  
PULVERISATEUR CHAUFFE tel qu'illustré

NOUS VENONS A VOTRE MAISON SANS PROBLEMES

NOUS SOMMES LES SEULS A LE POSER DANS LA REGION

POUR RENSEIGNEMENTS ET PRIX, CONSULTEZ

**ROBIDOUX BUILDERS SUPPLY**  
CAZAVILLE  
TEL: 264-2139



L'aménagement de la nouvelle section du chemin Provincial Line débuta dernièrement après une attente de plus de deux ans. Le chemin passe derrière le Parc Davignon.

## Opinion de la semaine...

Dernièrement, la firme Regional Construction Inc. débutait les travaux sur la nouvelle section du chemin qui doit conduire au port de douane de la localité de Herdman. C'est en sorte la continuité en ligne directe du chemin Provincial Line.

Ce projet existe depuis quelque temps: des premiers projets concernant la construction d'une route en ligne directe de Herdman au port de douane de cet endroit furent discutés il y a quelques années.

Or, le besoin n'était pas utopique: les touristes et les québécois qui voulaient se rendre ou revenir de ce port de douane doivent circuler sur des chemins étroits, et faire quelques virages peu intéressants. Mais, avec la nouvelle route, le trajet serait en ligne droite.

Habituellement, on traite les employés de la Voirie provinciale de "paresseux", mais s'il y a un groupe en été 1971 qui travailla d'arrachepied, ce fut celui qui devait défricher le bois derrière le Parc Davignon, endroit où le nouveau chemin devait passer.

Ces travailleurs vivaient toujours avec la même poursuite: on voulait presser le travail afin de commencer le chemin le plus tôt possible. Les travaux ne débutèrent que deux années après que le défrichement fut fait. C'est en sorte une vieille histoire qui nous fait penser à l'arrivée prochaine d'une élection générale.

Durant l'été de 1971, plusieurs travailleurs de la voirie provinciale, accompagnés de quelques étudiants, firent un travail de défricheurs comme les premiers colons. Une

## Vous...

Bien oui. Que vous soyez secrétaire, commis, dactylo ou réceptionniste dans une petite ou une grande entreprise, notre Commission de Formation Professionnelle vous offre une occasion d'acquiescer une meilleure maîtrise des connaissances nécessaires pour bien remplir votre tâche.

Des cours de dactylographie, sténographie française et anglaise, de mathématiques commerciales, d'organisation de l'entreprise et de tenue de livres vous sont offerts. Et comme par les années passées, ces cours seront dispensés par le Service de l'Éducation aux Adultes de votre Commission Scolaire Régionale.

Que faire pour suivre ces cours? Consulter notre annonce dans les pages de ce journal. Elle vous indiquera les dates et le lieu d'inscription. Si vous désirez des renseignements supplémentaires, communiquez avec le Service de l'Éducation aux Adultes.

En passant, ces cours sont entièrement gratuits grâce à une entente entre le ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration et le ministère du Travail et de la Main-d'Oeuvre du Québec. De plus, une attestation du ministère de l'Éducation vous sera remise à la fin des cours. Et si vous avez les prérequis nécessaires, il vous est possible d'obtenir un certificat d'étude en techniques commerciales lorsque vous aurez complété les cours prescrits.

## Une résolution

Même si le projet de l'Aréna Régionale de Huntingdon se continue de plus belle, il semble qu'il y existe une certaine lacune.

Sept municipalités se joignent afin de réaliser un projet de glace artificielle pour l'Aréna de Huntingdon. Ces municipalités sont Huntingdon, Godmanchester, Hinchinbrooke, St-Anicet, Ste-Barbe, Ste-Agnès-de-Dundee et Elgin. Ces dernières acceptèrent, par une simple résolution, d'aller de l'avant et de proportionner le coût au prorata de la population de chaque municipalité.

Le gouvernement provincial informa le secrétaire du comité de l'Aréna Régionale, Me Richard Alary, que les règles avaient été changées. Une résolution n'est pas valable; il faut un règlement municipal.

Pour une personne ordinaire, cette situation est comme une peccadille. Mais pour des avocats, ceci veut dire que le projet de l'Aréna n'est pas une "entité légale."

Or, Richard Alary prépara cette semaine un règlement municipal type pour les municipalités concernées. Ce dernier définit l'organisation du comité de l'Aréna, et de l'entente des municipalités afin de partager le coût.

C'est pourquoi M. Alary convoqua les maires et les secrétaires-trésoriers des municipalités concernées pour cette fin de semaine à une rencontre afin de leur expliquer la situation.

quinzaine d'hommes défrichèrent le bois arriéré du Parc Davignon afin de permettre la construction éventuelle d'une route en ligne directe vers les douanes canadiennes de la localité de Herdman.

Le travail ne fut pas facile, et ces hommes déployèrent beaucoup d'énergie. Après avoir coupé les arbres, les travailleurs devaient brûler les branches; à maintes occasions la chaleur était étouffante.

Les personnes durent

### Ormstown

### Nouvelles

Décès Mme Laurent Tremblay

A Ormstown est décédée le 10 août dernier, à l'âge de 56 ans, Mme Laurent Tremblay, née Laurette Soucisse.

Les funérailles et l'inhumation eurent lieu à St-Antoine Abbé lundi, le 13 août.

Mme Tremblay laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, ses enfants M. et Mme Marcel Schink (Anita), M. et Mme André Rose (Annette), M. et Mme Alban Allard (Pauline), M. et Mme Bertrand Dagenais (Jeanine), Mlle Jacinthe et Madeleine Tremblay, M. et Mme Rhéal Tremblay (Marie-Rose Marcoux), M. et Mme Roland Tremblay (Marthe Provost) et M. et Mme Laurent Tremblay (Nicole Roy).

Nos sympathies à la famille éprouvée.

Les Loisirs d'Ormstown La réunion annuelle des Loisirs d'Ormstown aura lieu mardi soir prochain, le 28 août à 7:00 à l'École Notre-Dame du Rosaire. Il y aura élection des nouveaux membres au Comité de Direction et l'admission de tous les intéressés.

travailler dans des circonstances peu intéressantes. De jour en jour, les employés étaient avisés de "faire cela vite". En ce temps, on disait que la machinerie lourde devait commencer d'ici peu, afin que le travail proprement dit de la route débute. Les employés, après avoir défriché cette distance, firent la clôture le long du nouveau chemin pas encore fait. Encore la même histoire, les travailleurs furent pressés.

En conclusion, ce nouveau chemin est pour le mieux, et il faut espérer que les travaux, qui semblent se poursuivre de façon normale présentement, ne soient pas arrêtés pour quelque raison que ce soit.

### COURS A TEMPS PLEIN POUR ADULTES

Organisé par

LA C.F.P. DE LA REGION DE MONTREAL-SUD

en collaboration avec votre

Commission scolaire régionale

et votre

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

- Mécanicien machines fixes (4e classe) pour débutants

- Mécanicien machines fixes (4e classe) pour perfectionnement

- Mécanicien machines fixes (3e classe) pour perfectionnement

- Mécanicien machineries lourdes pour perfectionnement

- Tôlier de construction pour perfectionnement

- Agent de commercialisation pour perfectionnement

- Vendeur (tech. de vente) pour perfectionnement

POUR VOUS INSCRIRE:

Voyez votre Centre de Main-d'Oeuvre du Canada le plus près de chez vous.

### COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY

#### OFFRE D'EMPLOI

#### POSTE: CONTROLEUR DES ABSENCES

**Qualification:** Diplôme en Assistance Social [conseiller social].

**Lieu de travail:** Territoire juridictionnel de La Commission Scolaire Régionale Salaberry.

**Clientèle:** Élémentaire: locales Salaberry de Valleyfield et Huntingdon. Secondaire: Régionale Salaberry.

**Supérieur immédiat:** Sous l'autorité de Directeur des Services aux étudiants.

**Fonction:**

1. Collaborer avec l'école à favoriser la fréquentation scolaire.
2. Faire en sorte que le retour de l'élève à l'école se fasse de façon permanente et que l'élève profite le plus possible de l'éducation et de l'enseignement donnés.

**Tâches principales:**

Rencontrer les principaux agents pouvant favoriser le retour définitif et permanent de l'enfant à l'école. (Parents, principaux, professeurs et autres).

Fournir des rapports tel qu'exigés par la loi de la fréquentation scolaire.

**Exigence particulière:** Automobile.

**Date d'entrée:** 5 septembre 73.

**Salaire:** \$5.999.00 minimum.

**S'adresser à:** Jean Faille, Directeur du Personnel, 47, rue Perreault, Valleyfield, 371-2000.

Les demandes écrites, accompagnées d'un curriculum vitae, devront parvenir d'ici le 31 août 1973, à l'adresse ci-haut mentionnée.



Le Service de l'éducation  
des Adultes

DU COLLEGE DE VALLEYFIELD

169 CHAMPLAIN

VALLEYFIELD

TEL: 373-9441

#### ACTIVITES DE FORMATION GENERALE

- Exposés. Séminaires. Travaux d'équipe. Laboratoire. Atelier. Sessions de fin de semaine.
- Les relations humaines. La vie de groupe. Le développement de la personne. La pensée et l'homme. L'économie actuelle. Notre société. Le Québec. Langue et engagement. Les arts plastiques. L'anglais. La mathématique. L'audio-visuel.
- Pour vous informer, vous développer, obtenir un diplôme d'études collégiales.
- Une formation basée sur vos intérêts, sur vos préoccupations, sur le développement de votre personnalité.

#### INFORMEZ-VOUS

Soirée d'information et d'inscription: Mercredi soir, 5 septembre, 7:30 h.

(pour les nouveaux candidats)

Rendez-VOUS DANS LE HALL

D'entrée du collège.

#### PROGRAMME DE LA SESSION D'AUTOMNE 1973

#### Le Québec doit choisir

Que sommes-nous?

Quel est notre passé?

Quelles possibilités avons-nous?

Mardi et jeudi soir

#### Votre français est-il un outil efficace?

On vous écoute, on vous entend, on vous comprend au travail, à la maison, dans les affaires publiques, ...?

Lundi et mercredi soir.

#### Connais-toi toi-même

Le développement de la personne.

Jeudi soir

Les relations humaines  
La psychologie des groupes

Sessions de fins de semaine.

#### La mathématique ouvre ses portes

Pour passer de la 11e à la 13e en Mathématique: le cours 001

Lundi et mercredi soir

Cours de calcul intégral et différentiel.

Lundi et mercredi soir

#### Apprenez l'anglais dans un laboratoire de langue

Jeudi soir

Passez le test d'anglais (durée d'une heure) le 5 et 6 septembre. Rendez-vous dans le hall d'entrée à 7h.00 P.M.

#### Les arts plastiques

Pour apprendre à créer la beauté chez soi, chez les autres, chez nous

Lundi soir

#### Initiation à l'audio-visuel

L'image et le son au service de la parole et de l'action

Jeudi soir ou session de fins de semaine

#### Apprendre à penser

Il ne suffit pas de dire, il faut bien dire. Il ne suffit pas de penser, il faut bien penser

Mardi soir

#### Dans quel monde vit-on?

Notre système économique.

Le jeu de la mannaie.

Où va notre société?

Mardi ou mercredi soir

Mercredi soir

Mardi ou jeudi soir

Pour toute information, communiquez ou prenez rendez-vous avec

Daniel Campeau,  
373-9441, poste 252



# le Service de l'éducation des Adultes

DU COLLEGE DE VALLEYFIELD

169 RUE CHAMPLAIN

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

TEL: 373-9441

COURS DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Soirée d'informations:

**Mardi, 4 septembre 1973**

HALL D'ENTREE DU COLLEGE, A 7H30 P.M.

Dates d'inscription au secrétariat du collège:

**Mercredi et Jeudi, 5 et 6 septembre 1973**

de 10h00 à 12h00 de 14h00 à 18h00 de 19h00 à 21h00

Note: On peut s'inscrire comme étudiant régulier ou comme auditeur

Début des cours:

**Lundi, 10 septembre 1973 à 7h00 p.m.**

Financement:

**Tous les cours sont gratuits.**

## FINANCE COMPTABILITE PERSONNEL SECRETARIAT MARKETING ADMINISTRATION RELATIONS HUMAINES PROGRAMME DE LA SESSION D'AUTOMNE 1973

COURS	JOUR	HEURES
COMPTABILITE 101	LUNDI	7h à 10h30 p.m.
COMPTABILITE 201	LUNDI	7h à 10h30 p.m.
COMPTABILITE 301	LUNDI	7h à 10h30 p.m.
FISCALITE 111	MARDI ou MERCREDI (au choix)	7h à 10h30 p.m.
CONTROLE INTERNE ET VERIFICATION 105	MERCREDI	7h à 10h00 p.m.
PRIX DE REVIENT 118	MARDI	7h à 10h30 p.m.
STRUCTURE DE L'ENTREPRISE 116	MARDI ou JEUDI (au choix)	7h à 10h00 p.m.
MARKETING 115	MARDI	7h à 10h30 p.m.
PERSONNEL 112	MERCREDI ou JEUDI (au choix)	7h à 10h00 p.m.
ECONOMIE 921	MARDI ou MERCREDI (au choix)	7h à 10h00 p.m.
MONNAIE ET BANQUE 925	MERCREDI	7h à 10h00 p.m.
DROIT DES AFFAIRES 107	LUNDI ou MERCREDI (au choix)	7h à 10h00 p.m.
INTRODUCTION A LA PROGRAMMATION 919	MERCREDI	7h à 10h00 p.m.
POLITIQUE DE MAIN D'OEUVRE ET CONJONCTURE 131	JEUDI	7h à 10h00 p.m.
INITIATION A LA SOCIOLOGIE 960	MARDI ou JEUDI (au choix)	7h à 10h00 p.m.
EVALUATION D'EXPERIENCE EN SECRETARIAT 404	MARDI	7h à 10h00 p.m.
ANGLAIS (en laboratoire de langue) 101 ou 201 ... ou 901 selon les résultats du test (1)	LUNDI ou MERCREDI (au choix)	7h à 10h00 p.m.
PSYCHOLOGIE DES GROUPES 903	FIN DE SEMAINE A DETERMINER	1ère rencontre: Samedi 15 sept. de 9h à 10h30 a.m.
RELATIONS HUMAINES 904	FIN DE SEMAINE A DETERMINER	1ère rencontre: Samedi 15 sept. de 10h30 à 12h00 a.m.
CRIMINOLOGIE GENERALE 101	MARDI ou JEUDI (au choix)	7h à 10h00 p.m.

(1) Le test d'anglais sera administré mercredi et jeudi, 5 et 6 septembre de 7h00 à 8h00 p.m. Rendez-vous dans le hall d'entrée.

Pour plus de renseignements  
communiquiez ou prenez rendez-vous  
avec

**M. JEAN-CLAUDE PLANTE**  
Responsable de la formation  
professionnelle.  
Tel: 373-9441 Poste 248

Ces cours sont offerts en collaboration  
par le S.E.A. du

**COLLEGE DE VALLEYFIELD**  
et par la  
**COMMISSION DE FORMATION  
PROFESSIONNELLE DE MONTREAL-SUD.**

## La chance lui sourit...

Le rêve de tout jeune Canadien est de participer à une école de hockey, lui permettant de se perfectionner et de s'améliorer. Le hockey est le sport national du Canada, et c'est pourquoi les jeunes canadiens sont fous du hockey.

Encore, plus intéressant, tous les jeunes Canadiens aimeraient avoir la chance de participer à une école de hockey, sans que leurs parents aient à défrayer un

deux semaines à une école de hockey.

Robert envoya deux billets de participation à ce con-



**Robert Dobson**

cours. Ce dernier jouit apparemment d'une certaine chance remarquable. Robert remporta le prix du concours du sirop Crown, se méritant deux semaines au camp d'été de hockey North-Am, au collège Lionel-Groulx de Ste-Thérèse.

Plus de 30.000 jeunes participèrent à ce concours; de ce nombre, 6 jeunes se méritèrent ces deux semaines dans la division est du Canada. Il en est de même pour la division ouest du Canada.

Donc, le jeune Robert fut en effet chanceux. Il se rendait au collège Lionel-Groulx le 5 août dernier. Il quitta le camp le 19 août avec beaucoup de souvenirs.

Les instructeurs qui s'occupaient de Robert étaient Brian Gilmour, Bert Kelley, Gerry Walford et

Michael O'Connell. Bert Kelley est connu dans la région de Cornwall, car il s'occupait du hockey mineur.

Le matin, Robert et les autres jeunes se réveillaient vers les 7 heures. Ils attendaient leurs instructeurs, et ensuite ils allaient déjeuner. Lorsque les jeunes se pratiquaient sur la glace, on les filmait; le lendemain matin, les jeunes se voyaient sur film au vidéo. Cette technique permet aux instructeurs de corriger les défauts des jeunes hockeyeurs. Peu avant le dîner, Robert et ses compagnons se dirigeaient vers la patinoire pour continuer l'entraînement. Après le dîner, les jeunes étaient en période de récréation; ces derniers pouvaient jouer au baseball et au tennis. Entre les 16 et 17 heures et les 19 et 20 heures, les jeunes pouvaient se rendre à la piscine pour des exercices de natation.

Robert aimait surtout l'aspect hockey du camp. Il trouvait toutefois les exercices durs; par exemple, danser à la corde en patins, et faire des "push-up". Mais le jeune Robert Dobson fit connaissance vraiment de l'entraînement des joueurs de hockey.

Deux soirs par semaine, les jeunes se rendaient au Green Acres pour un feu de camp. Le jeune Robert dut se débrouiller en anglais, mais l'expérience fut quand même très intéressante pour ce jeune.

Robert est le fils de Gérard Dobson de Huntingdon. Il se peut que le jeune Robert participe à un autre camp de hockey l'été prochain.

### QUENNEVILLE, CAUCHON ET ASSOCIES

Comptables Agréés - Chartered Accountants  
110 Chemin de la Vallée, Valleyfield

### ATTENTION CULTIVATEURS CHAUX AGRICOLE

LIVRAISON IMMEDIATE AVONS  
2 EPANDEURS A VOTRE DISPOSITION  
COMMANDEZ MAINTENANT

**J.B. GUERIN**

Ormstown.

Tél. 829 2151



TOSHIBA (CANADA) LTEE  
EST HEUREUX D'ANNONCER  
LA NOMINATION DE

## ROBERT N. GUERIN TV

CH. JAMESTOWN

TEL: 829-2713 ORMSTOWN.

COMME DEPOSITAIRE AUTORISE DE L'ASSORTIMENT  
COMPLET DES SYSTEMES DE SONS TOSHIBA

VENTES - SERVICE - PIECES



## RECEPTEUR STEREO 4 CANAUX



Modèle SA-301

Appareil de 180 Watts, 4 canal, avec radio AM-FM—FM stéréo, 15 Watts x 4 [RMS à 8 ohms]. Distorsion d'harmonique, moins de 0.8% à la puissance de sortie. Le circuit BTL [circuit balancé sans transformateur] fournit 30 Watts x 2 [RMS à 8 ohms]. Section de puissance de sortie avec IC, avec section d'entrée utilisant des transistors MOS FET pour le circuit FM. Appareil à 4 canal, avec circuits décodeurs SQ et RM [matrix]. Borne pour CD-4 [discrète]. Cadran noir.

VENEZ L'ECOUTER

### Pré-maternelle

Une réunion de parents intéressés a eu lieu lundi, le 27 août, pour discuter de l'ouverture d'une pré-maternelle. Il fut décidé que cette classe débuterait le 17 septembre, précédée de "visites" pour faire connaissance le 13 septembre pour les bambins âgés de 4 ans et le 14 septembre pour ceux âgés de 3 ans.

La classe de pré-maternelle commencera par des cours le matin (9 à 11h a.m.) et il se peut que l'on change à l'après-midi plus tard au cours de l'année.

Les parents sont invités à assister à la prochaine réunion qui aura lieu à l'Académie de Huntingdon le 10 septembre à 8h00 p.m.

### Soudeuses Electriques

LOCATION  
180A - 220V  
PAR MOIS  
\$15.00

**J. H. Sauvé  
& Fils Inc.**  
238 ST-LAURENT  
VALLEYFIELD

## McKINNON REALTIES REGD.

COURTIERS EN IMMEUBLES

Vente - Location - Hypothèques

9619 Boul. Lasalle

Tél: 366-9832

Ville LaSalle

#### ST. ANICET

Environ 319 acres de bonne terre avec grande grange et autres bâtisses, maison 7 1/2 pièces, située sur colline, plein sous-sol, chauffage central, demande \$78,750.00 ou avec 100 vaches laitières, contrat de lait et équipement \$115,500.

#### ST. LOUIS DE GONZAGUE

214 arpents de ferme bien travaillée, bon égouttement, granges, 2 silos, nettoyeur d'étable, garage, remises et maison en pierre 7 pièces, 1 1/2 salle de bain, plein sous-sol, chauffage central, une autre maison 5 1/2 pièces, aussi des granges, en excellente condition, ceci serait une bonne ferme à lait ou à boeuf. Demande \$69,550.

#### HEMMINGFORD

Environ 105 acres, avec grande maison 7 1/2 pièces en très bon état, plein sous-sol, chauffage central, des pommiers. Prix \$31,000. VENDU.

#### ATHELSTAN

Environ 110 acres avec maison en "clapboard" 6 1/2 pièces, sous-sol, garage, granges, bon approvisionnement d'eau, sources et ruisseau sur propriété, endroit très privé loin du chemin. Prix \$30,000.

#### LACOLLE

Env. 137 arpents avec moyennement bonne maison de campagne de 5 1/2 pièces, sous-sol, garage attenant, grandes granges. Prix \$19,000.

#### FRANKLIN

Env. 80 acres avec maison 5 1/2 pièces, sous-sol, grandes granges, des pommiers. Prix \$29,000. VENDU.

#### ST-ETIENNE

Environ 1 arpent avec bonne maison 7 1/2 pièces, plein sous-sol, chauffage central, garage double, distance raisonnable pour voyager à Montréal en auto. Prix \$12,600.

#### ORMSTOWN

Env. 100 arpents de bonne terre pour récoltes payantes avec grange, maison en brique de 7 1/2 pièces, Prix \$30,000. VENDU.

#### HEMMINGFORD

Env. 3 acres avec grande maison en stucco de 10 pièces, 1 1/2 s. d. bain, tapis mur à mur, plein sous-sol, chauffage central, excellent approvisionnement en eau, garage, une autre bâtisse; cette propriété est en excellente condition pour le prix de \$45,000.

#### HEMMINGFORD

Sur grand lot bonne maison en brique de 8 pièces, 1 1/2 s. d. bain, four encastré, laveuse de vaisselle, foyer, plein sous-sol, chauffage central, aussi logement lo ué de 2 1/2 pièces, plusieurs arbres. Prix \$35,000.

#### HEMMINGFORD

Env. 110 acres avec maison 5 pièces, sous-sol, puits, granges, un peu de boisé, le reste en terre arable. Prix \$16,000. VENDU.

#### AUBREY

Env. 73 arpents avec maison 5 1/2 pièces, sous-sol, chauffage central, granges et autres bâtisses. Prix \$19,000. VENDUE.

Nous recevons des demandes pour des fermes, maisons ou terres; si vous songez à vendre, veuillez nous appeler à ce sujet.

Appelez 247-2444

**Florian Dauphinais**

Hemmingford

**Point of view**

(continued from page 11)  
secular agencies. Examination of the financial statements of several non-church agencies reveals that

30 cents of every dollar is spent on administration and publicity, while 95 cents of each dollar donated to Anglican, Catholic, Lutheran, Presbyterian or United Church agencies gets

to the point of need. The churches can keep administration and publicity costs low because at both the giving and the receiving ends they can draw upon existing resources, an advantage not possessed by

secular agencies. Every Lent five Canadian churches combine in an appeal for World Relief and Development, and the response is heartening. In 1972 Canadian churches allocated 2 million dollars to emergency relief and another 5 million dollars to

development assistance. When a need arises help can be channelled through church workers and organizations already in the country, giving us an ability to "deliver the goods" in a way that even governments can rarely match. Does all this sound like a pat on the back? Only insofar as I believe the record must be set straight about the

church's work on behalf of the world's suffering. Our achievements should not blind us to the work that remains. Compared to our expenditures on the military or on luxuries our aid to the unfortunate is minimal indeed. Anglican Primate, Archbishop Ted Scott, put it very succinctly: "Not many of us have really limited many of our luxuries

by the amount we presently give." Even with the rising cost of living most Canadians are relatively well-off. It is hard for us to realize the incredible needs in the world around us.

mean little to you or I but it can provide a month's emergency rations in a disaster area.

**Public Auction**  
**Saturday September 1**  
**AT 11:30 A.M.**  
at the residence of the late  
**Bryce Bruce,**  
**2 mi. south of Franklin Centre**

Antique home furnishings consisting of large pine kitchen cupboard with glass doors; large pine kitchen table; kitchen chairs; Bell parlor organ in excellent condition; antique gramophone and records; antique pipe rack complete with old pipes; antique chest drawers; old tool chest; antique sideboard; dining room set with china cabinet, buffet, 6 chairs, round dining room table; small pine tables; picture frames; beautiful 3pc antique bedroom set; large pine blanket chest; chamber set; linen; blankets; quilts; pillows; 2 pc chestfield; large oil space heater; sewing basket; stereoscope; dressers and commodes; antique wooden and iron beds; stone crocks; trunks; double and single beds; Singer sewing machine; studio couch; rangette 110 volt; Brock white enamel kitchen range like new; Ball-O-Fire heater; Kenmore el vacuum; assorted dishes; Thor washer-ironer; roll-away bed; tent and sleeping bags; books; 2 old settees; wicker rockers; odd chairs; Fr. Can. chairs; pine armoire; oil lamps; power lawn mower; orchard sprayer; antique cutter; scales; wheel grubber; John-Deere tractor No. 40 complete with 7 ft hydraulic mower; garden and farm tools; el. bench saw and many items not listed.

Terms - Cash - Refreshments  
If weather is unfavorable, a tent will be provided  
Lyell J. Graham  
Bilingual Auctioneer  
Tel 264-2289

**Antique Auction**  
**Monday, September 3rd**  
commencing at 10.30 a.m.  
at the residence of  
**Mr. & Mrs. Robert McCaig**  
1 mile east of Allans Corners (West of Howick) (North side of Chateaugay River)

Owing to the Sale of the adjoining buildings the McCaigs are disposing of the contents of this old property - partial list includes:-  
Beautiful solid mahogany roll-top desk [this piece must be seen to be appreciated]; 8-day clock; record player 1927 plays 12 records; chest drawers; pine BON-LIT [excellent]; pine tables and pine chairs; pine corner cupboard; pine armoire [excellent]; pine whatnot; oval extension table; oak table; dresser; pine chair [ex.]; 2 Boston rockers; pine bake board; beautiful pine bed; pine blackboard; trundle bed; box stove; buffalo robe; 3 pc antique parlor set; picture frames; 2 wash stands; oil lamps; Ruby glass hanging lamp; cranberry lamp; cranberry bowl; wicker-covered demi john [perfect]; stone crocks; pine salt box; pine window mirror; Ironstone; 1 doz. China cups and saucers; colored glass; glass and wooden candlesticks; Mary Gregory jug; antique hand washer; RCA portable stereo; typewriter; candle moulds; tobacco cutter; assorted dishes; milk wagon; [antique dump cart]; sleighs; child's sleigh; rocking horse; old wagon wheels and many items not listed.  
30-hr. kitchen clock, beautiful 2-board pine table, pine wagon box, gramophone and records, sewing machine, string bells, sleigh bells, and wool winders.

TERMS: Cash. Refreshments.  
Rain or shine - sale will be under a tent.  
Viewing from 9 a.m. day of sale only  
LYELL J. GRAHAM  
Bilingual Auctioneer.  
Tel. 264-2289.

**COMPLETE FARM DISPERSAL**  
47 Head Registered and High-Grade Holsteins, also farm and Dairy Equipment, silage and hay.

**Wednesday, September 12th**  
commencing at 12 noon at the farm of  
**Mr. Harry Scott**  
at Dewittville just off Rte-4  
(between Ormstown and Huntingdon).

Livestock-47 head of Holsteins 10 of which are Registered. 29 milk cows, several just fresh, the balance to freshen from sale time through fall and winter. 8 choice open heifers. 11 heifers and calves under 1 year. Eastern Breeders Sires have been in use in this Herd many years, selling are daughters of Lassie Leader, Rockman, President and Anthony, and others. For the past 12 months this Herd has never tested below 4% and has reached a butterfat test of 4.2%.

Dairy Equipment-Sunset bulk-tank 300-gal. cap. Surge milker complete with 3 pails. Gas hot-water heater.  
Raw Milk Quota - Class A- 328 lbs. daily, Class B - 93,078 lbs.

Farm Equipment - John-Deere No. 510 tractor in nice condition. J-D 3-furrow hydraulic plow [14-in]. Normand wagon and rack. 1 extra wagon, hay elevator with motor, New Holland No. 268, hay baler [PTO], like new. Case side rake, grain auger, N-H 7ft. hydraulic mower, Forano utility bucket, hydraulic blade, new Kongskilde spring-tooth cultivator [9ft.], Geo-white manure spreader 130-bu. cap. 3-sec. finishing harrow, new electric fence controller, electric clippers, grain seeder, milk cans, small farm tools., 5 acres standing silage corn, 4000 bales hay, Quantity household effects, pine dough box, antique upright desk, dressers, beds, antique tools, old wheels, also 11 bags Certified seed grain, grass seed etc.

Terms-Cash. Refreshments.  
All to be sold as the farm has been sold.  
Lyell J. Graham - Bilingual Auctioneer  
Tel. 264-2289  
Harry Scott-Owner  
Tel: 264-2159

**WEDDING RECEPTION**  
in honour of  
**Carolyn and Lachlan Cameron**  
Roxidoux Hall  
Ormstown  
**Saturday, September 8, 9 P.M.**  
Everyone Welcome.

**AUCTION SALE**  
**At The Chateaugay Valley Sales Barn on Monday Sept. 3**

Kitchen set and 4 chairs; T.V.; Floor lamp; Rugs; Bicycle; Continental Bed; Double bureau with mirror; Mangle; Windows and doors; Shutters; 14' frigidaire; Trunks; Cribs; Restaurant table and chairs; Braided rugs large; El. washing machine; El. Clothes dryer; Single bed; Telephone table; Rockers; Buffet with mirror; Space heater; Dishes and glassware; Enamel topped kitchen table; Fire extinguisher; Many other small articles not listed. This sale also includes: the entire house hold effects of Mr. Armand Laberge of St. Chrysostome.

Terms: Cash. Sale to begin at 1 p.m.  
Bill Hooker  
Auctioneer  
829-2663

**7TH ANNUAL ANTIQUES SHOW AND SALE**  
**Green Valley Pavilion, one mile south of Alexandria, Ont., ten miles north of Lancaster, Friday, Sept. 14, noon to 10 p.m. and Saturday, Sept. 15, 10 a.m. to 4 p.m.**  
Ten dealers. Admission \$1.  
Sponsor, Glengarry Historical Society.  
Buffet meals available.

**ANTIQUA AUCTION**  
**Sunday, September 2 - 12:30 p.m.**  
2 miles east of Chateaugay, N.Y.  
on route 11.

To be sold: Contents of 2 early area homes. Outstanding walnut parlour organ, 5 piece Victorian parlor set, exceptional small walnut grape carved love seat, walnut marble top dresser, walnut Victorian armchair, walnut sewing stand, large walnut desk, ornate walnut daseil, 4 Victorian bedroom sets, oak hall seat, set of 6 stenciled cane bottom chairs, Victorian corner chair, inlaid stand, ornate wall clock, piano and stool, painting, prints and picture frames, cranberry overlay vase with cut prisms, crystal dinner bell, other cut glass, carnival depression glass, daisy and bottom bolts, sterling and plated silver stemware, glass dome, bells, tin wear, wheel and other household items.

Terms: Cash Lunch Auctioneer  
Sale in tent Dick Cook  
Tel: 497-6951  
Chateaugay

**BY-LAW NO. - 4**  
**PUBLIC NOTICE**

Public Notice is hereby given that by-law 169 (Construction by-law) has been replaced by the By-Law No.-4 in the Municipality of Franklin, has been duly approved by the council of said municipality at its special meeting of August 9th 1973.

Public notice is further given that this by-law is now deposited at the office of the undersigned, secretary-treasurer of the Municipality of Franklin where all interested parties may take communication of same during normal office hours, and that the said by-law will come into force fifteen days [15] after its publication.

Municipality of Franklin, August 20 1973.  
**René Thibaudeau, sec.-treas.**

**COMMISSION SCOLAIRE DE NAPIERVILLE**  
(CATHOLIC SCHOOL BOARD)

Including the following localities: St-Isidore, St-Rémi, St-Michel, St-Edouard, Sherrington, Hemmingford, St-Bernard and Napierville.

FIRST DAY OF TERM 1973-1974

Kindergarten: Monday, September the 10th

Elementary: Wednesday, September the 5th, 9:00 to 11:30; Thursday, September the 6th, 9:00 to 11:30.

N.B. Tuesday, September 4th and Friday September 7th, no class, pedagogical days reserved to teachers.

Gilles Léveillé,  
Directeur des Services de l'Enseignement.

**PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGAY VALLEY**  
**SCHOOL OPENING**

**ELEMENTARY**  
**Ormstown School Board**

Franklin Elementary - Principal: L. Coffin. Phone: 8 27-2505.  
Gault Institute - Principal: C. Glenn. Phone: 373-6922.  
Hemmingford Elementary - Principal: L. Coffin. Phone 247-2022  
Howick Elementary - Principal: Wm. White. Phone: 825-2606  
Huntingdon Academy - Principal: D. Daoust. Phone: 264-5482.  
Ormstown Elementary - Principal: Wm. White. Phone: 829-2641.

**ADMISSION AGES:**  
Kindergarten: 5 years of age before October 1, 1973  
First Year: 6 years of age before October 1, 1973

**REGISTRATION OF NEW STUDENTS:**  
Only students who have not attended schools under the Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley before June 30, 1973 need to register. This may be done at the school where the child will attend during the week of August 28th between 10:00 and 12:00 noon.

Kindergarten children who were not registered prior to June 30, 1973 should be registered at the same time. Please bring birth certificate.

**CLASSROOM REGISTRATION AND COMMENCEMENT OF CLASSES:**  
Regular classes for all students [except Kindergarten] will commence on Wednesday morning, September 5, 1973. This will be a full school day. School hours will be the same as last year. Bus pupils bring lunches.

Kindergarten students will attend in small groups on Thursday and Friday, September 6 and 7 for orientation following instructions to be given by each school.

**HIGH SCHOOL CHATEAUGAY VALLEY REGIONAL HIGH (C.V.R. - Ormstown)**

All students will report for 9:00 a.m. on Wednesday, September 5, 1973. Classes will be on a regular schedule from 9:00 a.m. - 3:45 p.m. Pupils new to the area are to report to the Administration Offices. All Grade 7 students are to report to the Gymnasium. Cafeteria and Book Store will be open. Please direct any inquiries to the school at 829-2382.  
L. H. Adamson,  
Principal.

**Lake St. Louis - Chateaugay Board**

Beauharnois Elementary - Head Teacher: L. Emery. Phone: 429-3767.  
Centennial Park - Principal: H. Dorrance. Phone: 692-8251.  
Julius Richardson - Principal: D. Maggs. Phone: 619-5913.  
Mary Gardner - Principal: D. Roussie. Phone: 691-2600.  
Robert A. Jobber - Principal: M. Johnston. Phone: 691-5211.

**ADMISSION AGES:**  
Kindergarten: 5 years of age before October 1, 1973.  
First Year: 6 years of age before October 1, 1973.

**REGISTRATION OF NEW STUDENTS:**  
Only students who have not attended schools under the Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley before June 30, 1973 need to register. This may be done at the school where the child will attend during the week of August 28th between 10:00 and 12:00 noon.

Kindergarten children who were not registered prior to June 30, 1973 should be registered at the same time. Please bring birth certificate.

**CLASSROOM REGISTRATION:**  
Classroom registration for all students except Kindergarten will commence on Wednesday morning, September 5, 1973. Students will be dismissed by 12:00 noon.

**COMMENCEMENT OF CLASSES:**  
Regular classes for all students [except Kindergarten] will commence on Thursday morning, September 6, 1973. This will be a full school day. School hours will be the same as last year. Bus students bring lunches.

Kindergarten students will attend in small groups on Thursday and Friday, September 6 and 7 for orientation following instructions to be given by each school.

**HOWARD S. BILLINGS REGIONAL HIGH (H.S.B. - CHATEAUGAY)**

Registration for ALL students will take place on Wednesday, September 5, 1973 according to the following schedule: 9:00 a.m. - Grades VII, XI and Special Classes. 1:00 p.m. - Grades VIII, IX and X.

Buses will operate in all areas on the same general schedule as in effect last June. Students will be picked up to arrive at school at 8:50 a.m. and 1:00 p.m. They will be bused home after registration [generally about 2 hours].

Regular classes will commence at 8:30 a.m. on Thursday, September 6, 1973.  
R. Douglas,  
Principal.

**BUS TRANSPORTATION:**  
Transportation to schools will commence September 5, 1973. The same routes that were in effect at June 22, 1973 will be used.  
**M.C. TYLER-DIRECTOR GENERAL**

**RESERVE**  
Saturday, Sept 8, 1973  
FOR HOWICK CURLING CLUBS  
Annual B-B-Q Steak Dinner  
Followed by dancing with Orchestra

**LABOR DAY**  
**Monday, Sept. 3**  
Will be closed all day.  
**FORTUNE DRUG STORE REG'D.**

**CANADIAN MEET YOUR FRIENDS AT THE CLUB 340**  
Across from FAIRGROUNDS  
E. MAIN ST. MALONE, N.Y.  
All Legal Beverages

**25th ANNIVERSARY PARTY**  
in honour of  
**Willand and Irene Hamilton**  
at  
Robidoux Hall, Ormstown  
**Saturday, September 1st**  
9 p.m.  
Everyone Welcome

**DANCE**  
**HAVELOCK FAIR GROUNDS**  
ON  
**SAT. evening Sept. 8**  
**BILL MACDONALD'S ORCHESTRA**  
ADMISSION \$1.00 LUNCH SERVED

To All Regular Members, Ladies Auxiliary, Fraternal Affiliates.  
**Don't forget our opening night supper Saturday, September 8 7:00 o'clock**  
Roast beef supper followed by dancing to the **AVALON QUARTET**  
Anyone who attended our last dance in June will remember this fine band. Tickets are on sale at the **Legion Hall in Huntingdon.**  
**No reservations. So don't delay.**

FRANKLIN  
**DRIVE-IN THEATRE**  
THURS-FRI-SAT AUG. 30 SEPT. 1-2  
**"HITLER'S LAST TEN DAYS"**  
ALSO  
**"IN BAD COMPANY"**  
SUN-MON-TUES-WED SEPT. 2 TO 5  
**LEGEND OF BOGGY CREEK**  
ALSO  
**"FROG"**

**Cinema Plaza Malone**  
**Aug. 29-Sept. 4**  
**GIVE YOUR IMAGINATION A BOLT!**



The Legend of Boggy Creek  
A TRUE STORY  
A LEGEND FROM THE MOUNTAINS  
Color by TECHNICOLOR - Made in TORONTO  
THE STORY OF THE POLICE MURKERS

KATHERINE ROSS  
JAMES GARNER  
In  
**SUPPORT YOUR LOCAL SHERIFF**

Weeknites: "Support" - 7:15 "Legend" - 9:00, Fri. & Sat. only "Legend" at 6:45 & 9:55 "Support" - 8:25

**For Sale**

**NEW AND USED SKIDDOOS**  
Ken McNeice, Franklin Centre - Tel: 827-2272, Res. 827-2749.

**SKIROULE SALES AND SERVICE**, Faillie & Frere, Franklin Centre. Tel: 827-2556.

**SINGER SEWING machine**, completely automatic, \$95. Tel: 373-9704.

**SALES AND SERVICE** on Lawn Boy lawnmowers, and repairs on all other makes. 9 Benni - Huntingdon. Tel: 264-5121

**WE CARRY A GOOD line** of repairs for Sunbeam Cattle Clippers and also sharpen blades. Chilton Bros. Ellenburg Depot, N.Y. Tel: 594-7511.

**LAJOIE STABLE Cleaners**, new and used; also complete Jamesway equipment. Salesman: Gilles Parent St. Louis de Gonzague. Tel: 373-3407.

**1ST QUALITY International Paint**, 1/2 price, Latex, semi-gloss white, outside white. Braithwaite Bros., 163 Chateauguay. Tel: 264-5445, Huntingdon.

**AUTHORIZED DEALER:** Lawn-Boy Service, Pioneer Saws, Jonsereds Saws; also good line of chains, accessories. Glen Watie Repair Shop, cor. Lorne and Fairview, Huntingdon, 264-3888.

**1966 AMBASSADOR RAMBLER**. Kenmore electric stove 220 wiring, in excellent condition. Mrs. Gerald Crête, Huntingdon. Tel: 264-5587.

**67 MUSTANG**, 302 4-Barrel, 3 speed. Phone 826-4489, after 6 p.m.

**PEOPLE BUYING PAINT**, wallpaper and decorating supplies, always go to Crest Hardware. Tel: 829-2221, Ormstown.

**BACK AT SCHOOL**, will your child take typing? See our selection of portable typewriters. Crest Hardware. Tel: 829-2221.

**HAMMOND CORD ORGAN** cost \$1300, sacrificed at \$500. Tel: 264-5912, Huntingdon.

**NEARLY NEW Corn Harvester** on rubber, power take off. \$80. Tel: 483-6507.

**PUREBRED Hereford Bull** polled and registered 2 1/2 yr. old. J. W. Clark, Hemmingford. Tel: 247-2220.

**1973 HONDA 500 cc.** in good condition, at reasonable price. Apply Wayne Barrington, Howick or phone 825-2288.

**WANT TO SAVE MONEY** on shot gun shells? Try Crest Hardware. Tel: 829-2221. Open Thursday and Friday evenings.

**GMC HALF-Ton pick-up** 1973, V-8 Custom 1500 with very low mileage. Apply Beauchamp & Frere, Ormstown. Tel: 829-3144.

**CLAY EQUIPMENT SALES**, stable equipment and material handling equipment. Stanley Reid, Huntingdon. Tel: 264-3493.

**1962 CHEVROLET Impala**, very good condition. Tel: 264-5715, Huntingdon.

**FORAGE HARVESTER No. 16** with grass head and corn head. Excellent condition, priced to sell. Tel: 264-3559, Huntingdon.

**DODGE DART 1967**, 2 door hardtop, 318 motor, power steering, radio a.m. and f.m., also Homart electric hot water tank for sale. Tel: 264-4408.

**STRAW FOR SALE**, to pick up in the field. Tel: 264-2407, St. Anicet.

**1971 BSA 650**, in good condition, 5,600 miles. Phone John after 5:30 p.m. Tel: 373-6688, Valleyfield.

**MOHAGANY DINING room** set, consisting of table, 6 chairs and buffet. Tel: 264-5364 days or 264-5820, Evenings.

**UTILITY SHED 7 x 6 x 6 ft.**, for sale. Phone 829-2949, Ormstown.

**For Sale**

**KILLBROS GRAVITY boxes** 180 and 215 bu.; also Killbros. 8 ton wagon gear. Stanley Reid, Huntingdon. Tel: 264-3493.

**SAVE MONEY**. Make your own clothes. Price our sewing machines. Low monthly payments. Crest Hardware. Tel: 829-2221.

**APPALOOSA HORSES**. Two beautiful solid colored geldings sired by Cokes Plaudit. Papers pending. Excellent conformation. Wonderfully gentle mounts for children. Tel: 827-2416.

**TRAVEL TRAILER 1973**, 17 ft., Triple E, complete with toilet, furnace, 3 way fridge, 3 burner stove. Tel: 829-2985, Ormstown.

**APPALOOSA MARE**. Large, well colored with excellent pedigree (Joker B. and Shavano). Permanent papers. Very comfortable mount with good conformation. Tel: 827-2416, Franklin Centre.

**1969 VIVA**, 2 door for sale. Call after 6 p.m. Howick. 825-2407.

**NEW SUPER ATOM fence** charger, staple fence wire to wood posts - no porcelain or insulator needed. Three year warranty. Regular model 34.50. Solid state model 39.50. Raymond Bedard, Champlain, N.Y. Tel: 298-9043.

**MASSEY-FERGUSON garden tractors**, lawn mowers, Roto tillers and lawn care equipment; D & F Sales & Service Powerscourt. Tel: 264-2315, Huntingdon.

**NEW HOUSE**, large treed lot, basement completely finished with bar, electric heat, running water, 2-car garage, asphalt driveway, riding grounds, on 1st Concession, Elgin, Huntingdon County. Tel: 264-2633 after 4 p.m.

**FULLY SERVICED**, Bouchette St., 2 lots 120 x 114, will sell together only. \$3,200. firm. Call 264-3300.

**Property for Sale**

**2 STOREY BRICK building** in Ormstown. At present restaurant but suitable for any business. Second storey living quarters or may be made into apartments. Large yard for storage. Apply at 41 Lampton St., Ormstown.

**NEW HOUSE**, large treed lot, basement completely finished with bar, electric heat, running water, 2-car garage, asphalt driveway, riding grounds, on 1st Concession, Elgin, Huntingdon County. Tel: 264-2633 after 4 p.m.

**FULLY SERVICED**, Bouchette St., 2 lots 120 x 114, will sell together only. \$3,200. firm. Call 264-3300.

**Property for Sale**

**3-BEDROOM house**, large kitchen and living-room, bathroom, laundry room, large 105 x 210 ft. lot. May be visited any time. Tel: 264-4269.

**CHOICE BUILDING LOTS** at Glenview Crescent, Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Apply to Keith Howden, The Gleaner, or Tel: 264-5365, Evenings. Tel: 264-3675, Huntingdon

**COUNTRY HOUSE AND LAND** for sale on Route 3, Ste. Agnes de Dundee. Tel: 264-5417.

**25 LOTS FOR SALE** with water service. Bargain. Ormstown south Development. The place with the lowest taxes. Tel: 829-2883, Ormstown.

**MODERN 4 1/2 room apartment**, well lighted, very clean paint, floors covered with linoleum, garage. Tel: 264-5662, Huntingdon.

**To Rent**

**APARTMENT TO RENT** at 83 Wellington St., Huntingdon, upstairs, available September 1st. Tel: 264-3205, Huntingdon.

**IN ATHELSTAN**, 5 rooms upstairs and downstairs apartment, whole bathroom upstairs, toilet downstairs, very clean, \$40 monthly. Tel: 264-2165.

**NEW HOUSE TO RENT**, on waterfront at Trout River. Tel: 264-2317.

**WINTERIZED COUNTRY HOUSE** to rent, 5 miles from town of Huntingdon, 5 rooms, all conveniences, \$65. a month. Tel: 264-4185.

**5 ROOM APARTMENT**, 2 bedrooms, 220 entrance, very clean and bright, immediate occupancy. Tel: 264-2976, Huntingdon.

**3 APARTMENTS** Centrally located on Main Street in Huntingdon. GOOD REVENUE. Tel: 264-2942.

**To Rent**

**2 1/2 ROOM new apartment** to rent, furnished and heated, lower Chateauguay Street, Huntingdon, occupancy September 1st or October 1st. Tel: 264-2970, Huntingdon.

**ALL NEW LARGE 2 1/2 room** apartments to rent, all with fridge and stove, various sizes and various prices, furnished or unfurnished. Immediate occupancy. centrally located, close to doctors, drugstore, shopping and laundry. Good parking available. Tel: 264-3136 or 264-2713 Jim McCoy or 264-2275, David McCoy.

**APARTMENT TO RENT** at 83 Wellington St., Huntingdon, upstairs, available September 1st. Tel: 264-3205, Huntingdon.

**IN ATHELSTAN**, 5 rooms upstairs and downstairs apartment, whole bathroom upstairs, toilet downstairs, very clean, \$40 monthly. Tel: 264-2165.

**NEW HOUSE TO RENT**, on waterfront at Trout River. Tel: 264-2317.

**WINTERIZED COUNTRY HOUSE** to rent, 5 miles from town of Huntingdon, 5 rooms, all conveniences, \$65. a month. Tel: 264-4185.

**5 ROOM APARTMENT**, 2 bedrooms, 220 entrance, very clean and bright, immediate occupancy. Tel: 264-2976, Huntingdon.

**3 ROOM APARTMENT TO RENT**, immediate occupancy. Apply to 264-5471, days or 264-3436 evenings.

**3 BEDROOMS APARTMENT** at 54 Poirier St., Huntingdon. Tel: 264-2943.

**To Rent**

**5 ROOM APARTMENT** to rent. Tel: 264-5391, Huntingdon.

**4 BEDROOM HOUSE** to rent in Huntingdon. Available immediately. Tel: 264-5200.

**BRICK HOUSE IN Dewittville** with fireplace, 4 bedrooms, all modern conveniences. Tel: 264-5840.

**5 1/2 ROOM UPSTAIRS** apartment, heated. Tel: 829-2893, Ormstown, after 6 p.m.

**2 1/2 ROOM HEATED** apartment with garage to rent, 1/2 mile from town. Tel: 264-4237, Huntingdon.

**SMALL BUNGALOW** to let, 2 bedrooms, on Highway 52, 1 mile west of Rockburn. Please phone 264-3974.

**APARTMENT TO RENT**, heated, wall-to-wall carpeting, 30 Lake Street. Tel: 264-3180, Huntingdon.

**SMALL WINTERIZED** cottage, suitable for couple, \$50 monthly. Tel: 247-2555, Hemmingford.

**2 BEDROOM HOUSE** SITUATED on Chalmers Street, Huntingdon to rent. Tel: 264-5464.

**MOBILE HOME** to rent. Tel: 523-9738 Montreal or 264-5244, Huntingdon.

**NEW MOBILE HOME** outside Huntingdon, low rental in exchange for helping care for a few animals. Mature couple preferred. Tel: 264-2751 or apply in writing to Gleaner Box 8330, Huntingdon.

**Wanted**

**OLD CLOCKS**, clock cases, or clock works, repairable or for parts, also pocket watches. Phone 825-2575, Norris Tait, Howick, Que.

**ROOM AND BOARD** in exchange for part-time light services. Tel: 247-2555, Hemmingford.

**Help Wanted**

**EXPERIENCED BILINGUAL** waitress wanted to work in restaurant and bar salon. Apply at 33 Lampton St., Ormstown.

**Farm for Sale**

**FARM FOR SALE** in New Erin, 100 acres more or less, 60 cultivated, balance pasture and bush, large house and good barns. Rose McCarthy. Tel: 264-2304.

**Work Wanted**

**BRICK LAYING** in general, chimneys, fireplaces, stone, blocks, and cement work. Tel: 264-5968, Huntingdon.

**I AM WILLING** to take care of children in my own home. Tel: 825-2677, Howick. Moving to Ormstown October 1st.

**MOTORS & BOATS**

**TO RENT** MINNOWS WORMS AND FISH FOR SALE

**BERNARD HART**

**LAGE SOMERVILLE**

Cazaville Tel: 264-3588

**WANTED**

Aug-Sept-Oct. COWS & HEIFERS Purebred or Grade Ch. McCopville 264-5038 Huntingdon

**SANITARY CLEANING**

**SEPTIC TANKS** CESS POOLS AND OTHERS

**CAMILLE CHAYER**

St. Stanislas Tel: 373-3927

**PROPERTIES FOR SALE**

**HOWICK AREA**

Modernized house, oil burning hot air furnace, with 4 bedrooms, 2 bathrooms, separate dining room, living room and kitchen. Barn has 14 box stalls for horses with tack room and indoor exercise area about 36 x 100 Garage and machinery shed and 100 arpents with river frontage \$50,000.

**HOWICK**

Modernized house on large corner lot. Ground floor has large living room - dining area, kitchen and bedroom with toilet and basin, 2 bedrooms and new bathroom upstairs. Modern heating and 220 wiring. \$18,000.

Large up-to-the-minute 5 bedroom brick house, Oil burning furnace, hot water heating, large living room, separate dining room and modernized kitchen, powder room. Large lawn, trees and shrubs, 100 arpents of good farm land. \$45,000.

**STE. AGNES AREA**

Brick house, large living room, modern kitchen, bedroom and bathroom on ground floor, 3 large bedrooms upstairs. Oil furnace, hot air heating ducts to each room. Garage and shed. \$10,000.

**ORMSTOWN**

Duplex on Jamestown Road - 4 room each floor plus bathroom, 220 line, 2 car garage. \$12,500.

Inspection of any of these properties, that are within your price range, can be arranged by appointment. Other properties available.

**Norman H. Simms**

LICENSED BROKER HOWICK 825-2109

**FOR SALE**

**BUSINESS PROPERTY** (Monroe Building) Consisting of: 2 STORES 3 APARTMENTS Centrally located on Main Street in Huntingdon. GOOD REVENUE. Tel: 264-2942.

**3 APARTMENTS** Centrally located on Main Street in Huntingdon. GOOD REVENUE. Tel: 264-2942.

**5 ROOM APARTMENT TO RENT**, immediate occupancy. Apply to 264-5471, days or 264-3436 evenings.

**3 BEDROOMS APARTMENT** at 54 Poirier St., Huntingdon. Tel: 264-2943.

**WE RENT**

**ELECTRIC WELDERS** 180 220 v

**\$15.00 PER MONTH**

**J. H. Sauvé & Fils Inc.**

VALLEYFIELD 238, ST-LAURENT

**FOR SALE**

Laminated rafters and timber for the ultimate in building design.

**COMPLETE BARN EQUIPMENT SERVICE**

We specialize in new chains on all makes of stable cleaners, all types of elevators, transmissions, etc. New and Used. Design and engineering service.

**Ivan M. Graham, Box 245,**

Huntingdon. Tel: 264-3416.

**PUBLIC NOTICE TENDERS FOR FUEL OIL-**

Tenders are invited by the Ormstown School Board for the fuel oil requirements of the Elementary Schools situated in Huntingdon, Valleyfield, Ormstown, Howick, Franklin, and Hemmingford for the 1973-74 school year.

School	Anticipated Gallonage	Tank Capacity
Huntingdon Academy	20,000 gals	3,000 gals
Gault Elementary	20,000 gals	3,500 gals
Ormstown Elementary	15,000 gals	2,000 gals
Howick Elementary	25,000 gals	2,000 gals
Franklin Elementary	10,000 gals	2,000 gals
Hemmingford Elementary	15,000 gals	2,000 gals

Tenders shall include prices without service.

Tenders will be received at the office of the Ormstown School Board, 7 George St., P.O. Box 269, Ormstown, Quebec, until 5 p.m. Monday, September 10th, 1973.

The lowest or any tender not necessarily accepted. Helen J. Smith Secretary - General

**McKINNON REALTIES REG'D**  
REAL ESTATE BROKERS  
SALES RENTALS MORTGAGES APPRAISALS  
9619 LaSalle Blvd., LaSalle, Quebec 366-9832

**PAT MOREY**  
Route 52 Havelock, Que. (514) 826-3480

**FARMS - COUNTRY ESTATES TOWN AND COUNTRY PROPERTIES**

**ATHELSTAN**  
This lovely home has large kitchen and pantry, dining room, den, living room, and roomy well appointed bathroom with 4 upstairs bedrooms, full dry basement with laundry facilities, 3 car garage, trees, gardens and a large good barn, all on slightly less than 2 acres of land. \$35,000.

**AUBREY - RIVERFIELD**  
Custom built home on approximately 16 arpents of land, combining country advantages and city conveniences, open lower floor plan and spacious upper floor bedrooms, 1 1/2 baths, sunroom, fireplace. Full dry basement with workshop area. Garage. Artesian well. On quiet by-road with river frontage and 2 well-equipped revenue cottages. \$53,000.

**FRANKLIN CENTRE**  
This is an exceptionally large house with 7 bedrooms and in excellent condition throughout. Attached is a Butcher-Grocery store well equipped and with ample good storage. Situated on a large lot with orchard and garden and miscellaneous other buildings including garages. \$55,000.

**HOWICK MOBILE HOME PARK**  
This is a well planned development with Sewage and Water services from the town of Howick, large lots, approximately 75 ft. by 189 ft.

**SERVICE STATION - HOWICK**  
3 Door Sunoco service station. New car display area includes all tools, and equipment, building dimensions 50 ft. by 70 ft., lot dimensions 180 ft. by 90 ft. \$45,000.

**HAVELOCK**  
Beautifully designed custom built home with many built-in features. Well planned kitchen, large dining room and living room with fireplace, 4 marvelous bedrooms, abundant storage, walk-in cedar lined cupboard, oak staircase and woodwork, etc., etc. in 17 acres wooded setting. \$45,000.

**DEWITTVILLE**  
Lovely setting for horses or beef, 110 arpents bounded by 2 rivers with good barns and a brick house. All facilities installed and much potential. \$39,000.

**HEMMINGFORD**  
Approximately 74 acres partly wooded and highway frontage, across from golf course, 7 room spacious house of brick over natural stone, orchard and garden. Barns and corral. Some equipment. \$55,000.

**HUNTINGDON -** Approximately 100 acres. Hilltop setting, brick construction, land sweeping Chateauguay River. Barns and some equipment on Highway No. 4, conveniently located for schools and shopping. \$39,000.

**ORMSTOWN AREA**  
Private road leads to approximately 50 acres with excellent year round house and barn. Knotty pine decor, fireplace, built in kitchen barbecue. \$33,500.

**ROCKBURN**  
Approximately 60 acres consisting of large maple bush, 1519 apple trees and cleared land with approximately 5 acres. Route 52 frontage. \$26,500.

**HOWICK**  
Dairy farm completely equipped, approximately 185 arpents with exceptional buildings which include new milk house, large new implement shed, large barns and silo. This farm has an excellent home, 5 bedrooms upstairs. Oak beam ceilings and built in oak cupboards. An intriguingly different and functional floor plan with fireplace, up-to-date wiring and plumbing, good heating system. Completely equipped \$100,000. Farm and buildings only \$75,000.

**HAVELOCK**  
Approximately 7 acres, ideal setting to build your house in, with a clear brook running through property, nice location. Asking price \$10,000.

**HAVELOCK**  
Land available, highway frontage, 5 cents a square foot.

For years people have relied on McKINNON'S for the best in County Property. Call us if you are thinking of buying or selling.

**Athelstan Sash & Door and Grist Mill**

**LUMBER** Building materials of all kinds. Cement - Paint - Hardware Plywood - Insulation - Tin - Ceiling Tiles Arborite - Glass Thermos Pane - Patio Doors Aluminum Windows and Doors

**FEED SUPPLIES** GRAIN - CONCENTRATES - ETC. MOBILE FEED SERVICE BULK AND BAG FEED SERVICE FERTILIZER, BARBED WIRE, OATS, BARLEY & WHEAT

Several kinds of prefinished paneling in stock

**DONALD N. RACINE, Prop.**

For additional information call 264-3222 - 264-5533

**FOR SALE**  
**Royal Trust**  
"THE SIGN THAT SELLS"

**Royal Trust**  
71 Chateauguay, HUNTINGDON  
OFFICE: 264-3693  
PROPERTY FOR SALE

**RESTORED LOG CABIN - FOR RENT**  
In Covey Hill and furnished with early Canadian antiques, one can view Montreal on a clear day and have a Christmas view at night. Large living room with huge stone fireplace, modern, equipped pine kitchen, two bedrooms and modern bath. On acreage and available September 1st at \$150 monthly until June 30th, 1974. Adults only with references please. For information, please call J. BOOTH Res: 264-3661.

**REDUCED TO \$13,000 FOR IMMEDIATE SALE**  
Charming and comfortable with living room, dining room, den and family kitchen on first floor. Large oversized lot and garage. Three or four bedrooms upstairs with lovely spacious stairway. Home needs a coat of paint, but structurally is in very good condition. This is an opportunity for investment or family living in an excellent location in Huntingdon. Please call J. BOOTH Res: 264-3661.

**RIVERVIEW - \$12,500**  
Bungalow in prime location on lot 70 x 365 and could be that dream cottage with a little decorating and imagination. Living room, dining room, two bedrooms and bathroom. Kitchen needs pepping up and back shed in good condition offers opportunity for expansion with relatively low cost. For information, please call J. BOOTH Res: 264-3661.

**FRANKLIN CENTRE - STONE HOUSE**  
A rare find!!! In prime location on Highway 52, this property has been brought up to date with modern conveniences but without losing the original atmosphere. Large country kitchen, living room, dining room, full bath and two bedrooms downstairs. Three other bedrooms upstairs. Small barn and sheds suitable for horses, etc. occupancy next June, but well worth waiting for!! Asking \$31,500. Call J. BOOTH Res: 264-3661.

**HAVELOCK - COUNTRY STYLE BUNGALOW**  
Snuggled into acreage between a truly babbling brook and 120 bearing apple trees this property is only 35 miles from Montreal. Huge fireplace in living room made from handmade brick. Large dining room, adorable kitchen with built-in oven, counter top stove and new Frost-free refrigerator. Two bedrooms and bathroom. In excellent move-in condition with immediate occupancy. Asking \$26,500. For information, please call J. BOOTH Res: 264-3661.

**STONE HOUSE - ACREAGE - RIVER FRONTAGE**  
One of the nicer stone houses in the area and with yet more potential!! Living room, dining room, real country kitchen with back stairway to two private

### Maple Leaf Grange

The regular monthly meeting of Maple Leaf Grange was held August 21 with Master Allan Hunter presiding.

Immediately preceding the opening ceremony, the Chaplain reported the passing of Mrs. Ernest (Jane) Salter, a long-time member. The charter was draped in her memory. Mrs. Salter had lived a long useful life in and out of the Grange and along with her late husband Ernest, had put on many musical evenings at the Grange accompanied by their family who were all interested in music.

A Grange memorial service was held Wednesday evening at the funeral home. The sincere sympathy of all members is extended to the Salter family in the loss of both their parents within the last few months.

Many members will remember Mrs. Percy (Ella Dunn) Nesbitt of Kensington farm. Word has been received that she passed away August 18 at her home in Winchester, Ontario, at the age of 84. She is survived by her sister Mrs. Lillian Strang of Kemptville.

The Sick Committee have had a busy summer season in the sending out of cards, fruit, etc., to indisposed members, as well as memorial cards and gifts.

Huntingdon County Fair booth was under discussion in as much as the arena is still unfinished, and the usual daily events which previously have taken place indoors, will be held outside this year, with exception of the bands, dancing and bingo in the evenings if the cement flooring (for ice) has been poured and hardened enough for use. If not, then nothing will be held inside and the Grange food booth which has been held for the past 20 years will not do much business. The Grange's is now the oldest established food booth at the fair and it would be a shame if it had to be closed owing to the delay in finishing the building. However, there is still hope, and plans are going ahead Grangewise; workers timetable has been arranged for members. The parade float is in charge of Miss Jo-Ann Hunter and her committee: Anyone wishing to assist can get in touch with her.

Tickets for the \$50 - \$15 - \$10 donation drawing are in the hands of some members, and are plentiful for those who would like to get some before the fair.

Needlework - knitting - crochet contests winners were announced as follows: Embroidered Tablecloths, Mrs. Myatt; embroidered pillowcases, Mrs. R. Chambers; crocheted edgings, Mrs. R. Chambers; afghans, Rita Kerby; knitted mittens, Mrs. A. Hunter; knitted hats and mitts, Mrs. A. Hunter. Second place winners were crocheted edgings, pillowcases, Mrs. W. Arthurs; embroidered pillowcases, Mrs. Myatt. Mrs. George Collom acted as judge. All were presented with prizes.

Franklin County (Malone) Fair Grange displays were judged last Monday with Maple Leaf receiving the blue ribbon first place award for the theme "Promotions of the Grange". Congratulations were extended to the committee who arranged the display, loaned

### Insurance firm rewards critics

Although plenty of yes men were available, an insurance company has hired four "No" men.

They are college students, who were winners in an essay contest on the subject: "Why Insurance Companies Turn Me Off." The contest was sponsored by North American Company for Life and Health, Chicago, Ill.

Paul C. Colette, president of the firm, a subsidiary of C.I.T. Financial Corp., said the negative subject was chosen because "it offered an opportunity to pinpoint the basis for a reputation we consider undeserved."

The winning students have been given summer internships and will have the opportunity to broaden their learning experience by working in as many different departments of the company as possible. The company also awarded educational grants of \$500 to each of them.

### Dundee

Mrs. Vernon Elder

Our best wishes for a complete recovery go to little Miss Lori Currie, daughter of Jack and Muriel Currie of Beaconsfield, who recently underwent eye surgery in the Children's Hospital, Montreal.

Mrs. Elizabeth Fleming entertained Mr. and Mrs. J.D. MacPherson of Valleyfield, Mrs. Martha Currie and Mrs. Muriel Leslie of Huntingdon at dinner on Saturday evening. Mrs. Currie remained over for a longer visit with Mrs. Fleming.

Mr. and Mrs. George McPherson and Linda and Mr. W.M. McPherson recently motored to Wilmington, Delaware and spent a few days at the home of Mr. and Mrs. Hugh McPherson and family.

Miss Dorothy McEwen of Kingston, Ont. was a recent guest at the home of Mr. and Mrs. Arthur Goodfellow.

Miss McEwen is a daughter of the late Bob McEwen, who, many years ago, operated a successful butter factory at Kensington.

Mr. and Mrs. Garth McPherson are enjoying this week holidaying in Vermont. Graham, Susan and Tracy are spending the week with their uncle and aunt, Mr. and Mrs. Clarence Moore.

We are glad to be able to report that Mrs. Hilda Holden is convalescing satisfactorily at her home in Fort Covington following surgery at the Alice Hyde Hospital in Malone.

Miss Martha Armstrong has returned to Sackville N.B. where she will resume her teaching duties come September.

Refreshments were served at the social hour with Margaret Wilson in charge. All were thanked for their efforts in all respects by the Master.

### Lacolle

Route 52 from Lacolle to Cantic is getting to be a dangerous road. In the month of May, Mr. Forbes (Mickie) McGill, while walking home from Cantic to Lacolle was struck by a car. He was badly injured, fractured hip, badly smashed leg, etc. His leg was so bad it had to be amputated just below the knee. He is still in Room 661 in the Hotel Dieu Hospital in Montreal. Last week another man by the name of Suprenant was also struck by a car in practically the same place. We do not know how badly he was injured. The Customs at Blackpool, Lacolle, Route 9 has been under construction for the past three years, it still has a long way to go. On the U.S. side, Champlain Customs really have done a superb job in their renovations. They have outdone the Canadians. They have 12 lanes of traffic going south. Blackpool has seven which are interfered with by buses and trucks whereas the U.S. rerouted the buses and trucks away from the daily traffic. They also have a unique way of sending passports from the primary point to the Immigration Office by a shute.

Mr. Gary Wilson and Mr. Paul Mohoney of Methuen, Mass. were recent overnight guests of Mr. and Mrs. Gordon McClenaghan.

Mr. and Mrs. Ralph Smith drove to Ste. Hermenegilde on Saturday to pick up their son, Kenneth who spent the past two weeks at Frontier Lodge camp for boys.

Mrs. Jim Feeny and David have returned home after a three week vacation at a cottage at St. Anicet.

Miss Ann Smith spent the weekend in Rouyn coaching a girls field hockey team at the Quebec Summer Games.

Sunday guests at the home of Mr. and Mrs. Ralph Smith were Miss Patricia and Mr. Danny Banks of Montreal.

A family dinner party was held at Church Hill Farm in Cazaville on August 22 to celebrate the 50th wedding anniversary of Mr. and Mrs. Alex MacDonald.

Mr. and Mrs. MacDonald formerly lived in Dollard des Ormeaux, but now make their home in Cazaville. They are the grandparents of Mr. and Mrs. Church who hosted the party for them, and Mr. MacDonald is a brother of Mrs. Earl McNicol.

May we in this area add our sincere congratulations to Mr. and Mrs. MacDonald on this happy and memorable occasion.

### New auto standards will cut pollution

Ottawa - Proposed amendments to the Motor Vehicle Safety Regulations aimed at protecting public health by further reducing automobile exhaust emissions which are a major source of air pollution have been announced jointly by Transport Minister Jean Marchand and Environment Minister Jack Davis.

The changes in Canadian Standards for 1975 will result in reductions in emissions of unburned hydrocarbons and carbon monoxide. The Ministers explained that the

quality of life of the Canadian public was paramount in making the decision and that the ambient levels of these noxious gases are a primary concern in Canadian urban areas.

The 1973 Canadian Motor Vehicle Exhaust Emission Standards have resulted in a reduction in exhaust emissions for new motor vehicles of about 70 percent, as compared to the 1966 uncontrolled automobile engines. Mr. Marchand and Mr. Davis stressed that the

new standards, to become effective January 1, 1975, will result in an estimated further five percent reduction in exhaust emissions without incurring additional cost to purchasers over and above those related to the production changes which the North American automobile manufacturers make themselves, without any reduction in automobile performance or fuel economy, and without the need for catalytic converters.

Canadian automobile emission standards for 1975 will be more stringent than those currently in effect but less stringent than the U.S. National Standards for 1975. To meet the U.S.

Standards it will be necessary for manufacturers to add catalytic converters to the exhaust systems of many of their models. These new automotive anti-pollution devices, which could cost in excess of \$50 each, will not be required to meet the Canadian standards. Otherwise, Canadian automobiles will have similar engine equipment to those which will be marketed in the U.S.

The 1975 Canadian Automobile Exhaust Emission Standards can be accomplished by the use of such devices as early fuel evaporation, electronic ignitions, and improved carburetors.

# Woolco<sup>TM</sup>

## HEALTH & BEAUTY AID DEPT.

### WHY PAY MORE? BUY Woolco<sup>TM</sup> BRAND PRODUCTS

#### SEW WHAT? THIS WEEK'S PATTERNS BY AUDREY LANE



Smart Style  
Notice the pretty seaming and round neckline on this smart little dress. No. 3187 comes in sizes 10 to 18. (bust sizes 32 to 40). Size 14 takes 3 1/2 yard of 39 inch fabric.



Cuddly Pillow  
720  
Your child will love this cuddly rabbit-doll pillow. It stands 13 1/2 inches high and Pattern No. 720 contains instructions for the making. Send 50¢ for each dress pattern, 30¢ for each needlework pattern (add 15¢ for each dress pattern, 10¢ for each needlework pattern for mailing and handling) to AUDREY LANE 8U-REAU, Morris Plains, New Jersey 07950.



Woolco HAIRSPRAY 16 oz. each <b>.79</b>	Woolco TOTAL CARE LOTION 18oz. each <b>.79</b>	Woolco SHAVE CREAM Regular, Lemon Lime or Menthol. 11 oz. Your Choice <b>.59</b>	Woolco SHAMPOO Herbal, Dandruff or Protein. 17 oz. Your Choice <b>.77</b>	Woolco DEODORIZER Disinfectant Spray 14 oz. each <b>.79</b>	Woolco MOUTHWASH 21 oz. each <b>.59</b>	Woolco BABY SHAMPOO OR OIL 17 oz. Your Choice <b>2 for 1.49</b>
--	---	---	---	---	--	--

Woolco LUXURY SHAMPOO	Woolco Baby Powder 14 oz. <b>2 for 1.09</b>	Woolco WOOD-BACK HAIRBRUSHES No. 1, No. 4, or No. 5. Purse or Dresser Sizes. Your Choice <b>.99</b>	Woolco ANTI-PERSPIRANT 240 SWABS FOR THE PRICE OF 100 <b>33 1/3% MORE</b>
Woolco PLASTIC BANDAGES 100 BANDAGES each <b>.66</b>	Woolco COTTON SWABS Box of 180 plus bonus of one third more. <b>2 for 1.19</b>	Woolco COTTON SWABS Box of 180 plus bonus of one third more. <b>2 for 1.19</b>	Woolco RUBBER GLOVES Small, Medium or Large. Your Choice <b>.59</b>
Woolco 300 cosmetic puffs FOR BABY BEAUTY USE	Woolco COTTON BALLS Bag of 300 <b>2 for .99</b>	Woolco COTTON SWABS Box of 180 plus bonus of one third more. <b>2 for 1.19</b>	Woolco RUBBER GLOVES Small, Medium or Large. Your Choice <b>.59</b>

**PRICES IN EFFECT THROUGH SEPTEMBER 1st. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES**

**Woolco** BUSINESS HOURS: Monday, Tuesday, Wednesday, 9 a.m. to 6 p.m.  
Thursday and Friday: 9 a.m. to 9 p.m.  
Saturday 9 a.m. to 5 p.m.

**IF YOU TAKE AWAY OUR LOW PRICES YOU'VE GOT A REGULAR DEPARTMENT STORE**

**CENTRE VALLEYFIELD**  
30 Chemin DUFFERIN Road

### CUSTOM MUFFLER

260 BLVD. LANGLOIS  
VALLEYFIELD  
371-4281

At your Service since 1946

Ottawa ●722-0504	Brockville ●342-5204
●728-1981	Kingston ●542-4973
●236-0571	●546-3691
●234-9053	
●749-2242	<b>\$3</b>

Free Coupons Towards  
Wheel Alignment  
with Muffler or shock  
absorber purchases

Free Installation—Written Guarantee  
—Lifetime Guarantee  
—2yr. Guarantee, —1yr. Guarantee [Foreign Cars]  
**Mufflers - Springs - Shock Absorbers**  
For all makes of Cars and Trucks